# Le Rempart

18ième année | No 27 | Windsor, le 4 juillet 1984 | 30¢




### Décision historique de la cour d'appel

# Le droit à l'éducation en français et à la gestion scolaire sont garantis par la constitution

(Windsor-MN)
J'en suis tout à fait ravi! Il faut prendre du champagne...c'est une occasion à célébrée! Quant à moi, c'est la victoire la plus importante depuis la conquête du Canada français sur les plaines d'Abraham."

C'est en ces termes que M. Paul Chauvin, directeur de l'école secondaire L'Essor, a commenté la récente décision que vient de faire la cour d'appel de l'Ontario.

Ses sentiments sont partagés par les Franco-ontariens en général.

La Cour a rendu mardi de la semaine dernière, un jugement historique accordant aux Franco-Ontariens le droit absolu d'être éduqué dans leur langue et leur ouvrant la porte à une gestion exclusive de leurs institutions scolaires.

Selon l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, la décision de laisser aux conseils scolaires locaux la discrétion d'accorder ou pas des services éducatifs en français est inconstitutionnelle, a déclaré la Cour.

Le jugement unanime des cinq juges du plus haut tribunal de la province répond très clairement aux questions que leur ont posées, au commencement de l'année, les divers organismes franco-ontariens.

Les questions touchaient les articles 258 et 261, le droit de gérer et de contrôler les institutions scolaires, le droit à l'éducation dans la langue de la minorité au niveau des écoles confessionnelles séparées, et le droit du gouvernement d'implanter des recommendations de son dernier Livre blanc.

Suite à la décision de la Cour d'appel, le ministre de l'Éducation, Mme Bette Stephenson a déposé le même après-midi, un amendement à la loi sur l'éducation pour y enlever la clause "la où le nombre le justifie." Ceci permettra, entre autres, aux élèves de la langue française d'être transportés par autobus où il existe des écoles françaises. Si cela n'est possible, les conseils scolaires devront assumer les frais de pension et de scolarité pour que l'élève fréquente une école à l'extérieur de sa localité.

"Ceci représente une double victoire pour les francophones," de dire Mme Jeanne Mongenais, présidente du comité consultatif de langue française (CCLF) de Windsor et membre du conseil d'administration provincial de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario.

Je suis enchantée de la décision de la Cour d'appel. Le conseil homogène demeure toujours notre idéal. Mais la gestion exclusive à l'intérieur des conseils existants est définitivement un pas à l'avant pour la francophonie. Cela nous est maintenant assuré même si les récentes propositions du gouvernement en ce sens n'avaient pas encore réussi à créer un consensus chez les conseillers anglophones".

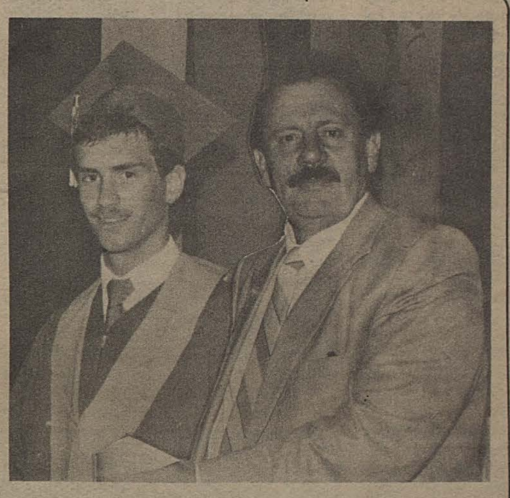
Le fait que ce consensus n'existe pas laisse soupçonner que tout ne sera pas facile. La restructuration des conseils suscitera surement des contreverses.

Cependant celà n'inquète pas M. Jean Brûlé, président du CCLF du comté d'Essex. Selon lui, la décision de la Cour d'appel représente une très grande victoire pour les Franco-ontarien(ne)s. "C'est sûrement un moment historique pour l'éducation française. Désormais, nous aurons une représentation garantie" a-t-il ajouté.




**Juste avant de rouler vers la 401**

*Chrysler Canada Limitée a complété la plus grande caravane de camions de son histoire récemment, alors qu'un convoi de 200 camions légers Dodge que l'on voit prêts à quitter la cour de l'usine à Windsor partaient à destination des concessionnaires de la région du Québec. Pendant leur séjour à Windsor, ceux-ci avaient profité de l'occasion pour visiter l'usine d'assemblage de la compagnie reconnue comme étant à la fine pointe de la technologie.*



**Prix d'excellence académique**

*Près de $7,000. en bourses et en prix ont été distribués aux finissants de l'école secondaire L'Essor à la cérémonie de remise des diplômes mercredi dernier. On voit ici M. Paul Chauvin, directeur de l'école, qui remet la bourse d'excellence générale de treizième année à Jean-Louis Bontront qui a, par la suite, prononcé le discours d'adieu.*

*On trouvera en page 5 la liste de tous les diplômés de 1984 de l'école L'Essor et le Remaprt publiera la semaine prochaine la liste de tous les récipiendaires de bourses et de prix.*

*La quantité imposante d'argents remis aux finissants est dû à la générosité des particuliers et des organismes qui font des dons à l'école à cette fin, a signalé M. Chauvin. En particulier, plus de $10.000. de donateurs spéciaux sont déposés en fiducie en l'honneur d'individus désignés et les intérêts accrus assurent des bourses à perpétuité.*

## AVIS

Le nom de la huitième gagnante du Concours "Trouvez l'erreur" du Rempart a été tiré mercredi dernier, mais au moment d'aller sous presse, nous n'avions pas encore réussi à communiquer avec elle. Nous publierons son nom la semaine prochaine.

Toute de même, la neuvième tranche du concours débute aujourd'hui et les lecteurs pourront chercher dans l'Index des Services en français en page 2 quelle lettre a été omise ou renversée dans une des mentions. Il faut nous faire parvenir cela par écrit avec son nom et son numéro de téléphone avant 16h le 11 juillet pour participer au tirage d'un autre bon de $15.

Bon succès à tous!

---

Les bureaux du Rempart seront fermés du 4 au 19 août inclusivement pour permettre à nos employés de jouir de vacances bien méritées.

Un numéro du journal parraîtra quand même le 8 août, puis la publication régulière reprendra le 22 août.

## En bref

**• Nouvelle affiche sur la faune**

On peut maintenant se procurer auprès du ministère des Richesses naturelles une nouvelle affiche représentant et décrivant les 14 plantes et aninaux protégés par la Loi de 1971 sur les espèces en voie de disparition de l'Ontario.

La nouvelle affiche contient des renseignements à jour. Elle illustre également une espèce qui ne figurait pas dans les publications antérieures—la petite pogonie verticellée. On peut obtenir les affiches gratuitement auprès des bureaux de district du ministère des Richesses naturelles, ou du Centre des services au public, Bureau 1640,99, rue Wellesley Ouest, Queen's Park, Toto M7A 1W3.

**• Les Lemieux se fêtent**

(communiqué)

L'année 1984 marquera le 340e anniversaire de l'arrivée de Pierre et Gabriel Lemieux au pays. Des recherches faites par l'Association dans les Archives de France permettent d'étendre les connaissances généalogiques de la famille jusqu'à l'an 1384:donc plus de 600 ans d'histoire. Cet événement particulier sera souligné par la grande Fête des Lemieux qui aura lieu à Québec les 3, 4 et 5 août prochain au PEPS de l'Université Laval. Dans un esprit familial et d'amitié, ce ralliement de trois jours, auquel tous les descendants des Lemieux pourront participer. Ceci sera une occasion unique de rencontrer et de connaître leurs cousins, et d'en savoir un peu plus sur les personnes qui les ont précédés. D'ici là, pour plus d'informations concernant le programme des festivités, consulter M. Gerard Lemieux, 5359, St-Dominique, Montréal (Québec) H2T 1V5, Tél.: (514) 256-1706

**• Un premier amendement sans passer par Londres**

Le Canada vient de modifier sa constitution pour la première fois sans avoir recours au Parlement britannique, alors qu'est entré en vigueur un amendement constitutionnel sur les droits des autochtones.

L'amendement précise les droits des autochtones du Canada quant aux revendications territoriales, à l'égalité des sexes et au prolongement du processus de définition des droits constitutionnels des premiers habitants du pays.

M. Trudeau a voulu souligné que les gens les plus importants n'etaient pas les ministres qui signaient la proclamation, mais bien les leaders autochtones qui auraient négocié cet amendement.

"Ce sont eux qui ont rendu cet événement possible. Il faut maintenant aller au-delà des lois et de la constitution et tenter d'en arriver à une véritable égalité de chance," a soutenu M. Trudeau.

**• Permis de chasse au chevreuil pour 1984**

On peut maintenant se procurer les permis de chasse au chevreuil pour 1984. Toutes les personnes qui chassent en Ontario doivent détenir un permis pour abattre un chevreuil à bois. Les résidents ontariens peuvent chasser le chevreuil sans bois si leur demande est tirée au sort lors du tirage informatisé.

Les formules de demandes de permis de chasse au chevreuil sans bois sont jointes aux permis de chasse au chevreuil pour résidents et agriculteurs. Afin d'être admissibles au tirage au sort, les demandes doivent parvenir au ministère des Richesses naturelles de l'Ontario, 99 rue Wellesley Ouest, Queen's Park, Toronto M7A 1W3, le 31 juillet 1984 à 17 heures, au plus tard.

Les chasseurs trouveront dans tous les bureaux délivrant les permis une carte indiquant les saisons de chasse au chevreuil, et un tableau donnant les résultats du tirage de 1983 et le nombre de chasseurs ayant fait une demande pour chaque unité de gestion.

Les demandeurs chanceux seront avertis par courrier.

# Nouvelles initiatives: Aide aux victimes de violence au sein de la famille

Grâce à de nouvelles initiatives, le ministère agrandira le réseau actuel d'abris provinciaux, qui comprend 57maisons de transition et centres de ressources familiales pour femmes en détresse, en subventionnant 12 établissements additionnels et en offrant de nouveaux services d'aide d'urgence et de prévention.

Six nouveaux abris seront créés dans des municipalités où des groupes de femmes ont conçu des projets pour la prestation de service et quatre nouveaux centres de resources familiales, dotés chacun de huit à dix lits, offriront des services à des femmes en détresse et à leurs enfants dans de petites municipalités isolées.

En plus,deux nouveaux abris pour femmes immigrantes font actuellement l'objet de négociations avec des églises de communautés ethniques de la Communauté urbaine de Toronto.

La création d'un réseau de "foyers sûrs" dans des régions rurales à abri d'urgence court terme à des femmes battues et à leurs enfants ainsi de quatre projets pilotes de services téléphoniques d'urgence à l'échelle locale ou régionale visent à fournir une aide d'urgence et des renseignements sur les ressources offertes aux femmes battues.

"Je pense que les initiatives que j'annonce démontrent la vive inquiétude de mon ministère au sujet de cet important problème social, à savoir la violence au sein de la famille. Je vous assure que nous ne réduirons aucunement nos efforts dans ce domaine jusqu'à ce que les femmes et les enfants ontariens puissent vivre quotidiennement sans avoir à subir les souffrances et la tragédie que représente la violence au foyer", a ajouté M. Drea.

# Index de Services en français



**AGENTS D'IMMEUBLES**

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh, Windsor
948-8171, 734-6369

Gladeview
(Voir annonce ci-haut)

Gilles Parent
Louis Parent Realty
Rés: 735-2912
Bur: 258-4250

**ALIMENT NATUREL**

Mac's Health Store
Sylvie Bigaouette
663 Ouellette
252-6494

**ASSURANCES GENERALES**

Kenex Insurance Brokers Ltd.
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

The Cooperators
M. Luc Mailloux
C.P. 9, Emeryville
(Puce)
N0R 1C0
727-3855, 254-2521

**AUTOMOBILES — PIECES**

A & L auto Wreckers Ltd.



(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber (77)
776-5274, 798-3525

**BOIS DE CONSTRUCTION**

Country Lumber
3755 Route 42
(en face de l'aéroport)
Windsor
Gaby ou Nycole Blanchette
Bur: 966-4747,
Rés:735-3446

**COMPTABLES AGREES**

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette,
Pièce 200, Windsor
258-4626

**EPICERIE**

Chez Guy Epicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

**EQUIPEMENT DE BUREAU**

FAF Business Machines
(Mike et Marcella Skobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor
945-0555

**EQUIPEMENT SPORTIF**

Belle River Sports Centre
481 rue Notre Dame,
Belle-Rivière
728-3717

**IMPRIMERIE**

Imprimrie Lacasse
12129 ch. Técumseh
Técumseh
735-4121

**INSTITUTIONS FINANCIERES**

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

Dutch-Canadian Kent Credit Union Ltd.
(M. André Watier)
PainCourt, Ontario
351-1344

**LIBRAIRIES**

Editions Champlain
(Voir annonce ci-bas)

Librairie du sud-ouest
(Voir annonce ci-haut)

**PHOTOGRAPHES**

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Técumseh
735-2622

The Photographer
(Mme Marthe Cybulski)
859 rue Moy, Windsor
253-4535

**RECEPTION, SALLE A LOUER**

Centre canadien-français
(M. Ronald Guignard)
2418 ave Central, Windsor
945-1189

**RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES**

Villa Maria
2856 ouest, Riverside



Drive, Windsor
N9C 1A2
254-3763

**SALON DE COIFFURE**

Boutique Astral
(Rolande Tremblay)
2851 ave Howard
Windsor
966-2282

**SALONS FUNERAIRES**

Salon Funéraire Janisse Frères Limitée
1139 ave Ouellette
Windsor
253-5225

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière
728-1500

**SERVICES AGRICOLES**

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(Voir annonce ci-bas)

**SERVICES LEGAUX**

M. Roger J. Desrosiers
408 éd. Canada Trust
angle University et Victoria, Windsor
258-7354

**TROPHEES ET PLAQUES**

Belle River Trophy awards
Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490 route 2, à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

**VOITURES RECREATIVES**

E. Ethier Motor Sales Ltd.
1 m. à l'ouest de Belle-Rivière, R.R. #2
727-6225

# L'économie continue à s'améliorer...mais lentement!

(Windsor-MN) Une baisse de 2525 personnes enrégistrée au Centre d'emploi du Canada (CEC), soit une diminution de 11% par rapport à l'an dernier, est un des signes que la reprise économique canadienne se poursuit. Alors que le total se chiffrait à 24,391 clients en juin '83, précise M. Morton Schooley du CEC, il est maintenant baissé à 21,996, ce qui comprend 12,019 hommes et 9,947 femmes.

"Nous pouvons attribuer ces tendances encourageantes à la stabilité de l'industrie automobile," indique M. Schooley.

Le domaine de l'immeuble enregistre également des améliorations notables. En mai, les membres du Windsor Essex County Real Estate Board ont vendu 512 unités d'une valeur totale de plus de $28 millions. Cela constitue le meilleur total mensuel depuis trois ans, indique M. Lou Bois, président. Ceci se reflète dans le nombre de représentants licenciés qui vendent activement de l'immeuble. Il y en a couramment 82 de plus que l'an dernier.

Il y a aussi amélioration dans le nombre de ceux qui touchent les allocations de bien-être social. Selon Mme Dana Howe, directrice du service à Windsor, il y a eu une baisse de près de 1200 personnes depuis un an.

Si l'on a tout à fait raison de se réjouir des ces progrès, il faut tout de même noter qu'ils continuent à être lents.

L'industrie automobile a bien repris, mais il n'y a pas eu d'amélioration notable d'emploi dans les industries de service et les commerces de vente au détail, indique M. Schooley, et le début de remontée des taux d'intérêt entraîne un manque de confiance par rapport à l'expansion.

Cette idée semble être partagée par M. Kurt Deeg, président du Downtown Windsor Business Association, qui a indiqué au Rempart que selon lui, ça s'améliore un peu, mais l'amélioration est segmentée: ce sont les individus qui ont commencé à dépenser un peu plus; les compagnies, elles, continuent à hésiter.

C'est une des raisons que la diminution du nombre de chômeurs demeure lente. Il y en a encore près de 22,000...et encore un peu plus de 4,000 personnes reçoivent des allocations d'assistance sociale.

Les ventes d'immeuble pour juin accuseront une baisse en comparaison au record en mai. On projette qu'il y aura eu entre 410 et 425 ventes en juin lorsque tous les chiffres seront réunis.

Mais quoique cela représente une baisse d'environ 100 par rapport à mai, n'oublions pas que c'est tout de même 10% de plus qu'en juin '83, rappelle M. Bois.

Le progrès continue lentement...

## Les tomates de Sudbury ont (une) bonne mine

(Sudbury) Mettre à profit la chaleur d'une mine pour faire pousser en serre tomates, laitues et concombres. C'est l'expérience que tentera à Sudbury la compagnie Inco en collaboration avec le gouvernement ontarien, rapporte le journaliste Pierre Lemelin de l'hebdo **Le Voyageur.**

Dans une mine, la température du sol augmente de 1,8 degré à chaque cent mètres de profondeur. Au plus bas niveau de la mine Creighton de l'Inco, la température atteint 42 degrés C.

Pour rendre le milieu supportable aux mineurs, le système de ventilation pompe de l'extérieur des millions de pieds cubes d'air frais. Cet air se réchauffe au contact des roches avant d'être rejeté à la surface.

C'est cet air chaud qu'on veut utiliser pour chauffer les serres. Mais les ingénieurs de l'Inco devront d'abord résoudre quelques problèmes. Comme le débarrasser des poussières qu'il contient.

Il en coûte de 15 à 20 pour cent de plus pour chauffer une serre à Sudbury que dans la péninsule du Niagara. On comprend alors l'intérêt suscité par ce projet dans la région.

**Votre abonnement est échu ou le sera bientôt? Renouvellez-le promptement!... Merci!**

# La place des Caisses populaires dans la francophonie ontarienne

**NDLR: Ce texte, écrit par M. Roger Frenette, directeur-général de la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario n'a pu paraître dans notre numéro spécial de la St-Jean à cause d'un retard de livraison. Il présente une très bonne analyse de la situation des Caisses populaires sur la scène franco-ontarienne que nous savons intéressera nos lecteurs. Nous lui en sommes reconnaissants.**

En Ontario, qui dit caisse populaire fait automatiquement appel à la francophonie. C'est simple, sans la présence et la participation des francophones, les caisses ontariennes n'auraient jamais vue le jour.

Depuis les débuts de l'histoire des caisses populaires de la province, elles ont toujours été fondées par et pour les francophones.

**Un peu d'histoire**

Les caisses populaires ontariennes constituent l'une des plus vieilles institutions typiquement franco-ontariennes. C'est au début du XXe siècle qu'a été fondée la caisse, toujours en opérations, qui compte le plus d'ancienneté en Ontario.

Il s'agit de la Caisse populaire Ste-Anne d'Ottawa, *maintenant* située sur la vieille rue St-Patrick, à Ottawa. Tout comme les premières caisses populaires du Québec, celles de l'Ontario ont été mises sur pied grâce à l'implication de M. Alphonse Desjardins. C'est ce dernier qui a présidé l'assemblée de fondation de la Caisse Ste-Anne, le 31 mars 1912.

A cette époque M. Desjardins était à l'emploi du gouvernement fédéral. C'est ce qui explique sa présence dans la capitale nationale. Durant ces années, Alphonse Desjardins participa activement à la fondation d'une vingtaine de caisses en Ontario.

Etant à leurs débuts des entreprises essentiellement paroissiales, les caisses se multiplièrent à un rythme accéléré à travers l'Ontario français, et elles prirent de plus en plus d'importance.

Peu à peu, à mesure que les actifs des caisses progressaient, ces dernières se rendirent compte qu'elles avaient avantage à se regrouper puisqu'elles poursuivaient les mêmes buts et objectifs. Les administrateurs et les gestionnaires des caisses étaient de plus en plus convaincus de la nécessité du travail en commun pour assurer le succès de leurs institutions et promouvoir la philosophie coopérative.

Voilà la ligne de conduite qui a prévalu lors de la fondation de La Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc., le 10 janvier 1946. A ce moment, dix caisses faisant partie de la Fédération.

Parallèlement aux caisses qui maintenaient leur croissance, la Fédération accueillait de plus en plus de caisses dans ses rangs. En 1984 cinquante-trois (53) caisses populaires sont membres de la Fédération. Leur actif consolidé s'élève à près de 650 millions $ et elles desservent environ 160,000 membres.

**Un atout pour les franco-ontariens**

Les caisses populaires sont installées dans presque toutes les communautés où existent un nombre suffisant de francophones.

Elles ont développé dans la communauté franco-ontarienne l'habitude de l'épargne et de la prévoyance; les caisses ont eu un rôle fondamental à jouer dans la constitution progressive du patrimoine financier d'un grand nombre de familles et, finalement, de la francophonie en général.

Les caisses ont mis à la disposition des membres et de leurs collectivités locales et régionales les fonds qui leur ont été confiés, favorisant ainsi le développement socio-économique des communautés franco-ontariennes.

Ce qui caractérise les caisses populaires c'est par dessus tout leur caractère démocratique, leur fidélité au milieu, leur enracinement profond et inconditionnel dans les communautés franco-ontariennes.

Les caisses sont administrées démocratiquement par l'ensemble des membres(assemblée générale) et par leurs délégués élus (dirigeants: conseil d'administration, commission de crédit, conseil de surveillance). Chaque membre y a droit de parole et de vote, peu importe le solde de ses épargnes.

Il faut souligner l'excellence des services financiers offerts par les caisses, tel qu'en témoigne une gamme complète et variée de service d'épargne et de crédit sans compter un service personnalisé hors pair.

**Un double rôle unique**

Etant des coopératives francophones et financières les caisses jouent un double role auprès de leur communauté. Cette double fonction consiste en une offre des meilleurs services financiers possibles aux membres tout en manifestant une présence dynamique dans leur communauté à l'aide d'initiatives et de projets socio-culturels.

Cette dernière préoccupation se remarque particulièrement par la nature francophone des caisses. Promouvoir le développement économique et l'épanouissement de la culture franco-ontarienne constituent la raison d'être des caisses populaires de la province.

De nombreux organismes visent tant au niveaux local, régional que provincial à sauvegarder le fait français en Ontario. Leurs initiatives sont essentielles; par contre une action concertée avec les caisses est susceptible d'avoir beaucoup plus d'impact.

Considérant la force de frappe que représente le Mouvement des caisses populaires ontariennes, elles peuvent sûrement jouer un rôle capital dans la survie et la promotion de la culture francophone en Ontario.

**Les Caisses populaires locales**

Les francophones de la région de Windsor peuvent compter sur la présence de trois (3) caisses populaires membres de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario Inc. L'une d'entre elle est la Caisse populaire Windsor, dont le directeur est Monsieur Jean-Charles Couture et Monsieur Pierre Chicoine le directeur adjoint. Monsieur Oscar Bénéteau est président de son conseil aviseur. Elle est située au 2800,chemin Técumseh est, à Windsor.

Dirigée par M. William Parent, la Caisse populaire Tecumseh est sise au 1520, rue l'Espérance à Técumseh. Le président de cette caisse est M. Jean-Claude Bégin. La troisième (3e) est la Caisse populaire de Pointe aux Roches. Le directeur de la caisse est Monsieur Roger Bibeau et le président, Monsieur Léonard Plourde.

Au total, ces trois (3) caisses totalisent 24 millions$ d'actif et comptent près de 8,000 sociétaires. Les francophones de la région peuvent donc y obtenir tous les services financiers désirés de même qu'une écoute attentive à tous leurs besoins socio-culturels.

On peut faire confiance aux caisses populaires. Elles sont là pour les Franco-Ontariens!

Roger Frenette
directeur général
de la Fédération des
Caisses populaires
de l'Ontario

FRANCO-FUN '84

*s'en vient le*
*3 novembre*

# On parle d'eux

Félicitations aux étudiants de l'école secondaire L'Essor qui ont reçu leur diplôme à la cérémonie de remise des diplômes mercredi dernier. Ils sont en 12e année: **Luc Allaire, Sylvie Authier, Rachelle Barrette, Gilles Beaudin, Roger Beaulieu, Yvette Bellemore, Gilles Bénéteau, Michel Bénéteau, Christopher Bergeron, Florence Bernard, Gilles Bondy, Joseph Bondy, Michelle Bondy, Denise Bontront, Monique Bontront, Chris Breault, Michel Breault, Paul Brissette, Roger Brosseau, Terence Brown, Al Campeau, Rachelle Campeau, Donald Cécile, Laura Charron, Lyse Chauvin, Colette Chouinard, Mike Colarossi, Barbara Cormier, Linda Côté, David Cunningham, Christine Dagenais, Patsy Desormeaux, Alain Desroches, Lisa Drouillard, Denis Dubé, Josée Dubois, Jeannine Duguay, Albert Dumont, Nicole Durocher, Kevin Emery, Stéphane Fontaine, Jean-Paul Gagnier, Daniel Gagnon, Yves Gascon, Lisa Gauvin, Rosanne Girard, Yvette Grondin, Pauline Hamelin, Nicole Kervoelen, Judith Labelle, Marc Lacasse, Marc Lachance, Marc Lalonde, Chris Lanoue, Lynne Lapierre, Michelle Lebert, Marc Lecavalier, Daniel Légaré, Joel Lemieux, Catherine Létourneau, Roger Mailloux, Paul Mallet, Donald Malo, Louis Marion, David Martins, Donna Messier, Guy-André Michaud, Denise Moison, Robert Molnar, Luc Noël, Marc Noël, Denise Oriet, Louis Oriet, Pierre Papineau, Valérie Parent, France Pépin, Sylvie Perreault, Elie Pinsonneault, Gisèle Pinsonneault, Richard Plante, Marc Pype, Todd Quinn, Danielle Raymond, Linda Renaud, Marcel Rivard, Chantal Rocheleau, Léo Roy, Paul St-Onge, Norbert St-Pierre, Josette St-Pierre, Marcella St-Pierre, Mary-Ann Serbu, Denis Sylvestre, John Sylvestre, Nicole Sylvestre, Annette Symons, Peter Taylor, Paul Tellier Johanne Thibert, Patricia Timmermans, Carol Tremblay, Renée Trépanier, David Whittal,** et **Kelly Wolf**; et en 13e année: **Jeanne Bastien, Kathie Beaulieu, Michelle Bélanger, Alisa Bénéteau, Mary-Beth Bénéteau, Nicole Bénéteau, Simone Bénéteau, Joseph Benoit, Grace Best, Daniel Bisnaire, Jean-Pierre Bisnaire, Jean-Louis Bontront, Paul Brisebois, Gilles Caron, Marie Cécile, Daniel Charron, Raymond Chauvin, René Chauvin, Anita Colarossi, Brigitte Couture, Maria Demarco, Alice Dupuis, Michael Gallerno, Suzanne Girard, Martin Godard, Bruce Hartley, Gisèle Jobin, Rachelle Lachance, Michel Lebrun, Marc Lozon, Louis Mailloux, Charlene Meloche, Donna Murphy, Carl Paquin, Pauline Parker, Daniel Pelland, Shelagh Price, Laurent Reininger, Angela Rossini, Katherine St-Pierre, Sheila Shepherd,** et **Marcel Soullière.**



Ce fut une soirée très spéciale pour la famille de M. et Mme **Louis** et **Hélène Bontront** de Windsor mercredi dernier. Leurs deux filles et leur fils ont tous reçu un diplôme d'études secondaires de l'école secondaire L'Essor le même jour que les parents fêtaient leur vingtième anniversaire de mariage! Les cinq heureux visages dans la photo sont ceux de **Mme Bontront, Denise**, diplômée de la douzième année, **Jean-Louis**, diplômé de la treizième année, **Monique**, diplômée de la douzième année, et **M. Bontront.**



Mme **Cécile Sylvestre** de St-Joachim vient d'être nommée au conseil consultatif provincial pour les services de bibliothèques en français par l'honorable Susan Fish, ministre des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario. Le comité aidera les conseils régionaux de bibliothèques et les bibliothèques publiques à développer et améliorer les services en français. Le comité comprend également MM. **Charles Arsenault** de Toronto, **Gilles Frappier**, d'Ottawa et **André Hébert** de Timmins, Mme **Laura Guegyen-Charron** de North Bay ainsi que M. **Léo M. Desmarteau**, Coordonnateur des services en français du ministère des Affaires civiques et culturelles qui agira comme président.



Une élève de l'école Ste-Thérèse de Windsor se fait remarquer de plus en plus dans le domaine de d'athlétisme. Il s'agit de **Gisèle Poulin,** de la sixième année, qui a battu deux records en se classant au premier rang à trois événements à la compétition interscolaire à Windsor au début juin. Les deux records brisés par cette athlète en hrbe a été le saut en hauteur, ou elle a franchi 1.44 m, et la course de 100 m qu'elle a parcouru en 13.28 secondes. Elle a aussi remporté le saut en longueur.

Par la suite, elle s'est classée troisième au saut en longueur lors du concours provincial "Colgate Women's Games VII" à Toronto atteignant une distance de 4.44 m.

Ses parents, **Bertrand** et **Christiane Poulin** ainsi que sa soeur **Natalie** en sont très fiers. Elle a gagné une médaille de bronze, une bourse de $50. pour ses études, et un sac de voyage.



**Alex Stieda dit que le cyclisme est un bon sport individuel qui pousse l'individu dans ses limites.**

**Par Dorothy Dickie**

(NC) — Le tout a commencé lorsqu'il a accepté de livrer des journaux pour la première fois. Le salaire n'était pas si mal et, avec une bicyclette, il était facile et amusant de faire la livraison. Seize ans plus tard. Alex Stieda monte encore à bicyclette. Aujourd'hui, au lieu de se dépêcher à livrer des journaux, il se démène dans les courses cyclistes amateur et remporte des médailles.

"Je me suis inscrit à des courses pour le plaisir, je me suis mis à gagner et j'ai bien aimé cela, raconte cet athlète de 23 ans, originaire de Coquitlam (C.-B.). Je n'ai jamais pensé que ça me mènerait si loin, mais maintenant le cyclisme occupe une grande place dans ma vie. C'est un bon sport individuel qui pousse l'individu dans ses limites.

Membre de l'équipe nationale depuis maintenant cinq ans, Alex a accédé aux premiers rangs mondiaux en 1981 lors de sa première course senior, où il l'emporta sur Steve Bauer, un des meilleurs cyclistes canadiens.

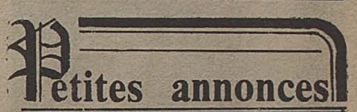
Bien qu'il défende les couleurs du Canada dans les compétitions internationales, Alex s'entraîne pendant six mois de l'année aux États-Unis.

"Les États-Unis ont un meilleur système pour encourager les cyclistes. Ainsi, ils n'ont que l'embarras du choix; les coureurs qui "en veulent" ne manquent pas. Au Canada, on choisit les cinq membres de l'équipe nationale parmi six coureurs tandis qu'aux Etats-Unis 20 cyclistes se disputent les cinq places de l'équipe aussi d'avis que le cyclisme au Canada manque de moyens financiers. Membre de l'équipe américaine 7-11 depuis 1982, Alex Stieda pense qu'au Canada le cyclisme restera dans l'ombre tant qu'on se refusera à organiser des courses mixtes.

"Le cyclisme canadien a besoin de commanditaires non seulement pour mieux se faire connaître, mais parce qu'il a des progrès à faire. Je suis le seul cycliste amateur canadien membre de l'équipe 7-11, mais je puis me comparer aux professionnels parce que je participe à des compétitions partout aux États-Unis."

**Dorothy Dickie écrit pour le Service information-athlètes à Ottawa.**






**SERVICE DE DACTYLOGRAPHIE:** Avez-vous besoin de faire dactylographier un texte? Communiquez avec Christine au 948-4139 (entre 9 et 17 hres) et au 735-7091 (après 17 hres). Services en français et en anglais. [41-4]

**GARDIENNE:** Mère de famille cherche des petits francophones à garder. District de Fontainebleau. 945-3071. [17-1]

**MAISON A LOUER RECHERCHEE:** 2 chambres à coucher, cuisinière et réfrigérateur. Environ $300/mois. Communiquer avec Michel 948-4130.

**LIGNE TELEPHONIQUE DE SECOURS:** pour les gens qui souffrent ou qui se préoccupent de boulimie/anorexie nérvotique. Confidentialité assurée: 253-7421 [27-1]




**Nos écoles secondaires**

L'Ontario compte actuellement plus de trente écoles secondaires publiques de langue française, nombre d'entre elles ayant été auparavant des institutions privées. Ce réseau scolaire demeure en quelque sorte le résultat d'un long et parfois pénible parcours. Plus d'une crise a sévi et plus d'une enquête a été menée.

Parmi les études de la question il y a celle dirigée par le Comité Bériault, en 1967-1968, à la demande du ministre de l'Education à l'époque, William Davis. Celui-ci s'inspirera des recommandations du Rapport Bériault dans la rédaction de deux importants projets de loi (140 et 141), adoptés le 3 juillet 1968.

Les nouvelles lois créent officiellement les écoles secondaires publiques de langue francopones. Avant même la fin de l'année ront désormais les conseils scolaires dans toutes questions affectant les élèves francophones. Avant même la fin de l'année 1968, le Premier ministre Robarts annonce que l'Ecole secondaire Confédération, de Welland, devient la première institution publique de langue française en Ontario.

En dépit de la nouvelle loi, le gouvernement devra intervenir et, malgré lui, forcer la construction d'une école secondaire à Windsor-Essex et à Penetanguishene.

**CHRONIQUE HISTORIQUE DE LA SOCIETE DES ECRIVAINS CANADIENS**


**Le Rempart**

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

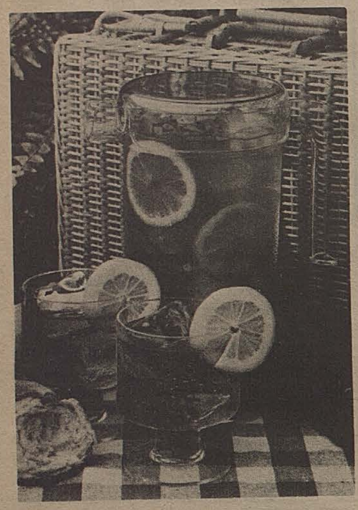
APF HQ

Editeur: **JEAN MONGENAIS**
Rédacteur-adjoint: **MICHEL NAUBERT**
Publicité nationale: **CHRISTINE CARRIER**
Publicité locale: **CELINE VACHON**
Abonnements: **MICHEL NAUBERT**
Comptabilité: **CHARLOTTE MONGENAIS**
Atelier: **CHRISTINE CARRIER**
**JEANNETTE DICREDICO**
Enregistré comme courrier deuxième classe
Permis 02903.

# *Du thé glacé pour un pique-nique*



© & TM of Crocker Langdon Communications Limited



Si vous voulez faire un pique-nique dans les bois, à proximité d'un ruisseau, sur la plage ou dans votre jardin, le thé glacé est la boisson idéale.

Rafraîchissant, il étanche bien la soif car il n'est ni carbonaté, ni sucré jusqu'à l'écoeurement. Le thé est une boisson hypocalorique, facile autant qu'économique à préparer. Pour le conserver frais, transportez le thé glacé dans une cruche isolante ou un contenant en plastique. Faites rafraîchir le thé et les aliments du pique-nique avant de les emballer et n'oubliez pas les blocs réfrigérants afin de conserver à vos provisions toute leur fraîcheur.

Pour étancher les grandes soifs de l'été, voici quelques conseils pratiques pour préparer le thé glacé, une recette de punch pour les grandes occasions et de sirop de sucre à la menthe si vous avez un jardin où elle pousse en abondance. Le sirop de sucre est parfait pour sucrer les boissons froides et la menthe, très aromatique, donnera une fraîche et agréable saveur à votre thé glacé.

**Thé glacé extra:**
La méthode traditionnelle consiste d'abord à faire un thé chaud, très corsé. Utilisez deux fois la quantité de thé (en sachets ou en vrac) dont vous auriez besoin pour faire un thé ordinaire. N'employez que de l'eau froide, fraîchement tirée, que vous ferez bouillir. Couvrez la théière, laissez infuser cinq minutes et versez le thé glacé dans de grands verres sur des glaçons.

**Pour préparer du thé en grande quantité:**
Dans une casserole, amener à ébullition 5 tasses (1.25 L) d'eau froide. Retirer la casserole du feu et ajouter immédiatement à l'eau 1/3 tasse (75 mL) de thé en vrac ou 15 sachets de thé. Couvrir la casserole et laisser infuser 5 minutes. Remuer et passer le thé dans une cruche. Ajouter 5 tasses (1.25 L) d'eau froide. Conserver le thé à la température ambiante jusqu'au moment de servir, puis verser le thé dans des verres des glaçons.

Le thé peut être rafraîchi avant de le verser sur les glaçons ou conservé au réfrigérateur après infusion, les sachets de thé ayant été enlevés au préalable. Si le thé se trouble lors de la réfrigération, l'éclaircir en y ajoutant un peu d'eau bouillante.

**Pour préparer la veille le thé du lendemain:**
C'est la meilleure méthode pour préparer du thé glacé sans faire bouillir l'eau. Il est facile d'en faire une pleine cruche le matin pour le déguster dans l'après-midi. Versez dans la cruche 4 tasses (1 L) d'eau froide et 8 à 10 sachets de thé. Couvrir et laisser refroidir 6 heures au moins ou toute la nuit. Enlever les sachets de thé en les pressant contre les parois de la cruche pour en exprimer toute l'essence, puis verser le thé dans des verres sur des glaçons.

**Punch-surprise**
4 tasses (1 L) de thé chaud
1/2 tasse (125 mL) de sucre
1-1/2 tasse (375 mL) de jus de raisin blan non sucré
1 tasse (250 mL) de jus d'orange
1/2 tasse (125 mL) de jus de citron
2 canettes de 10 oz (284 mL) de soda de gingembre, rafraîchi
tranches d'orange ou de citron

Combiner le thé et le sucre. Remuer jusqu'à dissolution. Dans une cruche ou un petit bol à punch, combiner le thé, le jus de raisin, d'orange et de citron. Faire rafraîchir jusqu'au moment de servir, puis ajouter du soda au gingembre et remuer. Verser dans de grands verres remplis de glaçons. Garnir avec des tranches d'orange ou de citron. Donne 10 tasses (2.5 L).

**Thé à la limonade**
2-1/2 tasses (625 mL) de thé chaud, fort
1/2 tasse (125 mL) de sucre
2-1/2 tasses (625 mL) de limonade
1/4 tasse (50 mL) de jus de limette
1 citron, en tranches fines

Combiner le thé chaud et le sucre, remuer jusqu'à dissolution. Dans une cruche, combiner le thé, la limonade, le jus de limette et les tranches de citron. Faire rafraîchir jusqu'au moment de servir. Verser dans de grands verres sur des glaçons. Garnir avec des tranches de citron. Donne 5 tasses (1.25 L).

**Sirop à la menthe**
20-30 feuilles de menthe fraîche
1 tasse (250 mL) de sucre
1 tasse (250 mL) d'eau

Combiner les feuilles de menthe, le sucre et l'eau dans une casserole. Porter à ébullition, réduire la chaleur et laisser frémir 5 minutes en remuant constamment. Laisser refroidir puis passer le liquide, le conserver dans un bocal couvert et s'en servir pour aromatiser le thé glacé. Donne 1 tasse (250 mL).



## LE CARNET TECHNOLOGIQUE

## Le cancer: une affaire de gènes détraqués

Comment débute un cancer ? Tout simplement. Une des 60 000 milliards de cellules de notre corps se détraque et se multiplie de façon anarchique jusqu'à former une tumeur.

Pourquoi une cellule en bonne santé devient-elle «folle» ? La réponse se trouve au cœur de la cellule, dans son noyau, où se trouvent les gènes. Chaque cellule du corps humain contient les mêmes gènes, des millions au total (on ignore le nombre exact) : ce sont les programmeurs de la vie.

Imaginez la cellule comme une minuscule usine et les gènes comme ses administrateurs. Ils lui indiquent comment se comporter, quelles protéines produire...

Considérez maintenant qu'un gène est une très longue échelle comportant mille échelons placés dans un ordre rigoureux. Il suffit qu'un seul de ces échelons change de place pour que le gène se détraque. Au lieu de commander la production de la protéine ABC, il ordonnera plutôt à sa cellule-usine de lui fabriquer la protéine BAC. Cette nouvelle substance bouleverse la cellule qui devient folle.

Qu'est ce qui peut détraquer un gène ? Des substances chimiques, certains types de radiation, certains virus peut-être, ou tout bêtement des accidents survenant lors de la division cellulaire.

### La photocopieuse déréglée

Pour se reproduire, en effet, la cellule commence par faire un double de ses gènes (une photocopie!) puis se divise carrément en deux cellules identiques. Il arrive cependant que la «photocopieuse» fasse défaut, qu'elle oublie de recopier un gène, qu'elle le reproduise au mauvais endroit, ou même qu'elle en fasse des dizaines de copies.

Nous avons vu plus haut que les gènes étaient les administrateurs de la cellule-usine. Imaginez qu'une usine se retrouve avec son comptable sur la chaîne de montage ou bien avec un tiers de comptable! Ce serait la pagaille. Il en est de même dans la pauvre cellule.

Des gènes qui se réveillent subitement (pour les mêmes raisons évoquées ci-haut) pourraient aussi provoquer certains cancers. Cela demande explication. Tout comme une usine n'a pas besoin de millions d'administrateurs, une cellule n'a que faire d'autant de gènes. Les gènes sont donc spécialisés. Dans une cellule du cerveau, certains gènes sont actifs tandis que la majorité sont au repos. Ils dorment.

Si, brusquement, un gène inactif se réveille et ordonne la production d'une protéine inutile, ce peut être le point de départ d'un cancer.

### Le cancer qui sommeille

Mais plus avancent les recherches, plus les scientifiques constatent qu'un gène défectueux suffit rarement à déclencher un cancer. Au moins deux gènes seraient en jeu. Un premier pourrait être modifié 20 ans avant qu'un second le soit et que la combinaison des deux entraîne un cancer.

À l'heure actuelle, on réussit à guérir près de 50 pour cent des cancers. C'est une moyenne. Dans le cas du cancer de Hodgkin (un cancer des ganglions lymphatiques), le taux de réussite atteint 90 pour cent, contre seulement 15 pour cent pour le cancer du poumon.

Des chercheurs espèrent un jour pouvoir «rendormir» les gènes malencontreusement réveillés et corriger les gènes défectueux. Mais c'est encore un rêve. Par contre, on pourra certainement diagnostiquer de plus en plus tôt les cancers et donc augmenter les chances de guérison.

Martin Paquet
Service Hebdo-science





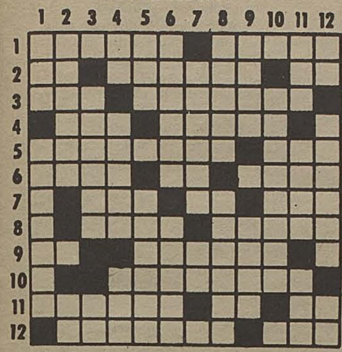


# mots croisés

# jouez avec nous

# mots cachés

## PROBLEME 5618

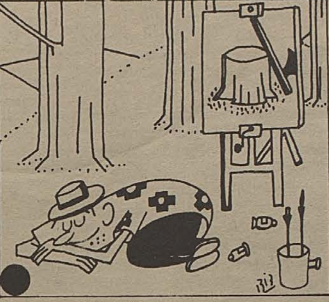


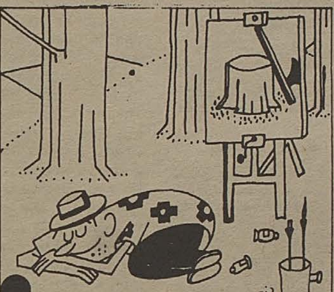
### HORIZONTALEMENT

1–Chef dans le Soudan occidental. – Ville du Québec.
2–Poss. – Pompier. – Sert à stimuler.
3–Germandrée. – Pays.
4–Préf. – Table de pierre creusée en bassin.
5–Servait de guide à quelqu'un. – Enlève.
6–Dieu de l'amour. – Ville de Chaldée. – Conservateur du fort de Chambly.
7–"Royal Canadian Army". – Dans regard. – Cause la mort
8–Sillage d'un navire. – Voie de terre pratiquée.
9–Usages. – Celui qui tient.
10–Examiner si une chose est telle qu'elle doit être.
11–Met en pile. – Frère. – Partie dure du corps humain.
12–Touffue, serrée. – Ville du Pérou.

### VERTICALEMENT

1–Camarade. – Terrain couvert d'une herbe épaisse et courte.
2–Lieu public destiné au lavage du linge. – Membre parlementaire.
3–Sortir de l'oeuf. – Consonnes.
4–Unique en son genre. – Opéra. – De la naissance à la mort.
5–Mois. – Tables pour les sacrifices.
6–Peuplier blanc. – Ville d'Espagne.
7–Nom poétique sous lequel Lamartine désigne, dans les "Méditations", celle qu'il aima tant. – Nég.
8–Transpirait. – Ente.
9–Décoré. – Entendre.
10–Equité, justice.
11–Première femme. – Marque l'universalité des parties. – Masse de pierre très dure.
12–Adv. de lieu. – Serrées, mal à l'aise. – A lui.





Trouvez les 7 erreurs. SOP - 397

6 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | U | M | N | O | I | T | A | R | E | D | I | S | N | O | C |
| 2 | S | E | N | I | A | M | O | D | R | E | T | P | R | O | U |
| 3 | O | N | A | P | A | R | I | E | R | V | R | A | N | D | T |
| 4 | U | T | I | G | R | A | E | E | R | I | O | S | O | Y | I |
| 5 | V | I | T | E | R | I | O | T | O | N | T | S | T | S | L |
| 6 | E | R | R | S | I | R | S | O | I | E | R | A | C | S | I |
| 7 | N | E | E | T | V | O | T | E | R | R | A | G | I | E | S |
| 8 | T | M | O | Y | E | N | R | N | E | V | V | E | R | E | A |
| 9 | R | A | U | L | R | D | A | T | R | C | E | R | E | S | T |
| 10 | A | R | A | E | A | T | C | R | E | S | R | S | S | P | I |
| 11 | I | T | Y | M | I | D | I | E | I | I | S | I | T | E | O |
| 12 | T | R | O | C | E | E | S | R | R | T | E | N | E | C | N |
| 13 | R | A | N | S | E | M | M | O | P | E | R | D | R | E | O |
| 14 | E | C | R | O | U | T | E | T | E | V | I | L | O | S | A |
| 15 | E | E | T | N | E | M | E | L | L | E | I | T | R | A | P |

Arriver

Considération
consternation
croûte

Deviner
domaines

Entrer
espèces

Mentir
midi
moyen

Naître
nervosité
notoire

Noyeau

Odyssée
once
ostracisme

Paon
parier
partiellement
passagers
perdre
pommes
prière
prou

Raide
raie
reste
rond

Site
soie
soirée
solive
souvent
style

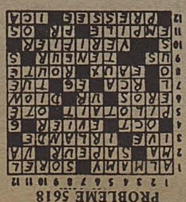
Tort
trace
traître
tramer
traverser

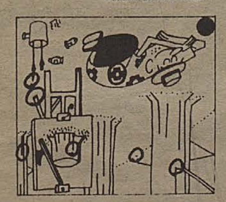
Utilisation

Voter

## solutions

PROBLEME 5618





LES INSECTES
Fourmi.

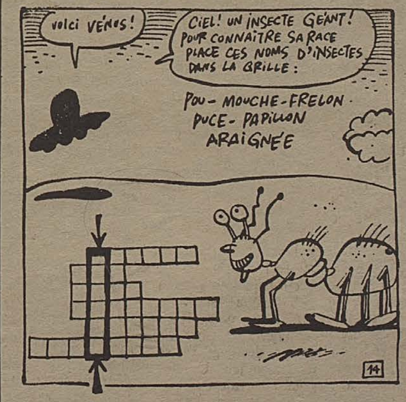
LA TRIBU
Scie-houe (Sioux).

QUE DIT-IL?
La première lettre de chaque mot est bonne, la deuxième est à supprimer, la troisième est bonne, etc. et ainsi pour chaque mot. (J'attends que la neige cesse de tomber pour rentrer à la station.)

CONCILIA... BULLES
Il faut simplement intervertir les paroles entre : La mère et l'acteur de T.V. - La grand-mère et la fillette. - Le père et le fils. - Le grand-père et le chat. - Rien de changer pour le poisson.

MOTS CACHES URGENT

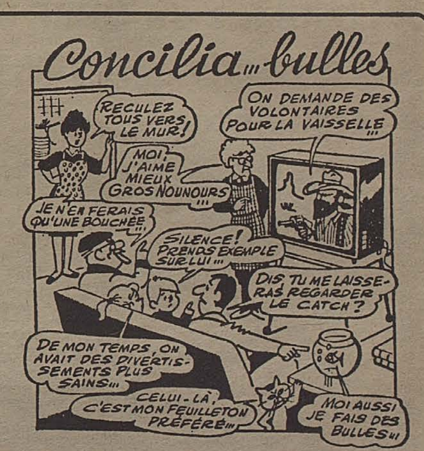
## LES INSECTES



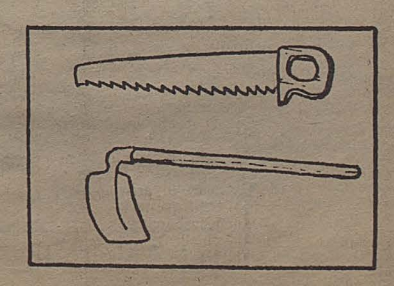




Voilà une drôle de manière de s'exprimer! Saurez-vous découvrir la clé du code?




Dans cette scène familiale, les bulles sortant de la bouche des personnages ont été mélangées. Remettez-y bon ordre.



Quelle est cette tribu ?

# Le monde du spectacle

PERFORMING ARTS WINDSOR

## "Extremities" présenté au "Essex Hall Theatre"

La deuxième production de Performance Arts Windsor pour la saison estivale est la pièce anglaise "Extremities" écrite par William Mastrosimone.

"Extremities" a été produite originalement au "Actor's Theatre" of Louisville (E.U.) et a été nommée dans la publication "Best Plays of 1982-83"

Ce drame puissant traite de la justice, du viol et de l'ancien préjugé qui tient que les femmes violées l'ont voulu d'une façon ou d'une autre.

"Extremities" sera dirigé par William H. Pinnell qui a déjà dirigé la production de 1982 de la pièce "Jesse and the bandit Queen" et de la pièce "1959 Pink Thunderbird."

Performing Arts Windsor a invité deux acteurs professionnels: ils sont Mme Arlene Mazerolle et M. Eric Keenleyside qui joueront les rôles de Marjorie et de Paul. Ils seront accompagnés par deux étudiants de l'Université de Windsor, soient Mmes Gwendolyn A. Pacey et Barbara von Radecki.

Depuis sa graduation de l'Université, Arlene Mazerolle a joué avec plusieurs troupes, dont le Théâtre Passe Muraille, Teller's Cage, Toronto Repertory Company, et le Red Barn. Les spectateurs ont pu jouir de ses rôles à la télévision dans le Second City (SCTV) et dans la série "Loving Friends and Perfect Couples."

M. Keenleyside aussi a reçu son baccalauréat en art dramatique de l'University of Windsor. Depuis sa représentation comme Teddy dans "When are You Coming Back Red Rider" au Festival d'Edinburgh, il a été pendant diverses saisons à Stratford, à "Theatre London" et à "Theatre Plus." Il a aussi paru à la télévision et dans les films.

Les représentations de la pièce "Extremities" auront lieu du 5 au 8 et du 12 au 15 juillet. Elles commenceront à 20h au "Essex Hall Theatre" à l'Université de Windsor. Les billets sont en vente de 11h à 18h tous les jours. Pour réservations, téléphoner au 253.4565.

## Sélections CBEFT 54

**samedi 7 juillet**
**11h00 HEROS DU SAMEDI**
**Equitation.**

**13h00 D'HIER A DEMAIN**
**Images du Canada: les Rocheuses de l'Alberta.** Documentaire.

**14h00 CINEMA**
**Les Fourberies de Scapin.** Comédie.

**18h05 UNE FENETRE SUR LE MONDE**
Des jeunes néerlandais, formant une troupe de théâtre amateurs apprennent pendant un an l'italien afin de réincarner avec plus d'authenticité le grand voyageur que fut Marco Polo.

**19h30 BASEBALL DES EXPOS**
Au stade Olympique de Montréal, les Expos reçoivent les Astros de Houston.

**22h35 QUEBEC CET ETE**
Challenge Canada. 3e course de Rimouski à la Rivière au Renard.

**22h50 CINEMA**
**Interlude.** Etude psychologique britanique.

**dimanche 8 juillet**
**10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR**

**13h00 CINE-POP**
**Gorgo.** Science-fiction.

**17h00 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN**
Au stade de Winnipeg les Blue Bombers reçoivent les Argonauts de Toronto.

**21h50 LES BEAUX DIMANCHES**
Jeunes solistes francophones.

**23h10 CINE-CLUB**
**La Naissance d'une nation.** Drame.

**lundi 9 juillet**
**10h30 VIVRE ICI MAINTENANT**
Série. **La Famille.** On vit présentement une dégradation des fonctions de la famille au profit de l'Etat. La crise actuelle ébranle les structures familiales.

**14h00 CINEMA**
**Les amoureux sont seuls au monde.** Comédie.

**18h30 QUEBEC MER ET MONDE**
Magazine sur les fêtes de Québec 1534-1984, en provenance de l'édifice du Havre dans le Vieux-Port de Québec.

**19h30 NOUS, LES COMIQUES**
**Il était une fois un flic.** Comédie policière.

**21h30 LES ARTS SACRES AU QUEBEC**
Série documentaire. **La Peinture votive au Québec.** Certains exemples de peinture votive de chez nous et leurs composantes. Le langage qui les caractérise. L'Oratoire Saint-Joseph et la Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré offrent aujourd'hui mille et un exemples d'ex-votos.

**mardi 10 juillet**
**14h00 CINEMA**
**Gross Paris.** Comédie.

**16h30 MICROPUCE**
Démystification et connaissances. **Confie-moi tes problèmes.**

**19h00 LE VAGABOND□**
**L'Eléphant blanc.** Un camion transportant une précieuse cargaison disparaît mystérieusement. Le chien Vagabond aide l'agent d'assurance dans son enquête.

**mercredi 11 juillet**
**10h30 LE TEMPS PASSE**
**Début.** Documentaire. **Les Bottes sauvages.**

**15h30 LE ROBINSON SUISSE**

**19h30 GRANDS FILMS**
**Viva Maria.** Comédie humorique.

**jeudi 12 juillet**
**14h00 CINEMA**
**Retour au pays d'en bas.** Documentaire.

**17h00 TELE 5**
**Les Jeux Olympiques, reflets de l'histoire.** Documentaires. (4e de 6).

**19h00 BASEBALL DES EXPOS**
Au stade Olympique de Montréal les Expos reçoivent les Reds de Cincinati.

**vendredi 13 juillet**
**14h00 TELE-FEUILLETON**
**Histoire de l'aviation** (5e de 7). **D'une guerre à l'autre.**

**15h00 HABITATION**
Série documentaire. **Acheter du neuf.**

**17h00 HISTOIRES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI**
**Millionnaire avant l'âge.**

**20h00 HORS SERIE**
**La Chartreuse de Parme.** Drame psychologique (1re de 6).

**21h00 AU JOUR LE JOUR**
**L'Astrologie.** Un art, une science ou une fumisterie?

**22h50 CINEMA**
**Spécial Magnum.** Drame policier.

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**jeudi 5 juillet**
**6h00 LES MATINS D'ETE:**
A 8h40 le début d'une chronique sur les sites touristiques de la région. Mireille Delisle d'Ottawa et Raynald Demers de Québec nous parlerons de la pointe Pelée, où ils travaillent pour l'été.

**11h00 L'OREILLE MUSCLEE:**
Les "Foubracs' et Michel Barrette, participants du festival 'juste pour rire'.

**22h15 DOCUMENTS:**
Les musiciens des rues et du Métro.

**23h15 LA PETITE HISTOIRE DU BLUES:**
Le blues texan.

**vendredi 6 juillet**
**6h00 LES MATINS D'ETE:**
A 8h40, Jeanne Drouillard parlera de la pièce 'Extremities' jouée par la troupe 'Performing Arts Windsor.

**samedi 7 juillet**
**7h00 LE RANCH DU SUD-OUEST:**
musique 'Western'

**10h00 ENTRE AMIS:**
Emission pour les jeunes.

**19h00 ZIG-ZAG:**
Emission légère et pétillante composée de propos et de musique.

**dimanche 8 juillet**
**8h10 LE MATIN DE LA FETE:**
La conquête et la préservation des cultes: les sociétés religieuses, avant de devenir des assises importantes du pouvoir civil britannique ont été menacées au moment et surtout au lendemain de la conquête. Les alliances circonstancielles forcées entre catholiques et protestants.

**lundi 9 juillet**
**6h00 LES MATINS D'ETE:**
A 8h40, Sam Erdman, directeur des ventes outre-mer de la maison d'édition Erdman de Grand Rapids au Michigan nous parle de son livre 'The Long Blue Edge of Ontario' publié à l'occasion du bi-centenaire.

**22h45 CARTIER ET LE FLEUVE:**
'Ces gens-là se peuvent appeler sauvages'.

**mardi 10 juillet**
**22h45 CHARLES TRENET:**
Se raconte.

**mercredi 11 juillet**
**19h00 SEPT HEURES BONHOMME:**
Le groupe Torontois 'The Tenants' qui faisait la première partie du spectacle de Paul Young. 'The Tenants' ont su créer un son qui allie quelques-uns des éléments les plus attrayants du techno-pop et rock traditionnel.

**23h15 LES MUSEES REGIONAUX:**
Le musée Laure Conan de la Malbaie.

## Le dimanche à TVOntario

**dimanche 8 juillet 1984**
**12h00 LES ARRIVANTS: 1911**

**13h30 NOVA:**
**La Sécurité aérienne.** Documentaire.

**14h30 CHEFS-D'OEUVRE A L'ECRAN:**
**La Passion d'Anna Karénine.** (conclusion).

**15h30 à 17h30 EMISSIONS POUR LES ENFANTS**

**18h00 ÇA, C'EST L'ONTARIO:**
**Les Droits de la personne.**

**18h30 D'ARTAGNAN:**
**Les Ferrets [1re de 4]**

**23h00 L'ETE SHOW:**
**Garolou.**

# Le Rempart

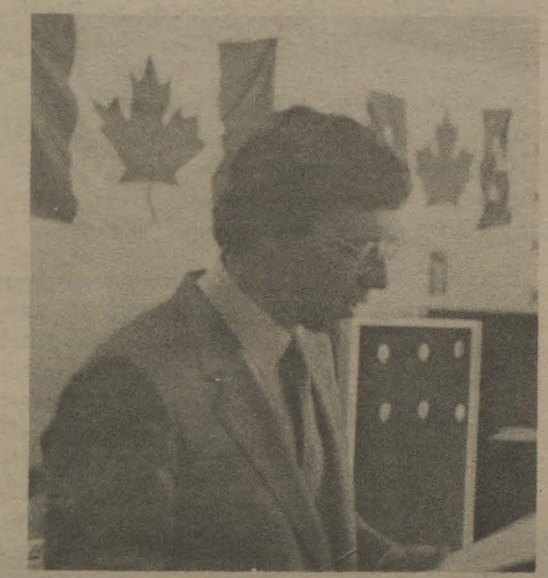
18ième année | No 28 | Windsor, le 11 juillet 1984 | 30¢

# Qui remplacera M. MacGuigan?

(Windsor MN) La démission de l'ancien ministre de la Justice, l'honorable Mark MacGuigan a pris plusieurs gens par surprise, y compris certains de ces stratèges.

M. MacGuigan avait été le seul des six candidats à la direction du parti à s'être rallié à M. Turner, mais en annonçant qu'il démissionnait de son poste et qu'il ne soumettrait pas sa candidature à la prochaine élection, il est devenu ainsi le cinquième membre du cabinet à se retirer des rangs avant que le nouveau chef libéral, M. John Turner, ne prenne les rênes du gouvernement.

Selon M. Fred Quenneville, président de l'Association libérale de la circonscription Windsor-Walkerville, l'annonce a définitivement pris le comité exécutif par surprise. "M. Turner lui avait offert un portefeuille qui ne lui plaisait pas, un poste avec moins de responsabilités. Je crois qu'il a considéré celà comme un passage à un grade inférieur et peut-être même une insulte."



*M. Tom Porter commente la démission de l'honorable Mark MacGuigan.*

Le départ de M. MacGuigan soulève non seulement la question de qui sera élu à la prochaine élection, mais de qui y sera le porte-étendard libéral.

Selon le comité exécutif de l'Association, M. Mike Brogan serait le meilleur choix pour représenter le pàrti.

M. Brogan est natif de la région et actuellement président du Conseil des écoles séparées de Windsor. Il est cadre à la compagnie Chrysler depuis 25 ans.

M. Brogan a confirmé au Rempart qu'il accepterait une telle nomination.

Deux autres personnes ont été suggérées pour remplacer M. MacGuigan: l'échevin Michael Ray qui a cependant déclaré qu'il n'accepterait la nomination qu'avec l'appui du comité exécutif, et M. Paul Martin, fils, qui sera le conférencier à la réunion pour choisir le candidat libéral le 23 juillet au centre communautaire Slovak dans la rue Seminole à Windsor.

Questionné à savoir qui serait son meilleur successeur, M. MacGuigan a déclaré au Rempart: "Je ne suis pas en mesure de discuter de questions politiques mais je tiens à assurer que la raison de mon départ était entièrement personnelle."

Le fait d'avoir tout à coup à choisir un nouveau candidat ne semble pas inquiéter M. Quenneville. "Nous sommes très confiants, mais nous sommes conscients du défi. C'est une circonscription difficile. Il y existe trois classes sociales: industrielle, moyenne et riche. Je crois que c'est ici que les trois partis se feront la lutte la plus serrée."

D'autre part, à un conférence de presse suivant la décision, M. Tom Porter, candidat du parti Conservateur dans cette circonscription s'est dit déçu que M. MacGuigan n'avait pas à confronter l'électorat pour répondre des politiques du gouvernement libéral. "Il s'est évidemment refugié dans le confort et l'abri d'une nomination judiciaire."

M. Porter a souligné que la démission représente un aspect positif pour le parti Conserva-

**suite à la p. 2**

# Chatham en Fête!

Pour célébrer le Bicentenaire de l'arrivée des Loyalistes, la ville de Chatham ainsi que le comité de la fête offrent une invitation aux gens de la région de s'amuser tout au cours de cette semaine.

Selon la mairesse, Mme Margaret Archibald, "la semaine va être très excitante, remplie d'activités de détente et de plaisir pour les jeunes et les moins jeunes."

Aujourd'hui le 11 juillet, les intéressés pourront se rendre au parc Tecumseh, à l'est de Chatham pour déguster un B.B.Q. tout en écoutant de la musique de "Mr. Walter Ostaneck & his Famous Polka Band" ainsi que la fanfare de la ville. De plus, une pièce de théâtre musicale nommée "Loyal" commencera à 20h au théâtre Kiwanis sur la rue Williams. L'entrée est de $2. pour adultes et $1 pour les jeunes.

Un pique-nique pour les jeunes aura lieu demain, encore au parc Tecumseh, et les enfants de 4 à 5 ans pourront sûrement s'amuser. Un kiosque de rafraîchissements à prix modiques, des promenades en poney, des jeux, des concours pour les costumés et beaucoup d'autres surprises sont prévues. Au mail de Chatham, les élèves auront la chance de faire tomber leurs professeurs à l'eau, un événement longtemps attendu pour quelques-uns.

L'"Ontario Bicentennial Showcase Tour" aura lieu de 20h à 21h30 à l'aréna communautaire de Chatham. En vedette, les spectateurs pourront voir de grands artistes reconnus: Dinah Christie, Jan Rubes, Shirley Eckhard & Denis Simpson pour ne nommer que ceux-là. Les billets sont de $3 pour adultes et $2 pour les jeunes.

La fin de semaine promet d'offrir des activités pour tous les goûts.

Il y aura, vendredi, des tours d'autobus à deux ponts qui parcourront la ville et les régions agricoles, des pièces de théâtre, un cabaret en plein air, une tente où on servira de la bière, un pow-wow indien et une deuxième présentation de la pièce musicale "Loyal". Un tournoi de baseball "Slowpitch" débutera vers les dix-huit heures mettant en lice des équipes de diverses villes du sud-ouest ontarien.

La parade de la fête débutera à 10h la journée du samedi. Le tournoi "Slowpitch" se poursuivra de midi jusqu'à dix-huit heures. Tout au cours de la journée, il y aura des ventes d'oeuvres d'artistes locaux: peintures, tissage, jouets, poupées...

Pour ceux qui aiment danser et s'amuser, le choix n'est pas limité à une seule salle. Au centre de convention Wheels Inn, promenade Keil, à vingt heures, les "Fabulons" joueront de la musique des années '50-'60. D'autres pourront commencer leur soirée avec dîner-danse à dix-neuf heures à l'auditorium Kinsmen situé au Centre communautaire de Chatham. Le dîner comprend un "Smorgasboard" au rôti de boeuf. Le coût pour repas et danse est de $8.50.

Plusieurs activités du samedi se répéteront le dimanche afin de permettre aux gens de participer à tous les événements qu'ils auraient manqués la veille.

Tout se terminera par un feu d'artifice suite à la présentation du "Chatham Sunday Showcase" qui incorporera danseurs, magiciens, musiciens et comédiens.

Pour plus de renseignements sur la fête, composer le numéro spécial du Bicentenaire à Chatham: 351-1500.

## Une gagnante de Chatham

C'est Madame Auberte Cattoor de Chatham qui a gagné le concours "Trouvez l'erreur" du 20 juin dans Le Rempart. Nous n'avions pas pu annoncer son nom la semaine dernière parce que nous n'avions pas encore réussi à communiquer avec elle.

Mme Cattoor utilisera son bon de $15. à l'épicerie Chez Guy de Pointe-aux-Roches. Cette épicerie vient d'ajouter à ses nombreux services celui de la vente de billets de Lottario et de Lotto 649.

L'erreur trouvée par Mme Cattoor était l'absence du "d" dans "Windsor" dans l'adresse de l'agent d'immeuble M. Omer Dubuc. M. Dubuc est agent et courtier depuis quinze ans et offre un service d'évaluation, d'achat et de vente en français et en anglais.

**Plaisir estival...**

*En ville tout autant qu'en campagne, les jeunes aiment donc à grimper, surtout quand la température est aussi belle que celle dont on jouit depuis quelque temps. Notre photographe a capté ce groupe dans l'est de la ville de Windsor samedi dernier.*

# En Bref

**• 60,000 véhicules au propane comptés; aide fédérale étendue**

"Tous les véhicules routiers alimentés au propane sont dorénavant admissibles à l'aide fédérale," a annoncé M. Jean Chrétien, ministre de l'Energie.

La plus importante modification permettra aux propriétaires de véhicules privés utilisés à des fins non commerciales de réclamer le remboursement des coûts, jusqu'à concurrence de $400.

M. Chrétien a précisé que le Programme modifié prévoit aussi le remboursement des frais de conversion à des systèmes d'alimentation mixte propane/essence.

Pour être admissibles, les demandeurs doivent fournir des factures identifiant le ou les véhicules ayant fait l'objet de la conversion ainsi que l'acheteur, les documents d'immatriculation ou de propriété de chaque véhicule faisant l'objet d'une demande de contribution et, le cas échéant, le certificat d'inspection provincial.

**• Contribution fédérale pour une usine de pièces d'automobiles à Windsor**

(Communiqué) La Kew Plate Inc. de Windsor a accepté une contribution remboursable de $222,500 dans le cadre du Programme de développement industriel et régional du ministère fédéral de l'Expansion industrielle régionale a annoncé M. Eugene Whelan, juste avant de quitter le poste de ministre fédéral de l'Agriculture.

La Kew plate emploiera ces fonds pour établir une usine de placage et de phosphation des pièces destiné au marché de l'automobile.

L'entreprise prévoit que la nouvelle usine coûtera $1,181,000 et créera 13 emplois et qu'au cours des trois prochaines années, elle réaliserait des ventes de l'ordre de $1,532,000 dont $1,226,000 proviendraient de l'exportation.

**• Subvention de $586,000 à l'Association canadienne pour la Santé Mentale**

(Toronto) L'Association canadienne pour la santé mentale (A.C.S.M.), division de l'Ontario, recevra du Ministère ontarien de la Santé $586,000 pour le lancement de la deuxième phase de son programme "Information et Action" qui vise à rendre le public plus conscient des questions touchant le domaine de la santé mentale et aux services communautaires pour les malades mentaux.

Le ministre de la Santé, M. Keith Norton, a annoncé aujourd'hui que la subvention s'ajoutait à la somme de 1,5 million de dollars accordés par le ministère à l'A.C.-S.M. il y a deux ans pour la mise en oeuvre de la première phase du programme.

"Le programme contribue grandement à sensibiliser le public à la santé mentale. Un Canadien sur six est atteint à moment donné par une maladie mentale. Il est donc dans l'intérêt de chacun d'entre nous d'en apprendre davantage sur l'hygiène mentale, le traitement de la maladie mentale et les services de réadaptation établis au sein de la collectivité", a déclaré M. Norton.

**• Augmentation des indemnités aux travailleurs accidentés**

(Toronto) Le ministre ontarien du Travail, Russell H. Ramsay, a introduit un projet de loi visant à augmenter de 5% les indemnités des accidents du travail versées aux prestataires, aux conjoints et aux personnes à charge, en vigueur le 1er juillet 1984.

Il a dit à l'Assemblée Législative que les mesures contenues dans la Loi sur l'amendement du système d'indemnisation des travailleurs de 1984 "prises dans l'ensemble, constituent une évolution majeure dans la mise en valeur de l'impartialité, de l'honnêteté et de l'efficacité du système".

Elles prévoient des "changements aux structures et au mode de fonctionnement de la Commission afin de rendre leur mise en application plus ouverte et plus sensible aux besoins du client".

Elles prévoient également des changements "d'importance" aux bénéfices que la CAT verse et des façons plus progressives de fixer les indemnités.

**• Subventions additionnelles demandées pour les universités bilingues**

La somme disponible pour répondre aux besoins de nouveaux cours et programmes en français dans les universités bilingues de l'Ontario se chiffre à $768,000, a indiqué le ministre ontarien des Collèges et Universités.

Cependant, les établissements universitaires avaient soumis des demandes à la ministre Bette Stephenson totalisant $2,029,930. Le Conseil de l'éducation franco-ontarien a recommandé à la ministre que les montants suivants soient octroyés aux divers établissements: l'Université d'Ottawa $359,000; l'Université St-Paul, $3,350; le Collège Universitaire Glendon, $170,000; l'Université Laurentienne, $188,000; l'Université de Sudbury, $11,650; le Collège Universitaire de Hearst, $3,600.

Le Conseil espère que la décision de la ministre ne saurait tarder afin de permettre aux établissements universitaires bilingues d'offrir ces cours dès septembre prochain.

**• Nouvelles émissions à la société des postes**

Douze nouveaux timbres-poste sur lesquels sont repro-

suite à la p. 3

## Qui remplacera... suite de la p. 1

teur. "Nous avions pensé qu'il nous faudrait faire la lutte avec quelqu'un qui était connu dans la région depuis 16 ans. Ceci ne veut pas dire que le travail ne sera moins acharné," d'ajouter M. Porter. "Nos préparatifs pour la campagne ont débuté il y a déjà longtemps et nous poursuivons nos efforts sans relâche."

Suite à la conférence de presse, M. Porter a parlé au Rempart de sa position sur le bilinguisme. "J'appuie l'idée du bilinguisme au niveau fédéral. J'ai moi-même étudié le français et j'ai un fils qui fréquente l'école St-Edmond."

M. Porter croit que les francophones doivent se sentir chez eux au Canada, en particulier en Ontario. Cependant, il croit que le fédéral doit respecter l'autonomie provinciale et rechercher le consensus chez les gouvernements provinciaux en vue d'améliorer le sort des francophones plutôt que la confrontation.

M. Porter est actuellement échevin à la ville de Windsor comme l'est également le candidat néo-démocrate, M. Howard McCurdy.

Maintenant que M. Turner a annoncé une élection le 4 septembre, il est évident qu'une lutte fort intéressante se dessine à la succession de l'ancien ministre de la justice.

# Un concours de photographie pour les lecteurs du Rempart

Le Rempart commence aujourd'hui la publication d'une série de dix articles sur les bonnes techniques photographiques rédigées par Gunter Ott, rédacteur de la revue "Caméra Canada", une revue nationale de photographie pour consommateurs publiée par la National Association For Photographic Arts. (Le premier article se trouve ci-bas)

En conjonction avec la série, et en conjonction avec la compagnie Polaroid Canada Inc., Le Rempart parraine un concours de photographie.

Les règles du concours sont les suivantes:

1. Chaque photo doit avoir été prise entre le 11 juillet et le 11 octobre 1984. Le Rempart fera foi à la parole du participant à cet effet. (Les participants voudront peut-être attendre d'avoir lu tous les articles avant de prendre leur photo, mais cela n'est pas essentiel; il faut seulement que la photo ait été prise entre les dates indiquées.)

2. La photo peut être en couleur ou en noir et blanc et peut être prise par n'importe quelle sorte d'appareil photographique.

3. La photo ne doit avoir aucune marque qui identifie qui l'a prise et doit parvenir au bureau du Rempart avant 17 heures le 11 octobre, dans une enveloppe qui contient également une feuille séparée portant le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la personne qui l'a prise. La même personne peut soumettre plus d'une photo, mais chacune d'elles doit être dans une enveloppe séparée avec une feuille portant les renseignements indiqués.

4. La photo doit représenter un aspect de la région du sud-ouest ontarien, ou de la vie dans cette région. Les photos gagnantes seront choisies selon l'originalité de la photo et l'emploi des bonnes techniques de photographie expliquées dans la série de M. Ott.

5. Les participants permettent au Rempart de publier sans frais les photos soumises.

6. Les photographes professionnels, les employés du Rempart, ceux de la compagnie Polaroid Canada Inc. et les membres de leurs familles immédiates ne peuvent pas participer.

Le premier prix est un appareil photo instantané Polaroid Sun 600 d'une valeur d'environ $60., offert par la compagnie Polaroid; le deuxième prix, un bon de $20. pour l'achat de matériel photographique. De plus, des cadres en plastique pour photos instantanées seront offerts pour des mentions honorables.

Les photos seront jugées par deux photographes professionnels bien connus dans la région: de Windsor, Mme Marthe Cybulski de chez "The Photographer" de Windsor et M. George St-Louis du studio St-Louis de Tecumseh.

Les noms des gagnants et leurs photos seront publiés dans Le Rempart.







Günter Ott est l'éditeur de Camera Canada, un magazine photographique pour les consommateurs publié par National Association for Photographic Art.

Par Günter Ott

## RECHERCHEZ LES DÉTAILS

Une grande partie du plaisir de la photographie estivale est l'exploration des détails du monde qui vous entoure. En recherchant des images détaillées, vous en apprenez plus sur votre environnement et produisez des images qui sont un changement excitant des gens et des endroits habituels que vous photographiez. Le travail de brique usée par les intempéries, des éclaboussements de peinture sur un mur, l'écorce d'un arbre — donnent tous des photographies à détails intriguants.

La photographie architecturale est une source particulièrement fertile pour les photos de détail. Commencez avec une vue en général d'un édifice que vous aimez, par la suite rapprochez-vous pour isoler des détails spécifiques tels que des marteaux de porte ornés ou une garniture élaborée. Essayez toujours de faire du détail une photo dramatique, qui se suffit par elle-même, avec une sensation plaisante de texture ou motif suggérant tout-de-même la structure au complet.



Pour obtenir des prises de photo de détail efficaces, étudiez votre entourage et soyez à la recherche de jolis motifs et textures. Vous rapprocher ou utiliser des accessoires pour gros plans pour votre appareil photo aidera à isoler le détail. Un appareil photo instantané SLR 680 Polaroid focalisera à aussi près que 10 pouces tandis que d'autres genres d'appareils photos focalisent à aussi près que 18 pouces sans accessoires.

La prochaine fois que vous passerez près d'un lit de fleurs ou d'un édifice, rapprochez-vous et découvrez le monde fascinant de la photographie de détail!

**GAGNEZ**

**$20**

**A la fin de la publication de cette série de photo-conseils, soit en septembre, Le Rempart fera en conjonction avec la compagnie Polaroid, un concours de photographie. Les critères généraux seront l'originalité et l'emploi des techniques expliquées dans la série. Les règles complètes et la liste des prix sont publiées ci-haut.**

## En Bref: Nouvelles émissions... suite de la p. 2

duits des tableaux de Jean-Paul Lemieux représentant les dix provinces et les deux territoires, ont été émis par la Société canadienne des Postes pour marquer la Fête du Canada. La Canadian Bank Note Company imprimera 58,800,000 de ces timbres-poste de 32¢ par lithographie en cinq couleurs.

En plus, les Loyalistes seront honorés cette année avec 20 millions d'exemplaires d'un autre timbre-poste en cinq couleurs.

La visite du Pape Jean-Paul II au Canada sera aussi commémorée par l'émission en 20 millions d'exemplaires de deux timbres-poste qui paraîtront le 7 septembre.

## On parle d'eux

**M. Louis Joseph Bontront** de Windsor est décédé la semaine dernière. Il laisse dans le deuil son épouse **Flora**, née Meunier, trois enfants: **Annette** (Mme Paul Faubert), **Louis**, et **Marie-Thérèse** (Mme John Murtagh), tous de Windsor, et huit petits-enfants. Nos condoléances à la famille éprouvée.

**********

**M. Bill Sinclair**, nouveau propriétaire de White Farm Manufacturing Canada Ltée sera à Chatham le jeudi 12 juillet. Il visitera les concessionnaires de ses produits agricoles. Son but à long terme est de promouvoir les produits afin de se classer parmi "les trois grands" de cette industrie.

**********

Voici la liste des récipiendaires de bourses et de prix présentés à l'occasion de la récente cérémonie de remise de diplômes de l'école secondaire L'Essor.

Prix d'excellence de 13e année: English I: **Jean-Pierre Bisnaire**; English II: **Bruce Hartley**; Français I: **Grace Best**; Français II: **Donna Murphy**; Histoire: **Gilles Caron**; Géographie: **Jeanne Bastien**; Algèbre: **Daniel Charron**; Calcul: **Brigitte Couture**; Relations & Fonctions: **Brigitte Couture**; Biologie: **Michelle Bélanger**; Chimie: **Gisèle Jobin**; Physique: **Joseph Benoit**; Excellence générale: **Jean-Louis Bontront**. Prix d'excellence de 12e année: Beaux-Arts: **Denise Moison**; Education Physique - Fille: **Denise Moison**; Education Physique - Garçons: **Marc Lalonde**; Chimie: **Marc Noël**; English: **Terry Brown**; Français: **Michelle Bondy**; Mathématiques: **Rachelle Campeau**; Technique de bureau: **Rachelle Campeau**; Sciences familiales: **Pauline Hamelin**; Auto: **Luc Noël**; Dessin: **David Martins**; Menuiserie: **Marc Lachance**; Valeurs humaines: **Michelle Bondy**; Informatique: **Renée Trépanier**; Excellence générale: Niveau avancé: **Linda Renaud**, Niveau général: **Denise Oriet**, Niveau fondamental, **Yves Gascon**.

Plaques d'excellence générale des 11e, 10e et 9e années respectivement: au niveau avancé: **Mariette Soullière, Christophe Bondy, Steven Cassivi**, au niveau général: **Lyne Dubois, Joanne Dupuis, René Caza**; au niveau fondamental: **Gaytan Ouimet, Robert Chauvin, Daniel Robak.**

Trophée Sénateur Gustave Lacasse: **Donna Murphy**; trophée F.F.C.F. Conseil régional: **Michelle Bondy**; bourses de la province d'Ontario: **Jeanne Bastien, Michelle Bélanger, Grace Best, Jean-Louis Bontront, Marie Cécile, Daniel Charron, Brigitte Couture, Suzanne Girard, Bruce Hartley, Gisèle Jobin, Rachelle Lachance, Charline Meloche, Donna Murphy, Carl Paquin, Daniel Pelland, Laurent Reininger**; bourses des professeurs de L'Essor: **Michel St-Pierre, Lynn Housley, Mariette Soullière, Roger Beaulieu, Rachelle Lachance**; bourse de Mgr Noel: **Jean-Louis Bontront**; bourses de nos fédérations: OSSTF: **Kathie Beaulieu**, AEFO: **Michel Lacasse**; bourse de la direction - MM.P. Chauvin, P. Charette; **Suzanne Girard**; bourses de l'A.C.F.O. régionale: **Marie Cécile, Simone Rondot**; bourses Société St-Jean-Baptiste Windsor: **Gerry Vidler, Lise Gauthier**; bourse Pioneer Hydraulics: **David Martins**; bourse de M. Luc Mailloux: **Guy Michaud**; bourse Société St-Jean-Baptiste Tecumseh: **Alain Desroches**; bourse Légion Canadienne Tecumseh: **Kathie Beaulieu**; bourses Dr J. Jones: **Laura Charron, Denise Oriet**; bourse du Père Rocheleau: **Bruce Hartley**; bourse du club de l'âge d'or Pointe-aux-Roches: **Denise Comartin**; bourse de M. Mme P. R y-Poirier: **Albert Dumont**; prix de la faculté de Kinanthropologie de l'Université de Windsor: **Rachelle Lachance**; bourse de la Fédération des femmes canadiennes-françaises St-Joachim: **Renée Trépanier**; bourse de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex: **Marie Cécile, Gisèle Jobin, Rachelle Lachance et Bruce Hartley.**

## Petites annonces

**MAISON A LOUER RECHERCHEE:** 2 chambres à coucher, cuisinière et réfrigérateur. Environ $300/mois. Communiquer avec Michel 948-4130.

**LIGNE TELEPHONIQUE DE SECOURS:** pour les gens qui souffrent ou qui se préoccupent de boulimie/anorexie nérvotique. Confidentialité assurée: 253-7421 [27-1]



La firme R.C.P. Realty a le plaisir d'annoncer que YVON ETHIER fait maintenant partie de son équipe de vente. Yvon a 10 ans d'expérience de vente et de gestion dans le domaine de la grosse construction ainsi que 2 ans dans la vente et l'installation de résidences modulaires. Ayant réussi récemment les examens gouvernementaux compréhensifs sur l'immeuble, Yvon a hâte de servir ses nombreux amis et clients, en français comme en anglais. Nous avons confiance qu'Yvon réussira très bien et sera un atout pour notre compagnie à cause de l'attitude sympathique et aggressive avec laquelle il veut être de service aux gens. Communiquez avec lui dès aujourd'hui pour obtenir des résultats. YVONS ETHIER, au 944-2700; résidence: 948-9644.

# Billets

## Voyons M. Wrye!

La réaction du député Bill Wrye et de certains autres au fait que l'Association Progressiste-Conservatrice du comté d'Essex a parrainé un char dans la parade du premier juillet nous fait sourire.

Se disant scandalisé d'une telle ''partisanerie'' à l'occasion de l'anniversaire de la Confédération, M. Wrye qui participait lui-même à la parade, déclare d'un air de petit saint qu'il participait à titre de député et non à titre de libéral.

Comme s'il fallait avoir gagné une élection pour pouvoir fêter le Canada!

D'ailleurs, c'est comme candidat libéral qu'il a brigué les suffrages, et c'est comme député libéral qu'il siège à Queen's Park, et on le sait, que ce soit affiché ou non sur la voiture qui le transportait dans la parade.

Non, M. Wrye, les associations politiques font partie intégrante et très importante du fonctionnement de notre démocratie et elles ont le même droit que tout autre groupe à participer aux fêtes du premier juillet.

Les quelques jeunes qui, le long de la route de la parade, ont distribué quelques macarons d'un des candidats conservateurs aux prochaines élections fédérales ont manifesté un peu trop d'ardeur pour l'occasion, c'est vrai, mais ce n'est pas dire que le char n'aurait pas dû être dans la parade!

M. Bart Tucker, président du comité d'organisation du Festival de la Liberté n'avait pas à s'excuser de la présence du char comme il l'a fait.

Et l'an prochain, on devrait inviter les trois partis à parrainer des chars, en s'en tenant à l'esprit de la fête, bien sûr.

Il nous faut beaucoup plus d'activités politiques.

M. Wrye est non seulement naïf, il se trompe dangereusement à suggérer le contraire.

J.C.M.

## N'attendons pas trop longtemps!

La récente décision du premier ministre Davis de prolonger le système des écoles séparées et la décision de la Cour d'appel de la province que les francophones ont le droit de gérer leurs écoles sont deux facteurs qui auront des conséquences fort importantes quant au fonctionnement des écoles françaises de la province, de celles de cette région en particulier.

Nous reviendrons sur divers aspects de cette question à l'avenir, mais le point que nous voulons faire pour le moment c'est qu'il n'est pas trop tôt pour que tous ceux qu'elle peut toucher commencent à l'étudier à fond afin d'être prêts à faire correctement les décisions qui s'imposeront.

Il est important que ces décisions soient basées sur les désirs de l'ensemble de la population d'expression française, et qu'elles représentent un consensus pondéré. Cela nécessitera des recherches et des consultations détaillées.

Que ce soit le conseil régional de l'ACFO, l'ensemble des membres élus des CCLFs, ou un autre organisme, il est à souhaiter qu'un groupe commence à exercer un leadership en ce sens dès que possible.

Vaut mieux prévenir que guérir!

J.C.M.

# Lettres

## Le char du parti Conservateur convenait

*M. le rédacteur,*

*Au sujet du Festival international de la liberté:*

*Nous, les membres de l'exécutif conjoint des Jeunes progressistes-Conservateurs du comté d'Essex, sommes étonnés par la réaction au fait qu'un char parrainé par l'Association Progressiste-Conservatrice Fédérale du comté d'Essex faisait partie de la parade du Festival. La question soulevée était à savoir s'il convenait de permettre à un parti politique de parrainer un char de la parade.*

*La parade est la façon toute spéciale de laquelle Windsor fête l'anniversaire de notre pays. Quant à nous, il convient et il est à désirer que les groupes et les associations qui le veulent expriment leurs meilleurs souhaits à la communauté à l'occasion des fêtes d'anniversaire.*

*De plus, notre gouvernement est basé sur le système de partis politiques, le fondement même de la démocratie. Il est donc tout à fait approprié qu'un parti politique exprime ses souhaits. Le défaut n'est pas que le Parti Conservateur a choisi de participer à la célébration de nos libertés, mais que les autres partis politiques n'ont pas considérer cela suffisamment important de le faire.*

*Bien à vous,*

*Paul Mongenais*
*Julia Meconi*
*Carl Deluca*

## Des précisions de M. Porter

*M. le rédacteur,*

*Une récente nouvelle publiée dans notre journal faisait état de mon vote contre une recommandation au gouvernement ontarien de déclarer la province officiellement bilingue.*

*Je veux faire la mise au point suivante afin que mon geste ne soit pas mal interprété par vos lecteurs.*

*Pour moi, et pour un grand nombre d'autres gens, je crois, une déclaration de bilinguisme officiel en Ontario signifierait la nécessité que le gouvernement provincial offre tous ses services en français et en anglais partout dans la province.*

*Or, pour le moment, cela n'est pas praticable, serait fort coûteux, et risquerait trop d'entraîner de mauvais sentiments envers le bilinguisme en particulier et les Franco-ontariens en général.*

*Par contre, je crois que le gouvernement ontarien se*

suite à la p. 5




**Le Nouvel-Ontario trois fois ravagé par le feu**

Dans l'espace d'une décennie, le Nord ontarien a été victime d'un effroyable sinistre à trois reprises. Un premier incendie fait rage le 11 juillet 1911 dans la région de Porcupine. Plus de 500,000 acres de forêt sont détruits et plus de soixante-dix personnes périssent. Cette tragédie coïncidait avec la ruée vers l'or à Porcupine.

Cinq ans plus tard, le 26 juillet 1916, 500,000 autres acres de terres sont couverts par les flammes. Les communautés de Porquis Junction, Iroquois Falls, Kelso, Nushka, Matheson et Ramore sont réduites à néant. Dans le premier tome de ses Chroniques du Nouvel-Ontario, la romancière Hélène Brodeur raconte cet effroyable sinistre.

Enfin, le 4 octobre 1922, le Nouvel-Ontario est de nouveau un gigantesque brasier qui s'étend sur dix-huit municipalités, dévastant North Cobalt, causant de sérieux dommages à New Liskeard et rasant presque entièrement Haileybury. La conflagration fait plus de quarante victimes.

**CHRONIQUE HISTORIQUE DE LA SOCIETE DES ECRIVAINS CANADIENS**

# L'OPINION de Jacques Desautels*

## L'enseignement des sciences est-il un échec?

L'enseignement des sciences dans nos écoles et collèges ne remplit pas sa mission, et constitue donc un échec. Quelle est donc la nature de cet échec?

L'aspect le plus évident est très certainement mis en relief par les résultats aux examens du ministère de l'Education. En effet, selon les statistiques mêmes de ce ministère, de façon très régulière au cours des quatre dernières années plus de 50% des élèves n'obtiennent pas la moitié des points alloués aux examens et parfois même ce taux atteint la proportion effarente de 80%. Ces chiffres sont pour le moins impressionnants et s'ils ne permettent pas à eux seuls de conclure à l'échec, ils mettent tout au moins en évidence les symptômes d'un grand malaise.

Mais il ne faudrait pas centrer toute l'attention sur ce phénomène particulier. Le véritable échec est davantage lié au fait que cet enseignement a privilégié le développement d'une petite élite scientifique, et ce au détriment de l'acquisition pour la majorité des citoyens d'une véritable culture scientifique. A une époque où la science et la technologie influencent quotidiennement la vie et l'organisation sociale, l'école produit un nouveau type d'illettré. C'est-à-dire un individu qui n'est pas en mesure de comprendre le phénomène technologique et qui sera ainsi à la merci des experts quant aux choix sociaux. Jadis nous avions l'avocat, le notaire, le médecin, le curé pour nous tracer la voie, aujourd'hui semble-t-il le règne est exercé par les technologues, les scientifiques.

A la suite de ce diagnostic pour le moins sévère, on peut se demander si l'école finira un jour, par fournir à la majorité des citoyens les outils dont ils ont besoin pour vraiment participer au processus démocratique. Mais est-ce vraiment là le rôle que nous avons voulu assigner à l'école dans notre société? Ou n'est-elle pas seulement le reflet d'un échec plus global, celui de notre société?

Telles sont les questions auxquelles il faut donner réponse, si nous voulons vraiment comprendre pourquoi l'enseignement des sciences est un échec. Mais à trop vouloir insister sur des causes aussi générales, il devient facile d'éviter toute responsabilité, tous les malaises sont alors attribuables au gouvernement et à ses ministères. Telle est semble-t-il l'attitude qui a été adoptée la majorité des enseignants, si on en juge par le manque de réaction de leur part suite au lancement de ce débat sur l'enseignement des sciences. Cela ne les touche-t-il alors pas au premier chef? Certes, mais c'est également à chacun de nous que s'adresse la question. Quelle éducation scientifique, pour quelle société?

* M. Desautels est professeur à l'Université Laval et auteur du livre «*Ecole + Science = Echec*» paru l'automne dernier chez Québec Science Editeur.

**Le Rempart**

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

Editeur: JEAN MONGENAIS
Rédacteur-adjoint: MICHEL NAUBERT
Publicité nationale: CHRISTINE CARRIER
Publicité locale: CELINE VACHON
Abonnements: MICHEL NAUBERT
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CHRISTINE CARRIER
JEANNETTE DICREDICO
Enregistré comme courrier deuxième classe
Permis 02903.

# Le chômage a des effets néfastes sur la santé des individus et sur leur entourage

Lorsque le directeur de la compagnie a annoncé aux employés que l'entreprise diminuerait sous peu ses effectifs, Charles, un travailleur mis à pied, ne l'a pas cru. À sa première journée de congé forcé, il rassurait son entourage : «Cela ne durera pas longtemps». Un mois déjà et Charles n'a toujours pas repris son emploi. En fait, cet ex-travailleur souffrait du syndrôme : «c'est pas moi, c'est l'autre».

D'après plusieurs recherches américaines, la réaction de Charles est en effet à l'image des nouveaux chômeurs. L'employé mis à la porte refuse d'abord d'y croire. La journée où il se heurte à une porte close, il se montre convaincu que la situation est temporaire et que des amis influents interviendront en sa faveur pour le réintégrer à son poste. Après quelques semaines d'inactivité, la personne mal préparée à un chômage prolongé souffre de stress. Plus la période de chômage s'étend, plus l'état de santé se détériore.

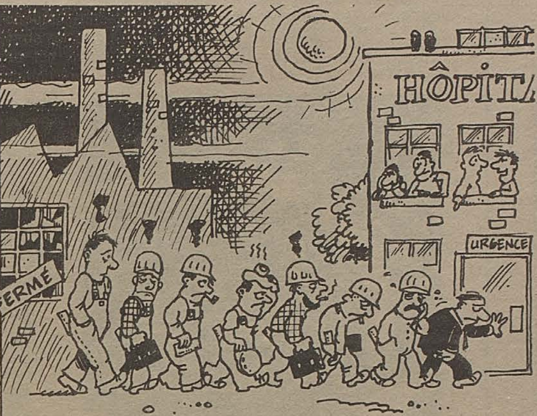
### Les drogués du travail

Le travail est essentiel à tout individu : en un certain sens, le travailleur est aussi dépendant de son emploi que l'héroïnomane de sa drogue!

Le travail est en effet le processus par lequel une personne acquiert une indépendance financière, une identité et un certain prestige social. Mise à pied, la personne n'est plus mécanicien, secrétaire ou pompier, elle est chômeuse. Elle rejoint le groupe des indésirables. Son nouveau statut social correspond à une dévaluation, à une perte d'identité et de responsabilité. Menacée dans sa sécurité et son individualité, elle devient stressée, souffre de désordre mental et physique.

«Dépendamment de l'âge, du type de travail et du support social dont il bénéficie, un individu réagit de façon différente au chômage», affirme le Dr Yves Lamontagne, directeur du centre de recherches psychiatriques de l'hôpital Louis-Hippolyte-Lafontaine. «Les pauvres s'adaptent plus facilement à une situation de non-emploi que l'homme de classe moyenne âgé de 40 à 50 ans». Ayant consacré une grande partie de sa vie à son travail, souvent au détriment de son entourage, ce «drogué» du travail devient rapidement un «drogué» du chômage.

La quête d'un emploi le déprime. Il cesse alors de fréquenter les centres de main-d'oeuvre, diminuant ainsi ses chances de retourner au travail. Plus la période d'inactivité s'allonge, plus l'individu se sent démuni. La famille, habituée à une certaine routine, fait pression sur le chômeur pour qu'il se trouve un emploi. L'échec consolide son état de dépression et la roue tourne.




### La taloche vient vite!

Il n'est donc pas surprenant que le nombre d'admissions dans les hôpitaux psychiatriques augmente considérablement lorsque le chômage est élevé. Le taux de suicides est aussi en hausse. «En 1974, raconte le Dr Lamontagne, la compagnie Ford de Détroit a congédié bon nombre de ses employés. Un an plus tard, la proportion de suicides dans cette ville avait doublé.»

Ce ne sont pas là les seuls effets du non-emploi. La mortalité par ulcère d'estomac s'accroît durant les cinq à 36 mois suivant une période de chômage. De plus, près de 75% des chômeurs amorcent des procédures de divorce ou de séparation dans leur première année d'inactivité.

Le nombre d'enfants battus et agressés sexuellement augmente durant les crises économiques. «Cela s'explique, de dire le Dr Lamontagne, la taloche vient vite quand l'enfant crie ou pleure. Le chômeur déverse son agressivité sur son entourage, faute de ne pouvoir le faire dans son milieu de travail.»

### Hausse de la criminalité

Lorsque le nombre de jeunes chômeurs s'accroît, on assiste à une hausse de la criminalité. Il en va de même pour la mortalité infantile. «Le taux de mortalité chez les nouveau-nés est proportionnel au nombre de chômeurs, mais avec un retard d'un an», a soutenu l'économiste américain Harvey Brenner, lors du congrès des psychiatres du Canada tenu à Montréal cet automne. Le stress du chômage ressenti par la femme enceinte se répercute sur son enfant.

### Le travailleur n'est pas épargné

Selon M. Brenner, tous ces problèmes se retrouvent non seulement chez les personnes mises à pied, mais aussi chez les travailleurs qui restent dans l'entreprise. Le climat social a des répercussions sur leur état de santé. Le départ de leurs confrères a de plus détérioré leur milieu de travail. Avalant les bouchées doubles pour compenser la réduction de personnel, les travailleurs craignent de perdre leur emploi; cette anxiété chronique entraîne un déséquilibre mental et psysique.

Le chômage ne fait pas le bonheur... mais le travail non plus!

Ginette Boucher
Service Hebdo-science





## CIBLE– SANTÉ

## Tuyaux sur la marijuana

(NC) — La plupart des jeunes ne consomment pas de drogue et **ne veulent même pas** fumer. Mais comme il semble y avoir beaucoup de marijuana dans leur entourage — à l'école, sur la rue, et aux fêtes où ils sont invités — certains adolescents peuvent se poser des questions à ce sujet et être tentés de l'essayer. Avec tout ce qui se raconte au sujet de la mari et avec toute la publicité dont elle fait l'objet, il peut sembler que cette substance soit acceptée.

Qu'en est il?

**De quoi s'agit-il?**

La marijuana est une drogue qui peut changer l'humeur d'une personne. Forme la plus courante du cannabis, elle provient de la plante que l'on appelle chanvre indien, tout comme le haschich qui est plus fort que la mari.

**Quels en sont les effets?**

En règle générale, la personne peut éprouver une sensation de bien-être, de détente, avoir une perception modifiée du temps, de l'espace et d'elle-même, éprouver un étourdissement, une réduction de ses inhibitions; la personne peut avoir tendance à oublier, être plus sensible aux sons, aux textures et aux saveurs; son appétit peut être accru ou encore elle peut éprouver des sensations moins agréables comme la peur, l'inquiétude, la dépression, l'irritabilité, la confusion ou la fatigue.

Sur le plan physique, la marijuana peut accélérer le rythme cardiaque, provoquer une sécheresse de la gorge et de la bouche, des rougeurs dans les yeux et nuire à la coordination.

Ainsi, la mari peut être dangereuse pour toute personne exerçant une activité que exige un bon jugement, une bonne vue, une bonne coordination et des réactions rapides.

**Quels sont les effets à long terme pour la santé?**

On n'a signalé aucune mort directement liée à l'usage du cannabis, mais d'autres problèmes peuvent se présenter.

L'ingrédient actif du cannabis, le THC (tétrahydrocannabinol) peut être transmis par la mère au foetus et nuire à ce dernier.

La consommation régulière et marquée de cannabis provoque chez certaines personnes des symptômes d'une dépendance psychologique. Certaines données prouvent que la consommation de cette substance pendant une longue période peut entraîner des troubles psychiatriques comme des illusions ou la paranoïa.

**Pour de plus amples informations —**

Santé et Bien-être social Canada dispose de deux nouvelles brochures destinées aux parents et aux jeunes. **"Vive moi-même"** fournit des renseignements directs et dignes de confiance sur le cannabis (marijuana et haschich). **"Les drogues: faits et méfaits"** répond aux questions posées le plus communément au sujet des drogues et de l'abus des drogues en général. Vous pouvez vous en procurer des exemplaires en écrivant à la Direction de la promotion de la santé, Santé et Bien-être social Canada, CP 8888, Ottawa K1G 3J2.

## LE PETIT DÉBROUILLARD

**EXPÉRIENCES SCIENTIFIQUES POUR JEUNES DE 7 À 77 ANS**

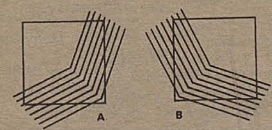
### N'en croyez pas vos yeux!

par le professeur Scientifix

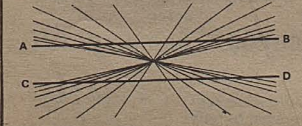
Tout comme vous avez dû apprendre à lire, à décoder ces signes qu'on appelle les lettres, vous avez été obligé à un certain moment d'apprendre à voir, c'est-à-dire à interpréter les rayons lumineux qui frappent vos yeux. Une fois que votre cerveau a appris les «règles» de la vue, par exemple que plus les choses sont éloignées de vous plus elles paraissent petites, il applique les mêmes règles pour interpréter tout ce que vous regardez.

Quand un objet enfreint les règles, ou quand il peut être interprété de plus d'une façon, votre cerveau peut vous donner une information fausse ou confuse. C'est le phénomène de *l'illusion d'optique*.

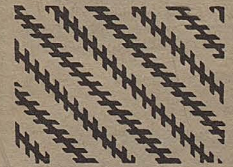
Voici plusieurs illusions d'optique. Après, vous commencerez peut-être à penser que vous voyez plus avec votre cerveau qu'avec vos yeux. Eh bien, vous aurez raison!



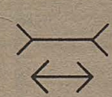

Notre dessinateur a-t-il les yeux croches? Nous lui avions bien demandé de dessiner deux carrés.



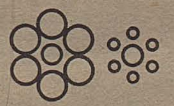

Les lignes AB et CD sont-elles parallèles?



Les lignes obliques sont-elles parallèles?



Laquelle des deux lignes parallèles est la plus longue?



Les cercles du milieu sont-ils égaux?

## Lettres: Des précisions...

suite de la p. 4

*doit d'offrir des services en français là où se trouvent les Franco-ontariens.*

*Je crois que les droits existants devraient être enchâssés dans la Constitution, et je crois que le gouvernement ontarien devrait continuer à améliorer ses services en français.*

*De plus, je souhaite qu'éventuellement le bilinguisme sera suffisamment implanté dans la province que l'on pourra alors songer au bilinguisme officiel.*

*J'espère que cette mise au point rassurera vos lecteurs que j'appuie toutes les mesures praticables afin de permettre à la communauté franco-ontarienne de se sentir bien chez elle et de s'épanouir dans notre province.*

*Tom Porter,*
*échevin et candidat progressiste-conservateur dans la circonscription de Windsor-Walkerville*



# PARLONS PHARMACIE

## Ma fille, pharmacienne?

« Ma fille parle maintenant de devenir pharmacienne. Est-ce que la pharmacie est vraiment une bonne profession pour une femme?»



© CPhA 1983

Oui, elle l'est autant pour les femmes que pour les hommes. Bien que la demande varie, les diplômés en pharmacie ont moins de difficulté à se trouver du travail que n'importe quel diplômé collégial au Canada. De plus, le salaire initial des pharmaciens(nes) se compare avantageusement à celui des autres professionnels des sciences de la santé.

Devenir pharmacien(ne) ne se fait pas tout seul.

Le (la) futur(e) pharmacien(ne) doit étudier la chimie, la biologie humaine, la biochimie, la pharmacologie, la pharmacie, les lois sur les médicaments et une quantité d'autres matières avant de pouvoir obtenir son baccalauréat en pharmacie. Avant de pouvoir exercer sa profession, il(elle) doit faire des études universitaires, accomplir un stage de formation chez un(e) pharmacien(ne) et répondre à certains critères qui varient selon les provinces.

Les pharmaciens(nes) tiennent leurs connaissances à jour en prenant des cours de perfectionnement professionnel et en étant membres d'associations professionnelles. Il existe aussi un programme d'études supérieures en pharmacie.

Dans une journée, le(a) pharmacien(ne) typique de quartier prépare des médicaments, tient des registres, répond aux questions sur les produits d'ordonnance et sur les produits en vente libre et tient compte des ventes de médicaments qui pourraient être utilisés à mauvais escient.

À l'heure actuelle, il y a environ 15000 produits pharmaceutiques en vente au Canada. Certains exigent une ordonnance, d'autres non. Tous sont utiles; mais ils ont également tous des effets secondaires possibles. Cela fait beaucoup de choses à savoir.

La pharmacie de quartier n'est qu'un des divers domaines où le(a) pharmacien(ne) peut travailler. Il(elle) peut aussi se diriger en pharmacie des hôpitaux. Alors que la pharmacie de quartier est centrée sur l'automédication, celle des hôpitaux met l'accent sur les applications cliniques; par exemple, la préparation des solutés intraveineux et des médicaments pour injections.

Les fabricants de produits pharmaceutiques ainsi que les gouvernements fédéral et provinciaux emploient également des pharmaciens.

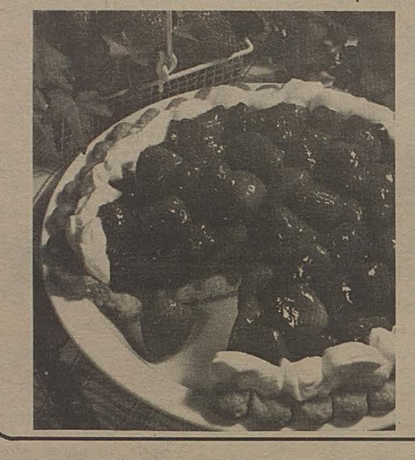
Si votre fille s'intéresse aux soins de santé, aime travailler avec le public, a le souci du détail et de l'organisation, la pharmacie est sûrement une option à considérer. Vous pouvez sans crainte l'encourager dans cette voie. C'est une profession qui offre beaucoup de satisfaction personnelle.

Un sondage Gallup effectué dernièrement aux États-Unis a révélé que de toutes les professions, c'est celle du(de la) pharmacien(ne) qui figure au premier rang dans l'estime du public américain. À notre avis, si pareil sondage se faisait auprès des Canadiens, on verrait qu'eux aussi ont une bonne opinion de leurs pharmaciens(nes).

**Une chronique par l'Association pharmaceutique canadienne, Ottawa (Ontario).**

# Les bonnes idées laitières

De belles fraises fraîches bien juteuses! Sans contredit, les vedettes de l'été. Une TARTE AUX FRAISES FROMAGÉE, merveilleuse façon de goûter leur unique saveur. Un véritable plaisir pour les yeux . . . des montagnes de fraises glacées savamment déposées sur une garniture à base de crème fouettée et de fromage à la crème, le tout relevé d'un soupçon de citron. Un goût à nul autre pareil! Faites plaisir aux vôtres en leur offrant ce remarquable dessert aux fraises et à la crème.



### TARTE AUX FRAISES FROMAGÉE

| | | |
|---|---|---|
| 1 | croûte de tarte de 9 po. (1 L), refroidie | 1 |
| 1 tasse | de crème à fouetter, divisée | 250 mL |
| 1 | pqt (250 g) de fromage à la crème ramolli | 1 |
| ⅓ de tasse | de sucre granulé | 75 mL |
| ¼ de c. à thé | de zeste de citron râpé | 1 mL |
| 4 c. à thé | de jus de citron | 20 mL |
| 6 tasses | de fraises fraîches | 1,5 L |
| 2 c. à table | de fécule de maïs | 30 mL |
| ¾ de tasse | de sucre granulé | 175 mL |
| ⅓ de tasse | d'eau | 75 mL |
| 1 c. à table | de sucre à glacer | 15 mL |

Fouetter ½ tasse (125 mL) de crème jusqu'à pics fermes; mettre de côté. Battre le fromage à la crème jusqu'à homogénéité; incorporer, tout en brassant, ⅓ de tasse (75 mL) de sucre granulé, le zeste et le jus de citron. Y plier la crème fouettée. Verser au fond de la croûte de tarte. Réfrigérer. Laver et équeuter les fraises. Écraser suffisamment de fraises pour en obtenir 1 tasse (250 mL). Laisser égoutter le reste des fraises. Mélanger ensemble, dans une petite casserole, la fécule de maïs et ¾ de tasse (175 mL) de sucre granulé; incorporer les fraises écrasées et l'eau. Cuire sur feu moyen, en brassant constamment, jusqu'à épaississement homogène. Couvrir et cuire sur feu doux, en brassant occasionnellement de 2 à 3 min de plus. Presser cette préparation dans un tamis; laisser refroidir. Incorporer délicatement le reste des fraises entières dans la préparation aux fraises. Déposer les fraises glacées sur la garniture au fromage. Déposer le reste de la glaçure sur les fraises. Réfrigérer. Mélanger la dernière ½ tasse (125 mL) de crème à fouetter et le sucre à glacer. Fouetter jusqu'à fermeté. Décorer la tarte. Donne 1 tarte.

**Recettes soigneusement choisies et éprouvées par le Bureau laitier du Canada**

# Index de Services en français



**AGENTS D'IMMEUBLES**

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh, Windsor
948-8171, 734-6369

Gladeview
(Voir annonce ci-haut)

Gilles Parent
Louis Parent Realty
Rés: 735-2912
Bur: 258-4250

**ALIMENT NATUREL**

Mac's Health Store
Sylvie Bigaouette
663 Ouellette
252-6494

**ASSURANCES GENERALES**

Kenex Insurance Brokers Ltd.
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

The Cooperators
M. Luc Mailloux
C.P. 9, Emeryville (Puce)
N0R 1C0
727-3855, 254-2521

**AUTOMOBILES — PIECES**

A & L auto Wreckers Ltd.



(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber (77)
776-5274, 798-3525

**BOIS DE CONSTRUCTION**

Country Lumber
3755 Route 42
(en face de l'aéroport)
Windsor
Gaby ou Nycole Blanchette
Bur: 966-4747,
Rés:735-3446

**COMPTABLES AGREES**

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette,
Pièce 200, Windsor
258-4626

**EPICERIE**

Chez Guy Epicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

**EQUIPEMENT DE BUREAU**

FAF Business Machines
(Mike et Marcella Skobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor
945-0555

**EQUIPEMENT SPORTIF**

Belle River Sports Centre
481 rue Notre Dame,
Belle-Rivière
728-3717

**IMPRIMERIE**

Imprimerie Lacasse
12129 ch. Técumseh
Técumseh
735-4121

**INSTITUTIONS FINANCIERES**

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

Dutch-Canadian Kent Credit Union Ltd.
(M. André Watier)
PainCourt, Ontario
351-1344

**LIBRAIRIES**

Editions Champlain
(Voir annonce ci-bas)

Librairie du sud-ouest
(Voir annonce ci-haut)

**PHOTOGRAPHES**

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Técumseh
735-2622

The Photographer
(Mme Marthe Cybulski)
859 rue Moy, Windsor
253-4535

**RECEPTION, SALLE A LOUER**

Centre canadien-français
(M. Ronald Guignard)
2418 ave Central, Windsor
945-1189

**RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES**

Villa Maria
2856 ouest, Riverside Drive, Windsor
N9C 1A2
254-3763



**SALON DE COIFFURE**

Boutique Astral
(Rolande Tremblay)
2851 ave Howard
Windsor
966-2282

**SALONS FUNERAIRES**

Salon Funéraire Janisse Frères Limitée
1139 ave Ouellette
Windsor
253-5225

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 rue Notre-Dame,
Belle-Rivière
728-1500

**SERVICES AGRICOLES**

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(Voir annonce ci-bas)

**SERVICES LEGAUX**

M. Roger J. Desrosiers
408 éd. Canada Trust
angle University et Victoria, Windsor
258-7354

**TROPHEES ET PLAQUES**

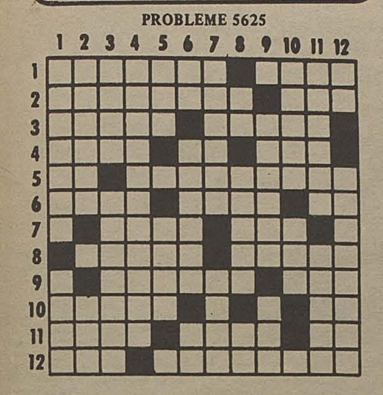
Belle River Trophy awards
Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490 route 2, à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

**VOITURES RECREATIVES**

E. Ethier Motor Sales Ltd.
1 m. à l'ouest de Belle-Rivière, R.R. #2
727-6225

# mots croisés

## PROBLEME 5625



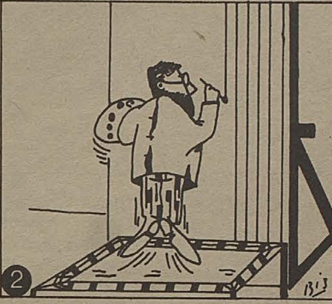
### HORIZONTALEMENT

1–Petite chatte. – Action.
2–Pleine de difficultés. – Plate-forme flottante.
3–Mariages et réceptions. – Bière anglaise assez alcoolisée.
4–Prén. masc. – Voyelles. – Pièce du jeu de golf.
5–Règle double. – Universelles.
6–Soigné. – Entendre. – Pron. pers.
7–Genre d'oiseaux coureurs australiens. – Ancienne forme de "oui".
8–Arbre. – Nouvelle, qui existe depuis peu.
9–Celui qui s'introduit dans une charge sans avoir qualité pour y être. – Pièce de bois pour soutenir les tonneaux.
10–Echouée. – Sont voisines dans seau.
11–Présentement. – Qui perd au jeu.
12–Mouvement de l'homme. – Offre.

### VERTICALEMENT

1–Petite main. – Plus qu'il en faut.
2–Nom vulgaire de la plupart des convolvulacées. – Gros perroquet.
3–Niais. – Genre de mollusques gastéropodes des mers chaudes (pl.).
4–Possédés du démon.
5–Les tiens. – Greffé.
6–Toi. – Oter les noeuds. – Dans promenade.
7–Pièce de métal recevant une roue à chacune de ses extrémités. – Que l'on rencontre dans l'urine.
8–Conj. – Marquons de la joie. – Consonnes.
9–Genre de mammifères pinnipèdes du Pacifique. – Petit poème.
10–Inhumain, impitoyable. – Enduit tenace. – Année.
11–Maniées doucement. – Du verbe venir.
12–Du verbe être. – Concert de musique ou de voix donné le soir.

# jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs.

# mots cachés

3 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | R | E | I | N | O | M | I | C | R | A | P | E | R | P | S |
| 2 | E | T | I | L | I | G | A | R | F | A | C | I | L | E | E |
| 3 | S | R | S | I | E | P | A | F | E | E | R | I | E | R | L |
| 4 | T | A | L | O | S | A | L | A | R | M | E | S | S | C | O |
| 5 | A | F | I | N | A | I | O | M | T | R | A | I | T | E | R |
| 6 | I | I | V | S | C | S | T | I | I | A | R | U | E | R | C |
| 7 | E | C | S | T | O | I | I | I | L | M | L | P | R | O | T |
| 8 | N | P | I | R | N | B | S | L | I | A | M | A | R | T | U |
| 9 | T | O | T | A | T | L | S | E | S | A | U | T | C | I | R |
| 10 | N | S | U | H | R | E | E | S | A | L | T | R | G | R | I |
| 11 | O | S | A | I | A | M | M | A | T | A | I | A | R | E | E |
| 12 | R | E | T | S | S | E | E | V | I | R | L | C | E | B | R |
| 13 | M | D | I | O | T | N | N | O | O | M | E | E | S | A | E |
| 14 | A | E | O | N | E | T | T | I | N | E | R | S | N | R | R |
| 15 | L | R | N | R | I | V | A | R | A | I | D | E | C | C | F |

Afin
affliction
alarme*

Case
contraste
crabe

Facile
familles
féerie
fertilisation
fragilité
frère

Lester
lions
lotissement

Mutiler

Normal

Ogres

Paisiblement
parcimonie
percer
posséder
puis

Raide
rama
rame
râper
ravie

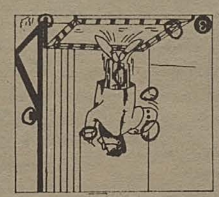
restaient
rôles
rôtir
roturier

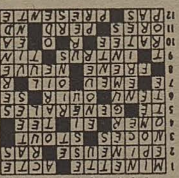
Salut
sautoir
savoir
situation

Traces
trafic
trahison
traiter
trama

Vils

## solutions





PROBLEME 5625

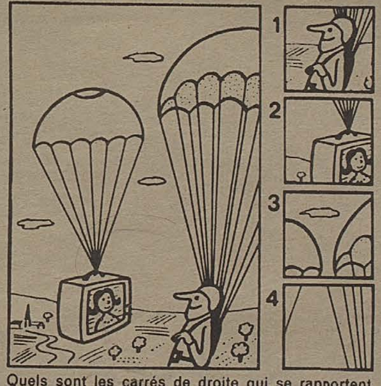
MOTS CACHES
ARC

RAPPROCHEZ-LES
Chorégraphie: danse - Lithographie pierre - Orographie: montagnes - Topographie: lieux - Calligraphie: écriture - Cosmographie: univers.

LES INTRUS
A: 3 - B: 4 - C: 2 - D: 4.

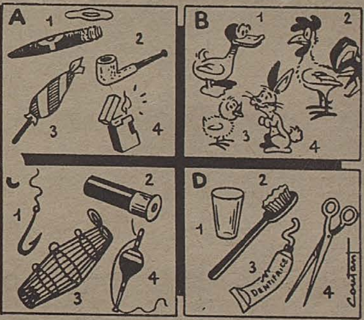
LES CARRES
Le 1 et le 2.

PAR ICI LA SORTIE
Il faut faire sortir le lion. Il reste alors : crapaud furet, martre, jaguard , cerf.



Quels sont les carrés de droite qui se rapportent **exactement au dessin ?**





Dans chacune de ces cases, un sujet n'a rien de commun avec les autres, qui évoquent une même idée ou une même famille. Quels sont-ils?




## Par ici la sortie

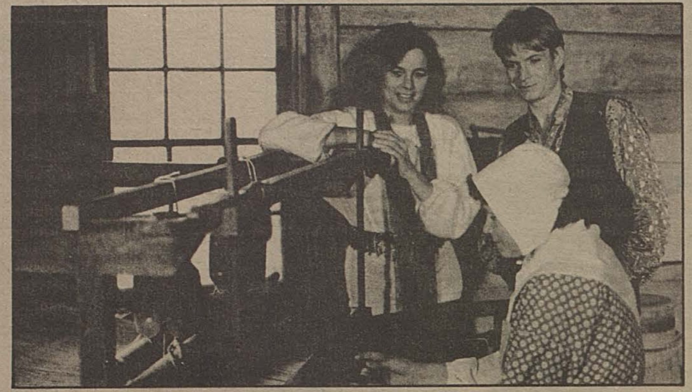



Faites sortir cet animal de sa cage en retirant de ces 5 mots les lettres qui entrent dans la **composition de son nom.** Vous verrez alors apparaitre **5 autres animaux...**

# Aux ondes françaises

## Les Beaux dimanches: 15 juillet à 19h30

# Si on chantait... à Caraquet: une fête acadienne





Les spectateurs sont invités à participer à une fête canadienne dans le village historique de la ville de Caraquet, avec ses invités Edith Butler, Roseline Blanchard, Raymond Desmarteau, Calixte Duguay, Patsy Gallant, Donat Lacroix, Louÿs Pitre, Donald Lautrec et Viola Léger dans son personnage de la Sagouine. La vedette internationale de la chanson francophone Nicole Croisille et la romancière Antonine Maillet se joindront à eux dans cette remarquable émission.

C'est en costumes d'époque que les gens du village historique souhaiteront la bienvenue à Bernard Pichon et à ses invités, avant qu'Edith Butler chante **Laissez-moi dérouler le soleil**. Et Bernard Pichon présentera quelques différents costumes d'autrefois avant de s'entretenir avec le responsable du village, Antoine Landry. Quant au chanteur Louÿs Pitre, il interprétera **Ça fait longtemps déjà**, avant que Bernard Pichon interviewe la romancière Antonine Maillet et que Roseline Blanchard chante **Mon pays d'aujourd'hui**. Puis Viola Léger se transformera en personnage de la Sagouine.

Dans la deuxième partie de l'émission, Donat Lacroix racontera une pêche aux homards et Calixte Duguay interprétera **le Silence de la mer**. Bernard Pichon discutera comment il a découvert les défricheurs d'eau. Raymond Desmarteau chantera **Complicité**. L'animateur poursuivra sa visite du village et s'arrêtera chez l'imprimeur du journal avant de rejoindre la chanteuse Patsy Gallant qui interprétera **Ce matin-là**.

Au cours de cette fête acadienne, ils entendront également Donald Lautrec chanter **L'Idole** et Nicole Croisille interpréter un succès de son vaste répertoire. L'émission se terminera comme une fête du homard, après un numéro qui mettra en vedette Donat Lacroix et Edith Butler. Enfin, Edith Butler chantera **Paquetville** un de ses plus grands succès.

## Sélections CBEFT 54

**samedi 14 juillet**
**11h00 LES HEROS DU SAMEDI**
**Les Jeux de l'Acadie.** De Moncton.

**13h00 D'HIER A DEMAIN**
**Ces malades qui nous gouvernent.** Documentaire

**15h30 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN**
Les Roughriders reçoivent les Concordes de Montréal.

**19h30 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN**
Les Rough Riders reçoivent les Tiger Cats d'Hamilton.

**22h35 QUEBEC CET ETE**
Challenge Canada. 5e course de Gaspé à Shédiac.

**dimanche 15 juillet**
**10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR**

**13h00 BASEBALL DES EXPOS**
Les Expos reçoivent les Reds de Cincinnati.

**HORAIRE EN CAS DE PLUIE:**
**CINE-SOLEIL**
**le Tournant de la vie** (Turning Point). Drame
**OU:**
**Le Jeune Astronaute** (Stoway to the Moon). Comédie

**15h30 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN**
Les Roughriders reçoivent les Concordes de Montréal.

**19h30 LES BEAUX DIMANCHES**
**Si on chantait.** Série de variétés enregistrée dans les cinq pays de la Communauté des Télévisions francophones: France, Suisse, Luxembourg, Belgique et Canada, avec des artistes de la chanson française. Cette semaine:de Caraquet, Canada. SRC. Voir l'affiche

**lundi 16 juillet**
**11h00 RIEN QUE POUR VOUS**
De Jonquière.

**12h30 AVIS DE RECHERche**
Présentation d'une personnalité:Coanim.

**14h00 CINEMA**
**Le Ciel sur la tête.** Film d'anticipation

**19h00 BIZARRE, BIZARRE**

**19h30 NOUS, LES COMIQUES**
**Est-ce bien raisonnable?** Comédie policière

**21h30 LES ARTS SACRES QUEBEC**
Série documentaire.**L'architecture religieuse au Canada [1640-1790].**

**22h20 LE POINT**
Magazine d'information. Reportages et entrevues sur l'actualité nationale et internationale.

**mardi 17 juillet**
**11h00 DE BIEN BELLES CHOSES**
**Hors-d'oeuvre en fleurs.** Centres de tables faits de papier de soie, d'olives et de cornichons. Porcelaine de pain, fabriquée avec pain, colle, etc.

**14h00 CINEMA**
**Le Shérif et les extra-terrestres.** Comédie.

**16h30 MICROPUCE.**
J'ai réponse à tout.

**17h00 LES GRANDS DESERTS**
**Le Désert oublié.** Documentaire

**19h30 POIVRE ET SEL**
Téléroman

**20h00 LE COEUR AU VENTRE**
La Fédération de Boxe a sévi: Cerreti est radié à vie. Roger Konacker est suspendu pour six mois à la suite du faux combat de Tunis.

**22h50 QUEBEC CET ETE**

**mercredi 18 juillet**
**10h00 ANIMAGERIE**

**10h30 LE TEMPS PASSE**
**La Toile lin.** Le cheminement du lin, d'une plante au textile

**11h30 LE ROBINSON SUISSE**
**Le Retour du paradis.**

**17h00 LA CHASSE AUX TRESORS**
Cette semaine: deux concurrents français doivent trouver trois objets dans l'île de Majorque.

**19h00 GENIES EN HERBE**
Spécial sur Jacques-Cartier et son époque avec les participants du lycée Jacques-Cartier, de St-Malo et des participants du Quebec.

**19h30 LES GRANDS FILMS**
**Elvis.** Drame biographique

**jeudi 19 juillet**
**10h30 LE TEMPS DES CHOIX**
Documentaires. **Les Economies d'énergie: un jeu d'enfant.**

**14h00 CINEMA**
**Papa d'un jour** (Three's a Crowd). Comédie

**17h00 TELE 5**
**Les Jeux Olympiques, reflets de l'histoire.** Documentaires (5e de 6). **Les Jeux du bout du monde [1964-1968].**

**19h30 GENIES EN HERBE**

**19h30 JACQUES CARTIER**
Documentaire

**20h30 CINEMA**
**Le Capitan.** Aventures historiques

**vendredi 20 juillet**
**10h30 MOI AUSSI, JE PARLE FRANÇAIS**
Le français et le créole. Quel est l'avenir de la coexistence de ces deux langues, si étroitement liées?

**14h00 TELE-FEUILLETON**
**Histoire de l'aviation [6e de 7]** Documentaire.
**Le Ciel en feu.**

**15h00 HABITATION**
Série documentaire. **D'un bail à l'autre.**

**20h00 HORS SERIE**
**La Chartreuse de Parme.** Drame psychologique

**22h00 CINEMA**
**Le passager de la pluie.** Drame policier.

## Le dimanche à 

**13h30 NOVA:**
**Point de vue**
Documentaire entièrement consacré à la pathologie des systèmes visuels.

**14h30 CHEFS D'OEUVRE A L'ECRAN:**
**Jean le Bleu** (1re de 2).Jean vit dans un petit village, et son père, cordonnier-philosophe, lui sert de guide dans sa découverte des gens, des animaux, de l'école et des drames, petits et grands.

**17h30 EMISSIONS POUR JEUNES**

**dimanche 15 juillet**
**18h00 ÇA C'EST L'ONTARIO**
**L'appareil éconimique**
Clinton Archibald et son invité Harry C. Eastman, économiste de l'Université de Toronto, nous parlent des secteurs forts et faibles de l'économie ontarienne d'aujourd'hui.

**18h30 D'ARTAGNAN:**
**Milady** (2e de 4).

**20h00 VILLAGES ET VISAGES**
**Le Moyen Nord.**
**20h30 AU NORD DU 60E:**
**destinée incertaine:** Direction sud
La controverse sur la recherche continuelle de pétrole et de gaz.

**21h00 TELE-CINEMA: La femme qui pleure**
Drame psychologique

**23h00 L'ETE SHOW:**
Un spectacle coloré où Cassonade, ce grand cow-boy des villes, donne un souffle nouveau au genre "country rock" et interprète en concert ses plus grands succès.

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**jeudi 12 juillet**
**6h00 LES MATINS D'ETE:**
A 8h40, chronique touristique... Danie Béliveau s'entretiendra avec Jean-François Francheteau de Colansanti.

**23h15 LA PETITE HISTOIRE DU BLUES:**
Le blues de Memphis.

**vendredi 13 juillet**
**11h00 L'OREILLE MUSCLEE:**
Invités: Richard Gotainer, chanteur et Claude Angel.

**22h15 LES PETITS METIERS:**
Marcel Rainville, chef de gare.

**samedi 14**
**18h15 A TOUR DE ROLE:**
De Sept-Iles, 'Boulevard St-Laurent'. Ce boulevard était parsemé d'embûches et plusieurs navires s'y sont fracassé la coque. Aujourd'hui, les fantômes de ces épaves racontent leur histoire.

**dimanche 15 juillet**
**8h10 LE MATIN DE LA FETE:**
L'histoire des églises dans le Haut-Canada.

**13h00 LE BONHEUR:**
Religion et bonheur.

**18h15 DIALOGUE**
Suite du portrait du pape Jean-Paul II: sa vision de l'homme.

**lundi 16 juillet**
**22h45 CARTIER ET LE FLEUVE**

**mardi 17 juillet**
**22h45 CHARLES TRENET SE RACONTE**

**mercredi 18 juillet**
**23h15 LES MUSEES REGIONAUX**



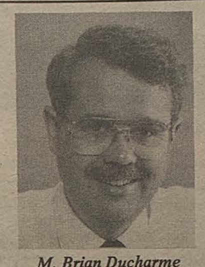
Le Rempart

18ième année No 29 Windsor, le 18 juillet 1984 30¢

# M. Brian Ducharme sera le candidat libéral dans Essex-Windsor


*M. Steven Langdon Néo-démocrate*


*M. John Martel Progressiste Conservateur*


*M. Brian Ducharme Libéral*

(Windsor-MN) Depuis que l'honorable Eugène Whelan s'est retiré de la politique, une lutte intéressante se dessine dans Essex-Windsor pour remplacer ce type original qu'est l'ancien ministre de l'Agriculture.

Les partis Conservateur et Néo-démocrate ont choisi leurs candidats depuis quelque temps et les Libéraux nommeront le leur demain soir (le 19 juillet).

La réunion qui aura lieu au club Sicilia à Oldcastle, ne sera cependant qu'une formalité pour acclamer Me Brian Ducharme. Mme Shaughnesy Cohen, présidente de l'Association libérale de la circonscription a expliqué au Rempart que selon les critères de l'Association, les aspirants avaient jusqu'à minuit dimanche dernier pour se présenter et que M. Ducharme était le seul à l'avoir fait.

Malgré ce départ tardif, M. Ducharme croit avoir une très bonne chance de remporter la victoire.

Cependant, ses deux adversaires, MM John Martel, conservateur et Steven Langdon, néo-démocrate, sont d'avis que le départ de M. Whelan augmente considérablement leur chances de succès.

Selon M. Ducharme, un avocat de la région qui a été adjoint spécial de M. Whelan pendant deux ans, de '72 à '74, et actif dans l'Association depuis, "le déficit fédéral est beaucoup trop élevé et il faut se concentrer sur les problèmes associés au chômage et garantir des emplois aux gens."

Par contre, les autres candidats jugent le parti Libéral incompétent pour gérer l'économie.

Pour M. Martel, "ils sont responsables de mauvaise gestion et à blâmer pour l'état actuel de l'économie. Ils dépensent trop et sont en train d'hypothéquer l'avenir du pays."

Natif d'Ottawa, M. Martel demeure dans le canton de Malden depuis 1968. Il est actuellement membre de la faculté d'éducation physique au collège St-Clair et président de l'Association des comités des librairies de l'Ontario. Il a siégé au conseil municipal de Malden de '77 à '82 les trois dernières de ces années à titre de préfet et a été prévôt du comté d'Essex en 1982.

Quant à M. Langdon, les items-clé de la campagne sont la création de nouveaux emplois et le partage équitable des taxes.

"Nous sommes soucieux d'aider les petites entreprises et de favoriser le maintien d'emplois dans les grosses entreprises en aidant l'expansion industrielle.

"Deuxièmement, les bénéfices vont trop aux corporations et pas assez aux familles. Les Libéraux ont même élevé les taxes pour les familles d'environ $500 par année en moyenne. Je crois que les personnes qui gagnent au délà de $50,000 ne devraient pas pouvoir utiliser d'échappatoires pour éviter de payer des taxes."

M. Langdon est directeur-associé du International Development Research Centre, une agence canadienne indépendante qui appuie la recherche dans les pays les plus pauvres du monde.

Il s'est présenté contre M. Whelan en 1979 et 1980 sans succès, mais, dit-il, "je pense que les gens de la région s'attendent maintenant à un changement."

Mais que ce soit changement de parti ou non, le départ de M. Whelan inaugure une nouvelle "ère" dans la circonscription.

"J'ai été impliqué dans la politique pendant 38 ans et demi," a rappelé M. Whelan au Rempart. "Quand j'ai gagné mon premier poste, j'avais 21 ans. Mais il était temps de relever un nouveau défi".

On sait qu'il a été nommé ambassadeur canadien à l'Organisation de l'Alimentation et de l'Agriculture des Nations-Unies (OAANU) à Rome.

"Je suis très content de cette nouvelle carrière. Le Canada doit y avoir un représentant. Il y a 22 autres pays qui font partie de l'OAANU; on y est très ravi que le Canada se rende encore plus soucieux des famines qui existent dans le monde."

## Le concours "Trouvez l'erreur" se poursuit

C'est Mme Guylaine Damphouse de Windsor qui est la neuvième gagnante dans le concours "Trouvez l'erreur" que parraine Le Rempart en conjonction avec la publication de son "Index des services en français".

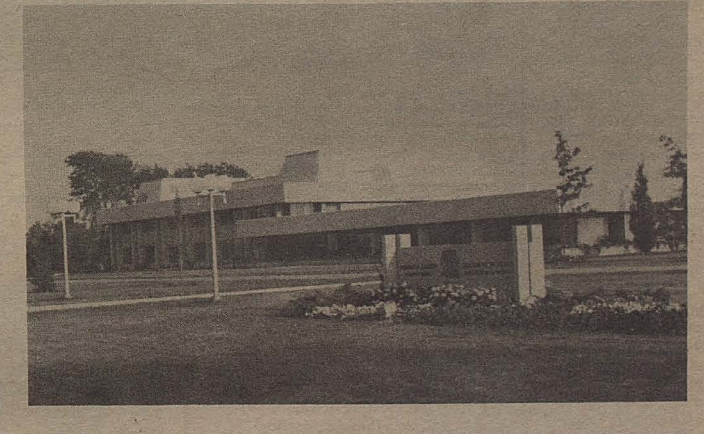
Son nom a été tiré par Mme Marie Therrien parmi ceux des gens qui nous avaient correctement communiqué que le "e" manquait dans le nom de l'Imprimerie Lacasse.

L'imprimerie Lacasse offre un service complet en français et en anglais depuis 31 ans. Le propriétaire actuel, M. Larry Lappan, est toujours heureux d'aider aux clients à planifier leurs besoins en imprimerie.

C'est à quelques portes de l'imprimerie, soit au Studio St-Louis, que Mme Damphouse utilisera le bon de $15. qu'elle a gagné (Peut-être pour se procurer du film et participer à notre autre concours, de photographie cette fois, que nous avons annoncé la semaine dernière?) En tous cas, au Studio St-Louis, on a non seulement du film mais un choix complet d'appareils et de fournitures photographiques en plus, bien entendu, du service de photographie, et ce depuis 36 ans.

Nos lecteurs peuvent maintenant participer à une nouvelle tranche du concours en trouvant la lettre qui manque ou qui est à l'envers dans l'Index en page 2 et en nous le communiquant avant 16h le mercredi 25 juillet.

# Le Centre de recherche agricole de Harrow fête son 75e anniversaire


*Le Centre moderne de Harrow compte un personnel permanent de 105 employés dont 33 scientifiques.*

(Windsor-MN) Le 2 août, l'équipe du Centre de recherche agricole de Harrow fêtera les 75 ans du Centre. Les festivités débuteront à 12h30 par des visites organisée par des parcelles de terre et des installations de laboratoire.

Un match de labourage avec gens bien connus aura lieu à 13h30.

Les cérémonies officielles marquant les 75 ans de service se tiendront à 15 heures. Il y aura des orateurs invités du domaine agricole aux niveaux régional, provincial et national.

De 17h à 18h30, un souper et des rafraîchissements seront disponibles à un coût modique. Le souper est parrainé conjointement par les Associations des éleveurs de boeuf et des éleveurs de porc du comté d'Essex. Les Jeunes Fermiers du comté offriront les rafraîchissements.

A l'instar du thème, le personnel du Centre sera vêtu des costumes de l'époque couvrant les 75 ans de son existence.

"Ce jour de gala offre l'occasion de plusieurs réunions et de constater les recherches qui ont contribué pleinement à l'industrie agricole dans les comtés d'Essex et de Kent," de dire M. Mark Restoule, coordonnateur-liaison des relations publiques au Centre.

Pluie ou soleil, la célébration aura lieu le 2 août. Mais les présidents conjoints du Comité d'anniversaire, les docteurs Al Hamill et W.I. Findlay ont résumé leurs souhaits quant à la température. "Nous préférions être accablés par la chaleur que d'être écrasés par une pluie torentielle ce jour-là," ont-ils dit. (voir autre texte en page 2).

# Trois-quarts de siècle au service de l'agriculture

### Un texte de M. Restoule traduit par Le Rempart

Quand la ferme expérimentale de Harrow a été établie il y a 75 ans, plusieurs sceptiques riaient et même suggéraient que des collégiens ne pourraient jamais les instruire sur la façon de cultiver la terre et d'élever des récoltes.

Aujourd'hui, le Centre de Recherche de Harrow est devenu l'autorité agricole la plus importante des comtés d'Essex et de Kent.

Sa réputation ne se limite pas à ces comtés mais s'est répandue à travers le monde. Au cours des années, les scientifiques de Harrow ont reçu des délégations provenant de la U.R.S.S., de la Tchécoslovaquie, de la Bulgarie, de la Roumanie, de la Chine, de la France, de l'Australie, de la Turquie, des Indes, et du Pakistan pour ne nommer que ceux-là.

Depuis ses débuts très modestes avec 25 acres de terrain loué semé de tabac, le Centre a évolué à un centre indépendant et sophistiqué de recherche agricole sur plus de 20 denrées alimentaires.

La façon d'aborder les problèmes agricoles a changé considérablement au Centre. Jadis, les expériences étaient limitées aux essais et aux évaluations dans les champs.

Au cours des années, la recherche a été rehaussée par le développement de nouvelles variétés de plantes et par la technologie. Elle est devenue plus variée et plus spécialisée.

Les buts des premières expériences à Harrow en 1909 étaient d'améliorer la production du tabac dans le sud de l'Ontario. Elles se composaient d'une série d'essais de variétés et fertilisants faites sous la direction d'une équipe de scientifiques d'Ottawa. Dès 1915, le programme fut élargi pour inclure la rotation foragère et l'évaluation de différentes espèces de pommes. En 1923, on commença à étudier la reproduction du tabac, mais comme la culture du tabac se déplaçait vers l'est, on se pencha sur un programme d'évaluation de légumes à la recheche de récoltes alternatives pour les terres sablées du comté d'Essex.



*Le transport du tabac aux bâtiments de séchage en 1931.*

L'exploitation agricole mixte qui se pratiquait pendant la Dépression a poussé la station de recherche à faire l'évaluation de diverses variétés de fourrage et de céréales comme nourriture pour les porcs et les boeufs. Un rpogramme d'étude de volaille a été en vigueur de 1929 à 1964 et il y a eu un troupeau de Jerseys de 1935 à 1954.

La recherche sur les récoltes des champs ont débuté en 1923 et vers la fin des 1930, un vaste programme de recherche sur la reproduction des fèves soya et du blé d'Inde était en cours. On s'est mis à étudier la protection des plantes telles le blé d'Inde suite aux ravages faits par l'insecte-foreur pour faire la recherche sur les insectes et deux ans plus tard, on ajouta le laboratoire de pathologie des plantes pour étudier leurs maladies.

Après la deuxième grande guerre, on porta beaucoup d'attention à la reproduction d'arbres fruitiers.

Pour répondre aux besoins de l'industrie de culture en serre qui croissait rapidement, on a développé depuis les années 50, un vaste programme de recherche sur la reproduction, la protection des récoltes et l'utilisation de l'énergie.

Un autre domaine important de recherche à Harrow depuis les années 30 est l'évaluation des pesticides chimiques pour le contrôle des insectes et des maladies. Les débuts d'un programme majeur de recherche sur les mauvaises herbes en 1962 a mené à l'évaluation de plusieurs nouveaux herbicides chimiques sur une grande variété de récoltes. Le Centre continue à participer activement au développement de recommendations par rapport au contrôle de mauvaises herbes. Les préoccupations au sujet de l'environnement soulevées au cours des annés 1970 a poussé à des recherches importantes sur le contrôle des insectes nuisibles par l'application réduite mais efficace de produits chimiques et l'uti-

suite à la p. 6

**Premier geste officiel de la nouvelle présidente du CAFO:**

# Le CAFO demande des services en français à la Commission des accidents du travail

(Communiqué)

Madame Gisèle Lalonde inaugure officiellement ses nouvelles fonctions à la présidence du Conseil des Affaires franco-ontariennes en présentant lundi dernier un mémoire devant le Comité parlementaire chargé d'étudier les amendements à la Loi sur les Accidents du travail.

Dans son document, le Conseil propose des changements législatifs de façon à garantir des services en français dans les régions appropriées et à assurer la représentation des francophones au sein des nouvelles structures proposées.

Ce projet de loi a déjà franchi l'étape de la deuxième lecture en juin et le Comité tient actuellement des audiences publiques à ce sujet.

Selon madame Lalonde, bien que le ministère du Travail ait démontré une volonté louable de desservir les intérêts de la communauté franco-ontarienne, la loi se doit d'être modifiée afin de répondre aux besoins et aux aspirations des travailleuses francophones.

Pour madame Lalonde, "des services en français, c'est un besoin essentiel, au même titre que dans les domaines de la santé et des services sociaux". Elle conclut: "Le CAFO a l'obligation de sensibiliser le gouvernement et la population à l'importance de la réforme de cette loi qui touche tous les Franco-Ontariens."





## Augmentation des prestations de la sécurité de la vieillesse en juillet

La pension de la Sécurité de la vieillesse, le Supplément de revenu garanti et l'Allocation au conjoint seront augmentés à compter du mois de juillet, en fonction de la hausse du coût de la vie, a fait savoir la ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Madame Monique Bégin.

La pension de la Sécurité de la vieillesse (SV), versée à tous les Canadiens de 65 ans et plus, sera portée de 266.28 $ à 269.74 $ par mois pour juillet, août et septembre.

Le Supplément de revenu garanti (SRG) maximum pour les pensionnés seuls passera de 267.22 $ à 295.81 $. Cette somme inclut une augmentation spéciale de 25 $ approuvée par le Parlement le 22 juin. Une seconde augmentation de 25 $ sera ajoutée en décembre.

Le Supplément maximum pour chacun des conjoints d'un couple à la retraite passera de 206.11 $ à 208.79.

L'allocation maximum au conjoint versée aux personnes dans le besoin, de 60 à 65 ans, mariées à un pensionné qui reçoit le SRG sera augmentée de 472.39 $ à 478.53 $.

Aussi en vertu de la nouvelle législation que vient d'adopter le Parlement, le maximum versé aux conjoints survivants passera de 472.39 $ à 503.53 $ par mois.

Toutes ces prestations sont ajustées à tous les trois mois en fonction des changements à l'Indice des prix à la consommation, la mesure dont se sert Statistique Canada pour évaluer le taux de l'Inflation.

**FRANCO-FUN '84**

*s'en vient le 3 novembre*

## *On parle d'eux*

**Melanie Corriveau, Bradley Dowe, Tyler Finch**, de l'école St-Thomas d'Aquin de Sarnia furent parmi les participants de "Célébrons à deux voix", un concours de poésie en l'honneur du Bicentenaire de la province.

Les oeuvres de ces jeunes poètes en herbe figurent dans une anthologie spéciale publiée à l'occasion. Ils recevront un certificat de participation au Bicentenaire et un exemplaire du volume.

**********

Quatre nouveaux noms ont été ajoutés à la liste de gagnants de loterie de la ville de Windsor. Il y a **Mme Agnes Renaud**, gagnante de $10,000 du Wintario. Le deuxième prix du Lottario de $28,721.80 fut partagé par **MMes Marie-Anne Pelotte** et **Corinne Van Winkle** et **M. Fred Pelotte**.

**********

**Mgr. Denis Ribitaille** c.s., du diocèse de St-Hyacinthe a été nomme secrétaire-général adjoint pour le secteur français de la Conférence des évêques catholiques du Canada. Il succède à **Mlle Marguerite Cloutier** qui occupait ce poste depuis juin 1980.

# En Bref

**• L'Accord sur la sécurité sociale signé entre le Canada et les États-Unis**

La ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Madame Monique Bégin et l'ambassadeur des États-Unis au Canada, M. Paul Robinson Jr. ont procédé à l'échange de documents requis pour l'entrée en vigueur de l'Accord sur la sécurité sociale entre les deux pays.

On estime que 12,000 personnes pourront avoir droit aux prestations canadiennes au cours de la première année d'existence de l'Accord.

Ce dernier Accord permettra dès le 1er août de coordonner l'application des programmes de sécurité de la vieillesse et du Régime de pensions du Canada avec celles des programmes américains de prestations de la veillesse, d'invalidité et de survivants.

Le Canada et les États-Unis ont tous deux des exigences minimales de résidence ou de cotisations qui régissent l'admissibilité aux prestations. L'Accord permettra de combiner de manière à satisfaire aux exigences ouvrant droit aux prestations de l'un ou des deux pays.

Cette disposition sera particulièrement avantageuse pour les personnes commes les athlètes professionnels, les camionneurs et les ministres du culte dont un bon nombre versent à l'heure actuelle des cotisations de sécurité sociale au Canada et aux États-Unis.

**• Photo sur le permis de conduire**

A partir de 1986 le permis de conduire ontarien portera la photo du titulaire. L'objectif visé est d'essayer de mettre fin aux vols et aux prêts de permis. D'après le ministre des Transports, le droit de $15 perçu pour un permis de trois ans sera augmenté de $3 à $5 pour couvrir le coût du programme qui est de $6 millions. Le gouvernement a également annoncé qu'il enregistrerait sur ordinateur toutes les contraventions pour excès de vitesse et autres contraventions en cours de conduite qui n'auront pas été payées; cette mesure lui permettra de forcer les automobilistes à payer leurs amendes avant de renouveler leur permis et engendrera des recettes de plus de $4,5 millions. Le ministre a déclaré à l'Assemblée législative que l'apposition de la photo du titulaire sur le permis est l'un des meilleurs moyens d'empêcher les automobilistes qui ont eu leur permis suspendu d'emprunter ou de voler le permis de quelqu'un d'autre et de continuer à conduire.

**• Primes d'assurance réduites pour les non-fumeurs**

Une étude menée par la société des Actuaires et publiée par les compagnies d'assurance-vie démontre un taux de mortalité plus élevé chez les fumeurs que les non-fumeurs. Par exemple, le taux est de 2,5 pour 1 chez les hommes de 45 ans alors que c'est de 1.9 pour 1 chez les femmes du même âge.

Les deux principales compagnies d'assurance-vie auprès des caisses soit l'Assurance-vie Desjardins et CUMIS, offrent depuis quelque temps déjà des taux réduits pour les non-fumeurs.

(tiré de "Le Mouvement", revue de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario)

**• Des productions pour la télévision et pour le cinéma d'une valeur de dix-sept millions de dollars vont être tournées en Ontario.**

Toronto - Le ministère de l'Industrie et du Commerce estime que les productions, tournées pour la télévision et pour le cinéma anglophone en Ontario cet été, pourraient rapporter plus de dix-sept millions de dollars à la province.

Le bureau du film et de vidéo du ministère a annoncé récemment qu'il prévoyait, au cours des trois prochains mois, le tournage sur place de sept films pour la télévision et le cinéma dans la province.

On retrouve à divers stades de production les sept films suivants: le "Hockey Night"; "Paper Castles"; "The Undergrads"; "Evergreen"; "Follow That Bird"; "Young Blood" et "The House of Dies Drear".

**• La province accorde une subvention pour le nouveau centre de Windsor pour personnes âgées**

La ville de Windsor sera bientôt dotée d'un nouveau centre pour personnes âgées, qui sera plus spacieux que l'ancien et abritera davantage d'activités. Le ministère des Services sociaux et communautaires va contribuer $90, 955 à la réalisation de ce projet.

Le restant des fonds d'immobilisation nécessaires proviendra de subventions Wintario, du gouvernement fédéral et de la Ville de Windsor et le centre est censé ouvrir ses portes vers la mi-automne.

Les travaux de rénovation et de modernisation de l'immeuble sis au 706 de la rue Goyeau, où le nouveau centre sera situé, sont à présent terminés. Des appels d'offres pour la deuxième phase du projet, qui consiste en l'addition d'une cage d'ascenseur à l'immeuble, ont déjà été lancés.

Le Centre offrira non seulement toute une gamme de programmes de loisirs aux personnes âgées de la localité mais aussi de services de soutien à domicile tels les soins des pieds et le dépistage de troubles de l'audition. En outre, un travailleur social et une infirmière-hygiéniste seront à la disposition des personnes âgées qui viennent au centre.

*Fouillons notre passé*

**Des Forts Français à l'origine de villes ontariennes**

A peine nommé gouverneur de la Nouvelle-France, le comte de Frontenac décide d'ériger un fort sur le lac Ontario. Accompagné de quatre cents hommes, il dirige une flotte de cent vingts canots vers Cataracoui, où de La Salle l'a précédé. Après avoir rencontré les chefs indiens à l'embouchure de la rivière Cataracoui, Frontenac est d'avis que le site est excellent pour l'emplacement d'un fort. Le 20 juillet 1673 la construction est terminée. Deux ans plus tard, de La Salle obtient la concession de la seigneurie de Cataracoui et le fort Frontenac devient la base d'opération pour ses voyages ultérieurs. C'est aussi le fondement de l'actuelle ville de Kingston.

Avant de devenir Ville-Reine, Toronto connut trois forts sous le régime français. Le premier est érigé en 1720 pour la traite de la fourrure et dépend de celui du Niagara. Le second est érigé à l'embouchure de la rivière Toronto le 17 juillet 1750 pour de semblables préoccupations commerciales. Enfin l'année suivante, le Fort Rouillé (du nom du ministre de la Marine) est établi à quelques kilomètres plus à l'est. Il sera détruit par sa propre garnison en 1759, lors de la prise du fort Niagara par les Anglais.

CHRONIQUE HISTORIQUE DE LA SOCIETE DES ECRIVAINS CANADIENS

FRANCO-FUN '84

*s'en vient le 3 novembre*

**Nos pages sont ouvertes aux commentaires de nos lecteurs. Ecrivez-nous, nous serons heureux de publier vos lettres.**




**MAISON A LOUER RECHERCHEE:** 2 chambres à coucher, cuisinière et réfrigérateur. Environ $300/mois. Communiquer avec Michel 948-4130.

**LIGNE TELEPHONIQUE DE SECOURS:** pour les gens qui souffrent ou qui se préoccupent de boulimie/anorexie nérvotique. Confidentialité assurée: 253-7421 [27-1]




**Le Rempart**

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF HQ

Editeur: JEAN MONGENAIS
Rédacteur-adjoint: MICHEL NAUBERT
Publicité nationale: CHRISTINE CARRIER
Publicité locale: CELINE VACHON
Abonnements: MICHEL NAUBERT
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CHRISTINE CARRIER
JEANNETTE DICREDICO

Enregistré comme courrier deuxième classe Permis 02903.


**COUPON D'ABONNEMENT**

A envoyer au Rempart, 2418 avenue Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3.

Nom: ____
Adresse: ____
____
Ville: ____
Code Postal: ____
Téléphone: ____

☐ NOUVEAU OU ☐ RENOUVELLEMENT

TARIFS: au Canada - $12.00; aux Etats-Unis et ailleurs - $25.00.

# Des séminaires légaux en français à l'automne

Le Legal Aid of Windsor (LAW) offrira des séminaires en français à l'automne.

Ces séminaires auront pour but de renseigner les groupes sur divers sujets légaux et sociaux.

M. Jean-Pierre Beauregard, responsable des services en français du LAW à envoyé une cinquantaine de lettres à diverses associations françaises en mai sollicitant des suggestions de sujets à traiter afin d'assurer qu'on répond aux besoins véritables des gens.

Il n'a reçu aucune réponse mais a indiqué que les séminaires auront lieu malgré cela.

Ils toucheront à des sujets tels la gestion monétaire, les rapports entre propriétaires et locataires, le logement inadéquat pour ne nommer que ceux-là, selon la disponibilité de personnes-ressources, et auront lieu à des endroits qui restent à déterminer.

De plus, M. Beauregard à dit que LAW est prêt à fournir des conférenciers à des groupes spécifiques.

On peut communiquer avec lui au 256-7831.

# Nouveau coordonnateur des services en français au LAW

Les conseils légaux en français qu'offre le service "Legal Aid of Windsor" (LAW) sont toujours disponibles mais utilisés de moins en moins.

Les services avaient été assurés jusqu'en décembre dernier par une diplômée du programme d'avocate.

Me Michael Ray, directeur du LAW avait indiqué au Rempart que son contrat n'avait pas été renouvelé parce que les subventions spéciales qui soutenaient le service n'étaient plus disponibles.

Or le besoin du service en français avait été pourtant clairement établi. Me Ray reconnaissait ce besoin et souhaitait continuer ce service et maintenir le bureau-satellite une journée par semaine au Centre canadien-français.

Du personnel régulier, M. Jean-Pierre Beauregard, travailleur social, a été nommé coordonnateur des services en français en mai. Contrairement à une nouvelle précédente, M. Beauregard sera disponible pour donner le service en français au delà de septembre.

En plus d'offrir les services de conseiller légal et social en français, LAW offrira également des séminaires en français sur les questions légales ainsi que sociales. (voir article ci-haut).

Le bureau-satellite est toujours ouvert les mardis matins au Centre canadien-français et le service en français demeure disponible toute la semaine au bureau principal au centre-ville. Mais M. Beauregard affirme que les services de counselling sont de moins en moins utilisés.

On peut communiquer avec le bureau de l'ACFO au 948-9322 pour fixer rendez-vous.




**Prière a l'Esprit-Saint**

Oh Esprit-Saint, Toi qui me fait tout comprendre et qui illumine tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéale, Toi qui me donne le don divin de pardonner et oublier tout le mal qu'on me fait, Toi qui est toujours avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue, Te remercier pour tout et Te confirmer encore une fois que je T'aime et que je ne veux jamais me séparer de Toi même malgré toutes les illusions matérielles. Je veux être avec Toi dans toute Ta gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde envers moi et les miens.

Une personne peut faire cette prière pendant trois jours consécutifs sans demander son désir. Après le troisième jour, un de leur désir sera accordé. N'importe combien difficile il soit. Et promettez de faire publier ce dialogue aussitôt que votre souhait sera accordé.

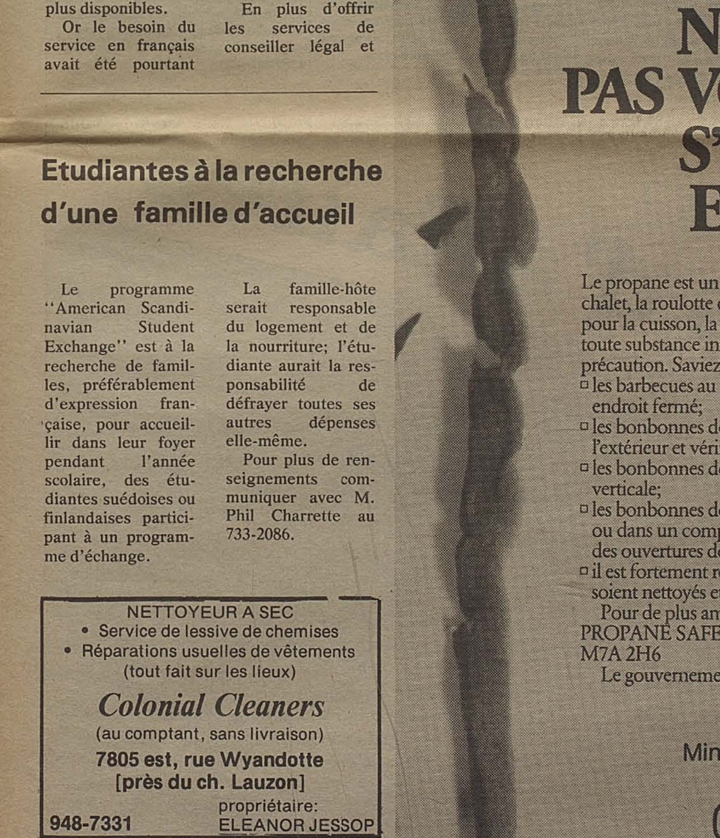
SS

## Etudiantes à la recherche d'une famille d'accueil

Le programme "American Scandinavian Student Exchange" est à la recherche de familles, préférablement d'expression française, pour accueillir dans leur foyer pendant l'année scolaire, des étudiantes suédoises ou finlandaises participant à un programme d'échange.

La famille-hôte serait responsable du logement et de la nourriture; l'étudiante aurait la responsabilité de défrayer toutes ses autres dépenses elle-même.

Pour plus de renseignements communiquer avec M. Phil Charrette au 733-2086.



## Trois-quarts de siècle... suite de la p. 2

lisation d'autres agents de contrôle biologique.

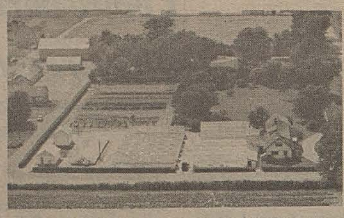
L'impact de la recherche à Harrow a été le plus évident dans le contrôle de la reproduction de plante, la protection des plantes, la gestion des récoltes et l'amélioration des sols.

L'introduction de plus de 100 variétés améliorés atteste du leadership du Centre dans ce domaine. Le "Harrow Velvet," une variété de tabac noir mise en disponibilité en 1932, a été le premier exploit majeur. Sa qualité supérieure et sa résistance à la pourriture des racines l'a mené à être la sorte de tabac prédominante au Canada.

Quant aux fèves soya, la variété Harosay mise en disponibilité en 1951 a été beaucoup acclamée et pendant des années était la variété la plus semée au Canada et aux Etats-Unis.

La pêche "Garnet Beauty" produite en 1958 a donné suite à 25 nouvelles variétés produites à Harrow dans le cadre des programmes d'étude de reproduction de pêches, de nectarines, de poires et d'apricots. Le "Harvest Queen" et le "Harrow Delight", deux variétés produites récemment joignent la saveur et la fermeté du "Bartlett" à un degré important de résistance à la nielle. On a aussi fait des progrès importants dans la reproduction de blé d'Inde, de fèves blanches et de légumes.

La protection de la récolte est un autre domaine qui a reçu beaucoup d'attention. L'évaluation des pesticides est une des fonctions très importantes du Centre. Les pathologistes et les entomologistes du Centre se situent parmi les leaders qui ont accru le nombre de défenses stratégiques en intoduisant le contrôle biologique. Par exemple, une contribution est une méthode de contrôle biologique des mouches blanches, un problème sérieux qui affecte la production des légumes en serre. Cette méthode consiste en l'introduction de guêpes parasites qui détruisent les larves de mouches blanches sans l'utilisation de produits chimiques dangereux.



*Vue de l'air du Centre de recherche en 1960. On voit les bureaux, les laboratoires et les serres.*

Les scientifiques du Centre se sont vite rendu compte que les terres arables constituent la ressource naturelle la plus précieuse du pays.

Le travail effectué à la sous-station à Woodslee a demontré la valeur de l'alternance des récoltes, de la fertilisation et de l'écoulement des terres pour maintenir un bon rendement sur un sol glaiseux. Ce programme et le choix judicieux du momoment de plantation au printemps constituent ensemble un plan complet de gestion du sol qui augmente le rendement.

L'histoire du Centre reflète l'à-propos de ses recherches à tous les aspects de l'agriculture dans le sud de l'Ontario. L'application plus étendue de son travail dans d'autres parties du Canada, aux Etats-Unis et ailleurs lui a mérité une excellente réputation nationale et internationale dans les domaines de la science et de l'agriculture. La grande quantité d'aliments de haute qualité dans les supermarchés est une preuve de la valeur à long terme de la recherche agricole.

Au moment de l'établissement du Centre on comprenait peu la valeur de bonnes graines et de variétés convenables de plantes. On pratiquait rarement l'alternance systématique de récoltes et on n'étudiait pas les bonnes méthodes agricoles. On n'utilisait pas systématiquement les fertilisants. Le cultivateur n'était pas conscient ni des avantages du labourrage ni des systèmes d'écoulement sousterrains pour préserver l'humidité du sol. L'emploi de plantes légumineuses afin d'accroître la fertilité du sol n'était pas connu, pas plus que le besoin de bien surveiller la reproduction, l'alimentation, et l'hébergement des animaux. En somme, l'éducation et les pratiques agricoles étaient à leurs débuts.

L'état comparativement avancé de l'agriculture et de la recherche agricole canadiennes contemporaires est en grande partie au travail patient sur des problèmes de base pratique effectué par les pionniers de la recherche agricole qui sont passés au Centre de Harrow.






Günter Ott est l'éditeur de Camera Canada, un magazine photographique pour les consommateurs publié par National Association for Photographic Art.

Par Günter Ott

### N'OUBLIEZ PAS LA MISE AU POINT

Obtenir des images nettes était souvent un problème pour les photographes. Une pauvre vision, des mains tremblantes ou des commandes d'appareil photo peu connues produisent des flous désappointants. Aujourd'hui, plusieurs appareils photos ont résolu le problème de la mise au point en incorporant une mise au point automatique. Avec les appareils photos instantanés et la plupart des appareils photos de 35 mm, un mécanisme spécial détecte automatiquement la distance au sujet et met l'objectif au point correctement.

D'autres appareils photos doivent être mis au point manuellement. Avec ceux-ci, tournez avec soin le baril de l'objectif jusqu'à ce que l'image divisée ou le dispositif d'alignement soit réglé proprement.



Vous pouvez simplifier les difficultés de la focalisation en utilisant la profondeur de champ qui est la zone de netteté acceptable sur les deux côtés du point de focalisation critique. À de petites ouvertures de diaphragme la profondeur de champ est idéale mais à de grandes ouvertures de diaphragme elle est très étroite. Fermer l'ouverture de diaphragme d'un appareil photo réglable accroît la probabilité d'une bonne focalisation.

Les photos-stoppeurs utilisent une autre technique appelée distance hyperfocale pour assurer une bonne focalisation quand ils n'ont pas le temps de faire une mise au point précise. En alignant la marque d'infini sur leur objectif avec l'ouverture de diaphragme donnant une bonne exposition (disons f/16), la mise au point sera adéquate à partir d'où l'autre extrémité de l'échelle de la profondeur de champ montre f/16 (peut-être à dix pieds) jusqu'à infini!

**GAGNEZ**

**$20**

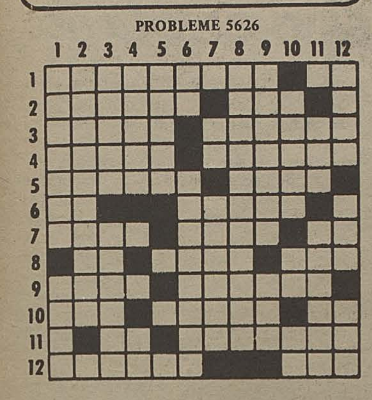
**A la fin de la publication de cette série de photo-conseils, soit en septembre, Le Rempart fera en conjonction avec la compagnie Polaroid, un concours de photographie. Les critères généraux seront l'originalité et l'emploi des techniques expliquées dans la série. Les règles complètes et la liste des prix ont été publiées dans notre numéro du 11 juillet et seront publiées encore en septembre.**

# mots croisés

# jouez avec nous

# mots cachés

PROBLEME 5626

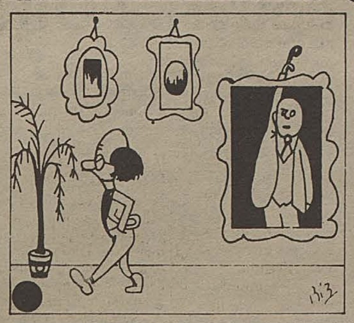


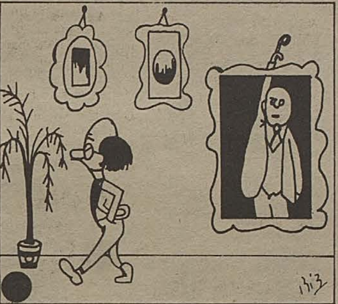
HORIZONTALEMENT

1–Grande malpropreté. – Symb. chim. de l'argent.
2–Rame. – Madame.
3–Bénéfices. – Prén. de femme.
4–Images de Marie. – Petits rôles.
5–Explorateur et naturaliste norvégien (1861-1930). – Bord d'un fleuve.
6–Unit les parties du discours. – Insérée sur.
7–Nom des groupes des corps reproducteurs chez les fougères. – Ch.-l. de c. (Loire). – Du verbe aller.
8–Deux. – Bande de métal. – Manière, façon.
9–Nom grec du dieu de l'Amour. – Ville Espagnole.
10–Tesson. – Boîte à biscuits. – Notre-Seigneur.
11–Eminence. – Substance qui forme le tissu cellulaire des os.
12–Alliage de divers métaux dont le cuivre forme la base. – Près de.

VERTICALEMENT

1–Genévrier de l'Europe méridionale. – Volcan.
2–Se dit de ce qui rappelle.
3–Batiste très fine. – Rire à demi.
4–Câble attaché à un objet immergé (pl.). – Poss.
5–Grave, sérieuse.
6–Dans. – Sert à nier.
7–Inf. – Refutions.
8–Fleur (pl.).
9–Prén. masc. – Dans la rose des vents.
10–Qui reçoit des leçons. – Prép. lat. – Lui.
11–Allez (latin). – Ville autrichienne.
12–Pierre formée de petits grains de quartz agglomérés. – Débit de boisson. – Poss.





Trouvez les 7 erreurs.

8 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | N | E | T | S | E | L | E | C | N | A | G | O | R | R | A |
| 2 | O | C | E | R | V | I | L | O | O | R | E | C | O | N | V |
| 3 | I | A | T | P | E | L | E | R | I | V | E | S | T | O | E |
| 4 | R | R | O | E | N | A | V | N | R | O | S | E | R | T | N |
| 5 | I | T | R | R | L | S | E | E | E | T | R | R | A | I | T |
| 6 | O | N | P | M | O | I | S | S | S | I | D | V | N | F | U |
| 7 | V | E | A | I | I | T | T | R | E | V | E | I | S | I | R |
| 8 | A | M | L | S | S | E | A | U | A | O | V | T | V | C | I |
| 9 | L | E | A | O | E | U | R | E | F | L | E | U | L | A | E |
| 10 | E | T | C | N | S | E | D | L | A | O | N | D | R | T | R |
| 11 | I | I | E | G | M | C | I | L | T | N | I | E | S | I | O |
| 12 | T | A | R | E | M | U | F | E | I | T | R | S | A | O | U |
| 13 | R | R | N | R | S | A | P | A | G | E | S | E | L | N | G |
| 14 | A | T | O | M | E | S | A | T | U | R | N | E | E | R | E |
| 15 | P | E | R | U | T | E | M | R | E | F | R | A | I | N | S |

Antérieurement
arrogance
atomes
aventurier

Céleste
cornes

Devenir

Elèves

Fatigue
fermeture
férue
futile
fumer

Lavoir
lilas
livre
lois

Nocer
noir
noires
notification

Pages
palace
partiel
permis
protêt

Refrains

rive
rouges
ruelle

Sale
saturne
sauce
servitudes
site

songer

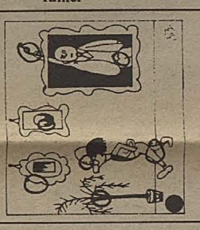
Tardif
trace
traitement
transversale
trésor
trêve

Volonté

## solutions

MOTS CACHES

ENTASSER



PROBLEME 5626

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | S | A | L | O | P | E | R | I | E | ■ | A | G |
| 2 | A | V | I | R | O | N | ■ | M | M | E | ■ | R |
| 3 | B | O | N | I | S | ■ | E | M | I | L | I | E |
| 4 | I | C | O | N | E | ■ | R | O | L | E | T | S |
| 5 | N | A | N | S | E | N | ■ | R | I | V | E | ■ |
| 6 | E | T | ■ | ■ | ■ | E | N | T | E | E | ■ | B |
| 7 | S | O | R | E | ■ | G | I | E | N | ■ | V | A |
| 8 | ■ | I | I | ■ | R | A | I | L | ■ | A | I | R |
| 9 | E | R | O | S | ■ | T | O | L | E | D | E | ■ |
| 10 | T | E | T | ■ | T | I | N | E | S | ■ | N | S |
| 11 | N | ■ | E | M | ■ | O | S | S | E | I | N | E |
| 12 | A | I | R | A | I | N | ■ | ■ | ■ | L | E | S |

Un été culturel:

# Liaison invite à découvrir l'Ontario cet été

Liaison est une revue trimestrielle d'information, d'opinion et de création culturelle où se définit et s'exprime la culture ontaroise en évolution.

Dans son dernier numéro qui vient de paraître au début du mois de juin, cette renue informe son lecteur tout en le divertissant: en plus des reportages, on y trouvera une bande dessinée de Jacques-André Blouin (Sudbury) et une nouvelle originale de l'écrivain torontois Pierre-Paul Karch.

C'est ainsi que le lecteur pourra sillonner la province à la lecture d'un guide touristique sommaire de l'Ontario des des Ontarois, humoristiquement redigé par le comédien Daniel Chartrand. Il pourra concrétiser son itinéraire en dépliant d'abord et en examinant ensuite une magnifique carte-touristique, d'une dimension équivalente à six pages de la revue. Insérée dans les pages centrales, cette carte, illustrant des points d'intérêt historique et culturel de la francophonie ontarienne, a été dessinée spécialement pour **LIAISON** par un artiste bien connu de l'est, Jean-Emmanuel Allard. On complétera ce parcours général en s'attardant au reportage de François Paré qui nous démontre qu'il y a des découvertes à faire dans un village en apparence aussi anodin que Pointe-aux-Roches dans la péninsule d'Essex.

Enfin, le lecteur de **LIAISON** apprendra que ce n'est pas nécessairement pour l'évasion que des personnalités franco-ontariennes bien connues, tels des politiciens ou des évêques par exemple, s'adonnent à la lecture de détente. L'enquête de Paul-François Sylvestre complète en quelque sorte cette série d'articles qui portent sur le thème de la détente culturelle estivale.

En plus des textes mentionnés ci-haut, le lecteur de **LIAISON**, la seule revue francophone de l'Ontario, trouvera dans ce numéro de plus de 80 pages, p'tites nouvelles de livres, de théâtre et de cinéma. Cette revue, publiée tous les trois mois par les Editions l'interligne à Ottawa, est abondamment illustrée par des photographies et des dessins originaux d'artistes tels que le torontois Jean Benedek, ou Michel Lavigne de Rockland, ce qui la rend intéressante à feuilleter.

On peut se la procurer soit en l'achetant au numéro dans les centres culturels et les librairies de l'Ontario, soit en s'abonnant à l'adresse suivante:CP. 358 Succursale A, Ottawa, Ontario K1N8V3

## *Aux ondes françaises*

## Sélections CBEFT 54

**samedi 21 juillet**
**12h00 UNIVERS INCONNUS**
**Les Grands Fleuves,reflets de l'histoire. Le Nil.**

**13h00 D'HIER A DEMAIN**
**Ces malades qui nous gouvernement** (2e de 3).. Documentaire.

**14h00 CINEMA**
**Les Petites Fugues.** Comédie dramatique.

**16h30 LES FILS D'ABRAHAM**

**18h30 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**
**Carré d'as.** Comédie.

**19h30 SI ON CHANTAIT**

**20h30 CINEMA**
**Peau d'âne.** Conte fantaisiste.

**23h50 CINEMA**
**Liquidez l'Inspecteur Mitchell.** Policier américain.

**dimanche 22 juillet**
**10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR**

**13h00 CINE-POP**
**Port d'attache.** Dramatique paysanne française.

**17h00 FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN**
Les Blue Bombers reçoivent les Lions de Vancouver.

**20h50 LES BEAUX DIMANCHES**
**Comptes à rebours** se compose de cinq blocs. Le premier rappellera les Jeux de 1932 qui se déroulaient également à Los Angeles; le second évoque les problèmes politiques et les boycottages qui semblent être le lot des Jeux Olympiques depuis 1936; le troisiéme permettra de visiter les sites de compétitions qui sont fort nombreux et qui sont dispersés à travers la Californie du sud; le quatrième se composera de témoignages d'athlètes canadiens d'expression française dont on attend beaucoup et enfin dans le cinquième bloc on s'intéressera à l'avenir des Jeux Olympiques.

Voilà donc une émission passionnante qui donne un avant-goût des Jeux de la XXIIIe Olympiade.

**23h10 CINE-CLUB**
**Le fils d'AMR est mort.**

**lundi 23 juillet**
**10h30 VIVRE ICI MAINTENANT**
**La Fatigue:** Les signes et les causes et quelques moyens de la combattre.

**13h00 REFLETS D'UN PAYS**
De Rouyn.

**14h00 CINEMA**
**Le Couturier de ces dames.** Comédie.

**19h30 NOUS, LES COMIQUES.**
**L'Enterloupe.** Comédie.

**21h30 LES ARTS SACRES AU QUEBEC**
Série documentaire. **Le Cimetière paroissial au QUEBEC.**

**mardi 24 juillet**
**13h00 REFLETS D'UN PAYS**
De Québec. Ghislain Lefebvre, peintre naturaliste.

**14h00 CINEMA**
**L'Héritier des Mon désir.** Comédie. Une jeune et jolie postière est d'abord amusée des attentions du facteur qui pourtant n'a rien d'un Adonis. Les commérages changeront cependant le cours des choses.

**17h00 MER DU NORD ET BALTIQUE**
**Début.** Documentaires. **L'Eveil du Nord.**

**19h30 POIVRE ET SEL**
Téléroman

**20h00 L'ILE AUX TRENTE CERCUEILS**
Drame français.

**mercredi 25 juillet**
**10h30 LE TEMPS PASSE**
**Le coq du clocher.** Claude et Ghislaine Huot fabriquent des coqs de clocher.

**11h30 LUCIE, LA TERRIBLE**
**Début.** Lucie est une petite espiègle de 6 ans. En l'absence de ses parents, partis au travail, il lui arrive toutes sortes d'aventures.

**13h00 REFLETS D'UN PAYS**
L'école d'équitation de Laterrière où l'on parle des cours offerts par le ministère de l'Education. Le Centenaire village de Laterrière. La coopérative d'extraction d'huiles essentielles de Girardville.

**15h30 LE ROBINSON SUISSE**
**Un vieux coquin.**

**19h30 LES GRANDS FILMS**
**Docteur Vlimen.** Drame hollandais.

**jeudi 26 juillet**
**13h00 REFLETS D'UN PAYS**
De Rivière-du-Loup. **Charlevois, refuge de la tradition québécoise.**

**14h00 CINEMA**
**Charlot, le gentleman vagabond** (The Gentleman Tramp) Documentaire. Biographie illustrée de Charlie Chaplin.

**17h00 TELE 5**
**Les Jeux Olympiques, reflets de l'histoire.** Documentaires. Production françaises. **Les Jeux d'aujourd'hui [1972-1976].** 1972 . Munich, avec les XXVIIe jeux a la volonté de faire oublier 1936.

**19h00 BASEBALL DES EXPOA**
Au stade Olympique de Montréal, les Expos reçoivent les Pirates de Pittsburgh.

**HORAIRE EN CAS DE PLUIE:**
**CINE-SOLEIL**
**Le jour où la bulle éclata.**

**vendredi 27 juillet**
**10h30 MOI AUSSI. JE PARLE FRANÇAIS**
**Le Manitoba.**

**14h00 TELE-FEUILLETON HISTOIRE DE L'AVIATION**
(dern. de 7). Documentaires.

**15h00 HABITATION**
Série documentaire. **Le Logement social.**

*Alberto Juantorena*



*Nadia Comaneci*



**19h00 A PREMIERE VUE**
Magazine sur le cinéma.

**20h00 HORS SERIE**
**La Chartreuse de Parme.** (2e de 6). Drame psychologique.

**22h50 JEUX DE LA XXIe OLYMPIADE**
A la veille de l'ouverture des Jeux de Los Angeles, il fera bon de se rappeler de merveilleux souvenirs en revoyant le film officiel des Jeux Olympiques de Montréal. Cette réalisation fera revivre, non seulement les triomphes de Nadia Comaneci et de Bruce Jenner, mais les efforts d'athlètes moins célèbres qui ont donné tout ce qu'ils avaient dans le véritable esprit olympique.

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

**jeudi 19 juillet**
**6h00 LES MATINS D'ETE:**
A 8H40, notre chronique touristique nous amènera à la Galerie d'Art de Windsor en compagnie de Jacqueline Laliberté.

**vendredi 20 juillet**
**22h15 LES PETITS METIERS**

**samedi 21 juillet**
**7h00 LE RANCH DU SUD-OUEST:** Musique 'Western' en compagnie de Robbert Fortin.

**dimanche 22 juillet**
**8h10 LE MATIN DE LA FETE:**
L'Histoire des églises dans le Haut-Canada.

**13h00 LE BONHEUR:**
Comprendre

**18h15 DIALOGUE:**
Un des aspects de la personnalité du pape Jean-Paul II: sa vision de la société.

**lundi 23 juillet**
**22h45 CARTIER ET LE FLEUVE.**

**mardi 24 juillet**
**22h45 CHARLES TRENET SE RACONTE**

**mercredi 25 juillet**
**6h00 LES MATINS D'ETE:**
A 8h40, Jeanne Drouillard nous parlera de la pièce 'I am not a Legend... Vince Lombardi' présentée par le 'Performing Arts Windsor' jusqu'au dimanche 29 juillet.

## Le dimanche à TVO

**dimanche 22 juillet**
**12h00 FRONTIERE DE LA LIBERTE**
Un groupe d'esclaves noirs décide de fuir vers le Canada pour y trouver la liberté.

**13h00 JARDINS, PARADIS DES REVES:** Les Jardins du Roi-Soleil.

**13h30 NOVA:**
**Mourir à petit feu**
Documentaire qui lève le voile sur la rançon versée par les habitants de Love Canal et de Rouyn-Noranda.

**14h30 CHEFS-D'OEUVRE A L'ECRAN:**
**Jean le Bleu** (conclusion).

**15h30 A 17h30 EMISSIONS POUR LES JEUNES.**

**dimanche 22 juillet**
**18h00 CA, C'EST L'ONTARIO**
**Le Bois**

**18h30 D'ARTAGNAN:**
**Le Vengeur** (3e de 4).

**20h00 VILLAGES ET VISAGES:**
**Sturgeon Falls**
Les ainés de Sturgeon Falls nous parlent de la misère du temps de la crise.

**20h30 AU NORD DU 60e:**
**Destinée incertaine.**

**21h00 TELE-CINEMA**
**Sans famille sans le sou, en quête d'affection**
Tragi-comédie satirique.

**23h00 L'ETE SHOW:**
**Maneige**
Le groupe Maneige en spectacle interprète ses plus grands succès.

# Le Rempart

18ième année | No 30 | Windsor, le 25 juillet 1984 | 30¢

# Une clinique juridique communautaire bilingue à l'automne?

(Windsor-JCM) Windsor pourrait avoir une nouvelle clinique d'aide juridique offrant des services de consultation et d'éducation dès le début octobre.

Une demande de subvention à cet effet a été préparée par un comité d'organisation de citoyens francophones de la région et a été discutée la semaine dernière avec le personnel du comité de financement des cliniques de l'Ontario Legal Aid Plan.

La clinique qui s'appellerait la "Clinique juridique populaire Windsor-Essex" n'aurait aucun lien direct avec la clinique "Legal Aid of Windsor" qui elle aussi, tel qu'indiqué dans deux articles du Rempart de la semaine dernière, tente d'offrir des services en français.

"On trouve que les services en français du Legal Aid of Windsor ne sont ni assurés, ni continus, a expliqué M. Jacques Kenny, porte-parole du comité d'organisation. Ils dépendent de la disponibilité d'étudiants de langue française à la Faculté de droit de l'université de Windsor, a-t-il poursuivi, qui se passent alors les dossiers d'une main à l'autre à chaque rotation, soit tous les trois mois. Nous trouvons qu'un service aussi important que celui de counselling légal doit avoir plus de continuité que cela. De plus, il nous semble très important qu'on puisse assuré qu'il soit dans la langue maternelle du client afin qu'il se sente très à l'aise."

En fait, le Legal Aid of Windsor offrait un service en français plus suivi jusqu'en décembre dernier, qui était assurée par une avocate populaire de langue française dont le contrat s'est terminé en fin 1983.

Il était alors évident que le besoin de services en français était établi, et le comité qui cherche à établir la nouvelle clinique croit que les mesures prises pour continuer le service ne sont ni adéquates ni assurées.

Le comité a été formé sous l'impulsion du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario lorsqu'il est devenu évident que l'avocate populaire de langue française ne serait pas remplacée sur une base permanente.

Il s'est rencontré environ six fois depuis.

Outre M. Kenny, il comprend M. William St-Pierre, Mmes Bernadette Grenier, Cécile Sylvestre, Michelle Grenier, Pierrette Asselin, Paulette Roy et Ginette Legendre et Mlle Gabrielle Sylvestre.

La Clinique, qui aurait un budget d'opération se chiffrant à $90,000 pour les premiers six mois, compterait un personnel de quatre personnes: un(e) avocat(e) qui agirait également comme directeur(trice), deux avocat(e)s-populaires et une(e) secrétaire.

D'une part elle offrirait un service de counselling légal aux gens qui ne sont pas en mesure de payer un avocat. Ce counselling serait au sujet de questions telles l'assistance sociale, les prestations d'assurance-chômage, la compensation de la Commission des travailleurs accidentés, les prestations familiales et les problèmes de crédit et de financement.

D'autre part, elle diffuserait l'information et ferait de l'éducation populaire sur des sujets tels les droits des travailleurs, les procédures de séparation et de divorce, les relations propriétaires-locataires et les droits civils en général.

Elle offrirait tous ses services en anglais et en français.

Le personnel du comité de financement de l'Ontario Legal Aid Plan fera ses recommandations sous peu au sujet de la demande du groupe de Windsor et le comité doit se rencontrer dans les deux premières semaines d'août pour faire sa décision.

Le Rempart a appris que sept autres demandes sont actuellement devant le comité qui ne dispose de fonds que pour financer quatre nouvelles cliniques.

**Pensée de la semaine**

Celui qui sait vraiment ce qu'il veut arrive toujours à l'obtenir.

# D'autre aide financière à des groupes de Windsor

Toledo Scales de Windsor, une division de Reliance Electric Ltd. de Mississauga, a accepté l'offre d'une contribution repayable de $200,000 de la part du Département fédéral de l'expansion industrielle régionale dans le cadre du programme de Développement régional de l'industrie, a annoncé l'honorable Herb Gray, député de Windsor-ouest.

Les fonds seront utilisés afin de moderniser leur usine actuelle à Windsor en ajoutant de l'espace additionnel pour des bureaux, en améliorant le terrain de stationnement, et en achetant d'autres équipements nécessaires à la production. Le coût total du projet se chiffre à $850,000.

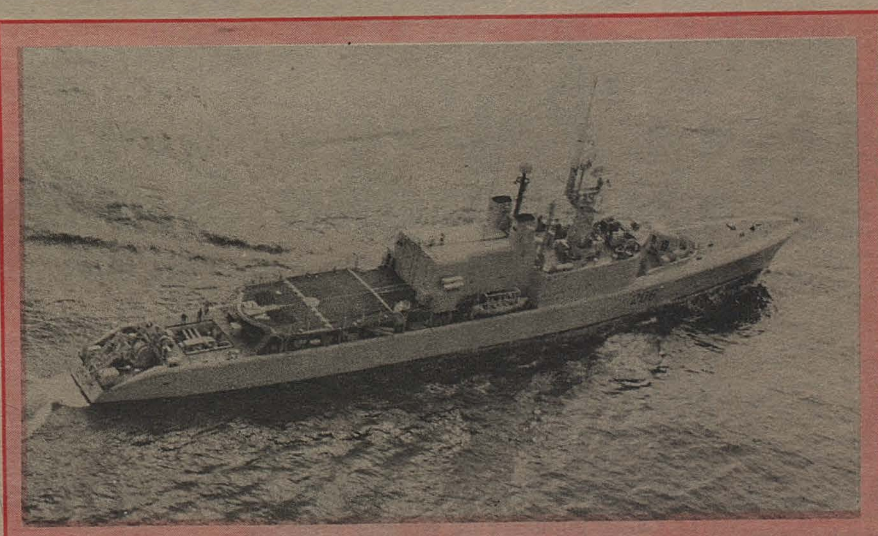
La semaine passée, M. Gray a aussi annoncé que trois autres projets avaient été aprouvés par le gouvernement fédéral. Il s'attend que ces projets créeront 46 emplois pour un total de 702 semaines de travail.

The Essex Conservation Authority recevra près de $195,000 pour allonger et restaurer la digue dans la région du parc Assumption-Centennial.

Le centre hospitalier Windsor Western recevra plus de $46,000 pour améliorer son index d'informations médicales sur les clients en la liant avec un index centralisé et une machine micrographique.

L'église baptiste Nobles Memorial entreprendra de réparer et rénover les facilités de l'église à un coût de $24,443.

L'organisme Centraide de Windsor-Essex et le Comité du maire pour les services aux chômeurs recevront $32,742 afin de présenter des ateliers et des séminaires de gestion pour les organisations à but non-lucratif.



**Le Saguenay DDH-206 à Windsor**

*Le Saguenay, un bateau-guerrier de 3031 tonnes est à Windsor à partir d'aujourd'hui [le 25 juillet]. Les gens peuvent aller faire une visite et le voir. Le Bateau, amarré au parc Dieppe, est ouvert au public demain et vendredi de 13h30 à 17h.* [voir texte à la page 4]

[photo des Forces canadiennes]

# En Bref

• **Nouvelle édition de l'Annuaire des services gouvernementaux en français de la province**

Comment rejoint-on les services gouvernementaux de la province à l'intention des francophones?

C'est en obtenant la deuxième édition de l'annuaire des services en français du gouvernement. Il contient également une brève description de la politique gouvernementale des services en français et la liste des régions qu'elles désservent.

On y retrouve les indications au sujet des bureaux des différents ministères suivants situés à Windsor: les Affaires municipales et logement; la Justice (cour provinciale division criminelle, division de la famille et division de la cour des petites créances), le greffé local; le Revenu; la Santé (services de laboratoire); les Services correctionnels; les Services sociaux; les Affaires civiques et culturelles; le Tourisme et loisirs; et la Commission des accidents de travail.

Pour Chatham, on y retrouve les ministères de Richesses naturelles, du Transport et Communications et des Affaires municipales et logement.

Pour se procurer une copie gratuite, communiquer avec le Bureau du coordonnateur provincial des services en français, 800 rue Bay, 6ième étage, Edifice Mowatt, Toronto, Ontario, M7A 1C2.

• **Les armoiries de l'Ontario seront sculptées dans une plaque de pin blanc**

Cet été, des sculpteurs amateurs talentueux membres de l'Ontario Woodcarvers Association commenceront un projet en vue d'offrir à l'Ontario des armoiries de la province sculptées sur bois.

A partir d'aujourd'hui, les visiteurs du Centre des sciences de l'Ontario pourront voir à l'oeuvre les sculpteurs qui, jour après jour, donneront à une plaque de pin blanc de l'Est, aussi grande que la surface d'un bureau moyen, la forme du blason de l'Ontario.

Une fois terminée, la plaque sera installée dans une des salles des comités de l'édifice de l'Assemblée législative, à Queen's Park.

Le dévoilement officiel des armoiries est prévu pour le printemps prochain.

• **Campagne bien réussie**

Encore une fois, la Fondation canadienne des Maladies du coeur de l'Ontario a surpassé son objectif financier. La campagne qui s'est déroulée pendant le mois de février a dépassé son but de $9,050, 000 par $10,500.

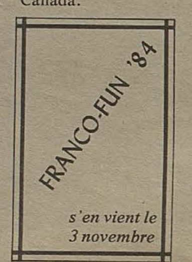
Le président de la fondation, M. Patrick Johnson, a exprimé les remerciement de la part de son organisation à tous les donateurs et aux bénévoles de la province qui ont été responsables de cette réussite.

• **Économie et droits linguistiques: deux thèmes qui s'imposent à la campagne électorale qui s'amorce**

La Fédération des Francophones hors-Québec (FFHQ) a fait connaître son désir de poursuivre, au cours de la campagne électorale le débat sur la question linguistique et culturelle.

La FFHQ dit qu'elle veut **contribuer à l'unité du pays en oeuvrant**, par tous les moyens à sa disposition, pour assurer le développement des communautés francophones hors Québec et garantir ainsi un élément essentiel du dualisme linguistique canadien tel qu'inscrit dans l'histoire et la constitution canadiennes.

M. LeTourneau, président de la Fédération, entend rendre publiques, dans les jours qui suivent, les principales préoccupations de la Fédération de façon que les chefs et les candidats des différents partis fédéraux puissent exprimer clairement leur position respective quant à ces dossiers prioritaires pour les Francophones hors Québec, tels que la formation professionnelle et l'emploi des droits scolaires et l'extension du bilinguisme dans les services provinciaux et fédéraux partout au Canada.









Günter Ott est l'éditeur de Camera Canada, un magazine photographique pour les consommateurs publié par National Association for Photographic Art.

Par Günter Ott

## CONSERVEZ L'IMAGE SIMPLE

Le photographe habile sait ce qu'il faut faire pour obtenir des images de vacances attrayantes: conserver l'image simple. Eliminez tout dans la photographie qui ne renforce pas la seule idée derrière l'image. Une photo d'un ami, d'une fleur ou d'une scène ne demande pas un arrière-plan encombré pour être attrayante. Rapprochez-vous, recomposez l'image ou trouvez un angle de prise de photo différent qui dissimulera ou évitera l'encombrement.

Utilisez les commandes de l'appareil photo telles que la mise au point sélective ou un différent objectif pour dissimuler les éléments peu agréables à la vue qui distraient de l'image. Photographiez une combinaison de couleurs harmonieuses plutôt qu'un lot de couleurs qui ne s'harmonisent pas.



Évitez les motifs embrouillants; plus les lignes, les formes et les motifs sont simples plus l'image est efficace.

Pour obtenir de belles images il est également important que votre équipement photographique soit simple. Un appareil photo complexe avec lequel vous n'êtes pas confortable peut rapidement gâter le plaisir de la prise de photos pendant les vacances. Essayez un appareil photo instantané facile à utiliser avec une mise au point sonar automatique et un flash automatique incorporé. Un appareil photo qui ne cause pas de chichis vous permettra de mieux concentrer sur la prise de photos excitantes et d'avoir plus de plaisir!

**GAGNEZ $20**



**A la fin de la publication de cette série de photo-conseils, soit en septembre, Le Rempart fera en conjonction avec la compagnie Polaroid, un concours de photographie. Les critères généraux seront l'originalité et l'emploi des techniques expliquées dans la série. Les règles complètes et la liste des prix ont été publiées dans notre numéro du 11 juillet et seront publiées encore en septembre.**

# Des jeunes Franco-Ontariens visitent René Lévesque

"Si le Québec devient un pays officiel, au moins par rapport à ses voisins comme l'Ontario, ça va vous aider... un pays parle plus fort qu'une province." C'est ainsi que le premier ministre du Québec, M. René Lévesque, évaluait, le 26 juin dernier, l'impact sur la francophonie hors Québec qu'aurait l'éventuelle séparation du Québec de la confédération canadienne lors d'une rencontre avec 50 jeunes Franco-Ontariens en visite à la capitale québécoise au cours de la semaine du 25 au 30 juin dernier.

Le voyage à Québec, organisé par Direction-Jeunesse, l'organisme de revendication jeunesse en Ontario français et financé en partie par le Secrétariat aux Affaires intergouvernementales canadiennes du Québec, rassemblait des participants de chaque région de l'Ontario. Ceux-ci devaient profiter de leur séjour à Québec pour rencontrer des associations québécoises actives dans le dossier jeunesse afin de comparer les modèles de développement actuels et possibles en Ontario, tout en prenant part aux activités de la fête qui commémore le 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier et le retour des grands voiliers.

Dès le début de l'entretien, qui avait lieu dans une salle de l'Assemblée nationale, M. Lévesque avouait un peu nerveusement son ignorance relative en ce qui concerne la jeunesse ontaroise. **"Pour moi c'était nouveau, admettait-il, je ne savais pas que ça existait Direction-Jeunesse."** Aussi quand les porte-**parole du groupe franco-ontarien** lui remirent en cadeau un drapeau franco-ontarien, le Premier ministre se montrait de nouveau surpris d'en apprendre l'existence. Toutefois, il n'écarta pas la proposition d'un des jeunes que le drapeau ontarois pourrait peut-être mis à l'honneur un jour au-dessus du parlement québécois.

Tout au cours de la rencontre qui dura une demi-heure, M. Lévesque plaida auprès des jeunes Ontarois, qui l'applaudirent chaudement à son entrée et à son départ, qu'un Québec fort était nécessaire à la survivance de la francophonie en Amérique du Nord. "La cause que vous défendez est la même que la nôtre, souligna M. Lévesque, et elle dépend de la santé, de la confiance et du dynamisme du Québec."

Quand certains du groupe ontarois demandèrent au Premier ministre quelles mesures le Québec était prêt à prendre pour aider ses francophonies voisines, M. Lévesque répondait que: "... dans une structure fédérale il y a des limites à ce qu'on peut faire." A titre d'exemple, il cita les cas de ses homologues manitobain et ontarien, MM. Pawley et Davis, qui craignent tous les deux que des actions de la part du Québec **engendraient des ressacs anti-francophones dans leurs provinces respectives.**

Toutefois, M. Lévesque, sa cigarette perpétuelle à la main, laissait entendre que des subventions québécoises pour la jeunesse francophone ailleurs au Canada existaient déjà et qu'avec 1985, désignée l'année internationale de la jeunesse, celles-ci se verraient sans doute augmentées. "Si vous avez des idées (pour des programmes), ajoutait-il, on aimerait les avoir."

Après avoir accepté le drapeau franco-ontarien, une pancarte et une carte de remerciement de la délégation ontaroise, M. Lévesque souhaita à celle-ci de passer un agréable séjour de "formation et plaisance" à Québec et de garder un bon courage dans leur milieu minoritaire.

Suite à l'entretien qui, bien que prévu depuis quelques mois n'avait pas été confirmé avant le matin-même, bon nombre de jeunes Franco-Ontariens se disaient très satisfaits vis-à-vis des déclarations de l'homme politique québécois.

(Daniel Marchildon, Le Goût de Vivre, Penetanguishene)

FRANCO-FUN '84

*s'en vient le 3 novembre*

# Petites annonces

**MAISON A LOUER RECHERCHEE:** 2 chambres à coucher, cuisinière et réfrigérateur. Environ $300/mois. Communiquer avec Michel 948-4130.

**LIGNE TELEPHONIQUE DE SECOURS:** pour les gens qui souffrent ou qui se préoccupent de boulimie/anorexie nérvotique. Confidentialité assurée: 253-7421 [27-1]





**Votre abonnement est échu ou le sera bientôt? Renouvellez-le promptement!... Merci!**

# La Marine canadienne-royale à Windsor

Le destroyer-escorte anti-sous-marin de création canadienne, le Saguenay DDH206 de Halifax, visite Windsor à compter d'aujourd'hui(25) jusqu'à samedi.

Sous le programme "Great Lakes Tours'84," cette visite a pour but de donner aux gens qui demeurent à l'intérieur du pays, la chance de visiter un bateau-guerrier canadien, de mieux faire connaître la Marine canadienne royale au public et de promouvoir le recrutement.

Le rôle du Commandement maritime (COMAR) consiste à fournir des forces maritimes en état de préparation opérationnelle afin de remplir les engagements de défense du Canada. Il fait la surveillance, le contrôle et la défense des eaux territoriales canadiennes, des régions océaniques adjacentes et de l'archipel arctique. Il s'occupe de la défense de l'Amérique du Nord, en collaboration avec les forces américaines et des mesures de défense collective dans le cadre de l'organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN). En plus, il participe à l'aide aux Nations unies et à d'autres organismes internationaux.



*Le cdr. Jim Barlow est commandant du Saguenay depuis juillet 1983.*

Le Saguenay doit avoir amarré au parc Dieppe aujourd'hui à 13h et repartir samedi le 28. Pendant sa visite, les gens pourront visiter ce bateau de 366 pieds jeudi et vendredi de 13h30 à 17h.

Le Saguenay, sous le commandement du cdr. Jim Barlow, natif de la Nouvelle-Ecosse, fut commissioné par la Marine en 1956. Etant désigné premièrement pour la guerre anti-sous-marine, le Saguenay a servi aussi dans une variété de missions.

Il transporte le "Sea King", un hélicoptère anti-sous-marin et compte un personnel de 240 hommes y compris les officiers. Depuis sa commission le Saguenay a parcouru plus d'un million de kilomètres et a visité plus de 40 pays.

Windsor sera le troisième port à être visité cet été. Après avoir quitté la ville, le Saguenay se rendra à Goderich, à Port Colborne, à Hamilton, à Cornwall et au Québec.




**Bilinguisme à Queen's Park**

Au début de l'année 1968, lors de la Conférence constitutionnelle canadienne, le Premier ministre John Robarts annonce que quatre groupes de travail ont été constitués pour enquêter sur les modalités de mise en application de certaines recommandations de la Commission royale sur le bilinguisme et le biculturalisme. On s'intéresse alors à l'administration de la justice, aux statuts provinciaux et à la fonction publique.

Quelques mois plus tard, un signe concret témoigne de l'intention arrêté du gouvernement de reconnaître une fois de plus le fait français sur son territoire. Cette fois-ci, les conservateurs se rallient l'appui de tous les autres partis politiques. Ainsi, le 22 juillet, l'Assemblée législative de l'Ontario décide unanimement que "chaque député pourra dorénavant, comme de droit, s'adresser à la Chambre dans l'une ou l'autre des deux langues officielles du Canada".

Voilà donc plus de quinze ans que le bilinguisme a fait officiellement son entrée à Queen's Park. Il lui reste encore à pénétrer dans les dédales de l'administration publique.

**CHRONIQUE HISTORIQUE DE LA SOCIETE DES ECRIVAINS CANADIENS**

# M. André Cloutier ne se présentera pas de nouveau à la présidence de l'ACFO

M. André Cloutier, président de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) a annoncé mardi dernier qu'il ne sollicitera pas un deuxième mandat à la direction de l'ACFO provinciale.

Les réflexions n'ont pas tardé au sujet de qui pourrait être son successeur.

En fait, un candidat a déjà annoncé son intention de se présenter au poste. Il s'agit de M. Bernard Clavel, résidant de l'Orignal dans l'est de l'Ontario, qui a déclaré au journal Le Droit qu'il était "conscient du fait que l'organisme vivait une des périodes les plus difficiles de son histoire". Selon M. Clavel, le "nombrilisme" et la "structurite", auxquels on se livre actuellement peut mener à l'inaction et le cahot.

Il se propose d'effectuer tout un travail de réorganisation qu'il espère pouvoir accomplir à temps partiel "en gérant bien mon temps et en bien répartissant les tâches," a-t-il ajouté.

La réorganisation n'est rien de nouveau pour M. André Lécuyer qui, sollicité par certains, songe sérieusement à se porter candidat. Il avait été président de la Commission d'étude pour étudier la restructuration de l'ACFO dont le rapport avait été abordé durant l'assemblée extraordinaire à Toronto la semaine du 8 juin et remis au congrès provincial les 28, 29 et 30 septembre prochains à Niagara Falls, à quelle occasion sera élu le(la) nouveau(elle) président(e).

Selon M. Alain Dexter, éditorialiste au journal Le Droit, "même si l'assemblée générale annuelle n'est prévue que pour ce temps, il est grand temps de tout mettre en oeuvre pour que cette rencontre au sommet des forces vives de la communauté francophone de l'Ontario soit un succès." Vus les problèmes que l'ACFO subit et la mission qu'elle a à accomplir, M. Dexter croit que le seul candidat valable à la présidence serait l'exrecteur de l'Uni-

suite à la p. 7



## Une garderie française à l'automne

Windsor aura sa garderie française dès septembre. Elle s'appellera"Chez Tante Sylvie" et sera située au 1684 de la rue Ellrose. Sa directrice sera Mademoiselle Sylvie Paquette diplômée en éducation des petits du collège St-Laurent de Cornwall. Le personnel sera entièrement de langue française comme en sera le programme. "Nous tenons à maintenir une ambiance française, a précisé la directrice,afin de bien servir tous les petits qui ont déjà une certaine connaissance du français." Au début, la garderie recevra ceux d'un an et demi à 5 ans; on prévoit pouvoir recevoir les bébés à une date ultérieure."La garderie offre plusieurs avantages aux petits en vue de leur entrée à l'école, en particulier ceux de leur apprendre à socialiser et à mieux s'exprimer" a expliqué Mlle Paquette que l'on voit ici à travailler aux rénovations considérables au bâtiment qui sont à compléter pour l'ouverture au 4 septembre. Pour le moment, on peut communiquer avec elle au 945-5850 après 17h.

**Le Rempart**

Publié tous les mercredis par Les Publications des Grands Lacs Ltée, 2418 ave Central, Windsor, Ontario, N8W 4J3, 948-4139.

Membre de l'Association de la presse francophone hors Québec.

APF

Editeur: JEAN MONGENAIS
Rédacteur-adjoint: MICHEL NAUBERT
Publicité nationale: CHRISTINE CARRIER
Publicité locale: CELINE VACHON
Abonnements: MICHEL NAUBERT
Comptabilité: CHARLOTTE MONGENAIS
Atelier: CHRISTINE CARRIER
JEANNETTE DICREDICO
Enregistré comme courrier deuxième classe Permis 02903.

UN MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS DU CANADA



# ÊTES-VOUS PRÊT POUR LE RECENSEMENT?

Le recensement, c'est du 27 juillet au 2 août. Il faut être prêt, car si votre nom ne figure pas sur la liste électorale, vous serez incapable de voter le 4 septembre.

## QUI PEUT ÊTRE SUR LA LISTE ÉLECTORALE?

Tout citoyen canadien, âgé de 18 ans ou plus et résident au Canada le 27 juillet.

## COMMENT SE FAIT LE RECENSEMENT?

Entre le 27 juillet et le 2 août, deux recenseurs munis d'une carte d'identité passeront à votre domicile et vous remettront, après y avoir consigné les renseignements nécessaires, une fiche de recensement (formulaire F301).

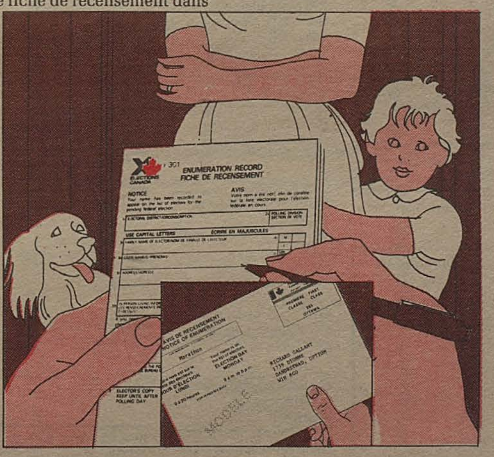
Votre fiche vous permettra de recevoir, peu après, un avis de recensement qui confirmera votre inscription sur la liste électorale. Conservez cet avis. Vous y trouverez des renseignements utiles sur le scrutin.

À remarquer que la liste électorale ne sera plus affichée en public, sauf en milieu rural. L'avis fera foi de tout.

Soyez là quand les recenseurs frapperont à votre porte!

## HABITEZ-VOUS EN MILIEU RURAL?

Si vous habitez en milieu rural – c'est-à-dire un endroit comptant moins de 5 000 habitants – il n'y a pas de fiche de recensement dans votre cas. Votre nom, en principe, devra quand même figurer sur la liste électorale pour que vous soyez admis à voter. L'avis de recensement qui devrait normalement vous être envoyé bientôt confirmera que votre nom figure sur la liste.




## PARTEZ-VOUS EN VACANCES?

Si vous prévoyez vous absenter de votre résidence ordinaire pendant la présente campagne électorale et désirez voter le 4 septembre prochain, veuillez noter ce qui suit: la loi électorale du Canada stipule que les personnes aptes à voter doivent être inscrites sur la liste électorale de la circonscription où elles résident ordinairement et non sur la liste de l'endroit où elles habitent de façon temporaire, là où elles passent leurs vacances par exemple.

Dans les semaines à venir, Elections Canada publiera des messages sur la révision et le vote anticipé. Recherchez-les dans ce journal.

Jean-Marc Hamel,
Directeur général
des élections du Canada.

## RECENSEMENT DU 27 JUILLET AU 2 AOÛT




UNE AGENCE NON PARTISANE DU PARLEMENT FÉDÉRAL

# Se dorer au soleil, un plaisir qui peut être dangereux

La blancheur du teint était autrefois signe d'aristocratie. Aujourd'hui, on l'associe davantage à la maladie car la peau bronzée a acquis, depuis les années 1930, des lettres de noblesse. Elle est même devenue synonyme de beauté et de santé. Pourtant le bronzage n'est pas qu'un simple colorant pour la peau, c'est un garde du corps... une protection qui indique qu'elle est sérieusement en danger!

Ses agresseurs, ce sont les rayons ultraviolets du soleil. Certains d'entre eux peuvent causer des problèmes de vision ou des allergies de peau chez les personnes qui consomment des antibiotiques, des diurétiques ou des médicaments contre l'hypertension. D'autres sont encore plus dangereux. Ils sont aussi plus connus : ce sont les grands responsables des coups de soleil. Ils peuvent brûler la peau en moins de 10 minutes. À long terme, ces brûlures génèrent un vieillissement précoce de la peau ou, plus rarement, un cancer.

**Une arme défensive**

«S'exposer au soleil, c'est nécessairement prendre un risque», affirme le Dr Pierre Ricard, président de l'Association des dermatologistes de la Province de Québec. Le risque n'est cependant pas le même pour tout le monde. Le soleil a en effet un faible pour les blonds aux yeux bleus, pour les roux et pour les mordus du golf. Même les mini-jupes ne laissent pas indifférents les rayons ultraviolets! Selon le Dr Ricard, le nombre de cancers de la peau augmente lorsque la mode est aux jupes courtes!

La sensibilité aux rayons du soleil dépend de la mélanine. En plus grande concentration chez les peaux sombres, ce pigment (le bronzage) agit comme barrière naturelle aux radiations solaires. Il les absorbe (ce qui colore la peau) puis les disperse afin de protéger les couches inférieures de l'épiderme. De plus, une peau bronzée tend à s'épaissir et offre ainsi un surcroît de protection. C'est d'ailleurs ce qui explique que les moustiques semblent préférer les visages pâles plutôt que les peaux foncées.

Il n'est pas pour autant suggéré de laisser dorer son épiderme au soleil durant l'été. C'est plutôt l'inverse car plus la peau affiche une couleur artificiellement foncée, plus les dommages qu'elle a subis en surface sont importants. Ces dommages sont cumulatifs et irréversibles. La peau de bébé disparaît donc après le premier coup de soleil!

**Les parasols chimiques**

Pour minimiser les effets nocifs du soleil, il existe une foule de produits qui imitent l'action de la mélanine. L'Association des dermatologistes recommande ceux à base de PABA — acide para-aminobenzoïde. Ces parasols chimiques sont actuellement les plus efficaces quoiqu'ils n'offrent aucune résistance à l'eau. Il faut donc en remettre après chaque baignade.

«Même les gens très bronzés devraient utiliser cette protection supplémentaire», estime le Dr Ricard. Et non seulement lorsqu'il fait soleil. Les nuages laissent en effet passer près de 80% des radiations lumineuses, ce qui est largement suffisant pour brûler la peau. Les personnes qui se dissimulent sous un parasol doivent elles aussi faire usage de ces lotions contre le bronzage car 50% des rayons ultraviolets traversent ces abris temporaires. Même les vêtements n'offrent pas une protection parfaite, car entre 20 et 30% des radiations les traversent; le risque de brûlure est cependant infime.

Ginette Boucher
(Hebdo-Science)



# Index de Services en français



**AGENTS D'IMMEUBLES**

Omer Dubuc
Buckingham Realty
4573 est, ch. Técumseh, Windsor
948-8171, 734-6369

Gladeview
(Voir annonce ci-haut)

Gilles Parent
Louis Parent Realty
Rés: 735-2912
Bur: 258-4250

**ALIMENT NATUREL**

Mac's Health Store
Sylvie Bigaouette
663 Ouellette
252-6494

**ASSURANCES GENERALES**

Kenex Insurance Brokers Ltd.
(M. Yvon Mongeau)
19 nord, rue Queen
Tilbury
682-0451, 682-2391

The Cooperators
M. Luc Mailloux
C.P. 9, Emeryville (Puce)
N0R 1C0
727-3855, 254-2521

**AUTOMOBILES — PIECES**

A & L auto Wreckers Ltd.



(MM. André Lanoue, Raymond Bisnaire)
Route 2, angle ch. Comber (77)
776-5274, 798-3525

**BOIS DE CONSTRUCTION**

Country Lumber
3755 Route 42
(en face de l'aéroport)
Windsor
Gaby ou Nycole Blanchette
Bur: 966-4747,
Rés:735-3446

**COMPTABLES AGREES**

Cox, Hyatt & Company
(M. Donald Lassaline)
875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor
258-4626

**EPICERIE**

Chez Guy Epicerie
Pointe-aux-Roches
798-3028

**EQUIPEMENT DE BUREAU**

FAF Business Machines
(Mike et Marcella Skobar)
5739 est, ch. Técumseh, Windsor
945-0555

**EQUIPEMENT SPORTIF**

Belle River Sports Centre
481 rue Notre Dame, Belle-Rivière
728-3717

**IMPRIMERIE**

Imprimerie Lacasse
12129 ch. Técumseh
Técumseh
735-4121

**INSTITUTIONS FINANCIERES**

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée
C.P. 100
Pointe-aux-Roches
798-3026

Caisse populaire Técumseh Ltée
1120 Lespérance
Técumseh
735-6069

Caisse populaire Windsor Ltée
2800 est, ch. Técumseh, Windsor
945-8156, 945-8161

Dutch-Canadian Kent Credit Union Ltd.
(M. André Watier)
PainCourt, Ontario
351-1344

**LIBRAIRIES**

Editions Champlain
(Voir annonce ci-bas)

Librairie du sud-ouest
(Voir annonce ci-haut)

**PHOTOGRAPHES**

St. Louis Studio & Camera Inc.
(M. Georges St. Louis)
12065 ch. Técumseh
Técumseh
735-2622

The Photographer
(Mme Marthe Cybulski)
859 rue Moy, Windsor
253-4535

**RECEPTION, SALLE A LOUER**

Centre canadien-français
(M. Ronald Guignard)
2418 ave Central, Windsor
945-1189

**RESIDENCES POUR PERSONNES AGEES**

Villa Maria
2856 ouest, Riverside
Drive, Windsor
N9C 1A2
254-3763

**SALON DE COIFFURE**

Boutique Astral
(Rolande Tremblay)
2851 ave Howard
Windsor
966-2282

**SALONS FUNERAIRES**

Salon Funéraire Janisse Frères Limitée
1139 ave Ouellette
Windsor
253-5225

Salon Funéraire Marcotte
(Jérôme P. Marcotte)
870 est, Wyandotte
Windsor
12105 ch. Técumseh
Técumseh
253-3577, 735-2830

Melady's Funeral Home
572 rue Notre-Dame, Belle-Rivière
728-1500

**SERVICES AGRICOLES**

La Co-opérative de Pointe-aux-Roches
(Voir annonce ci-bas)

**SERVICES LEGAUX**

M. Roger J. Desrosiers
408 éd. Canada Trust
angle University et Victoria, Windsor
258-7354

**TROPHEES ET PLAQUES**

Belle River Trophy awards
Mme Louise et M. Claude Crevier)
1490 route 2, à l'ouest de Belle-Rivière
727-6361

**VOITURES RECREATIVES**

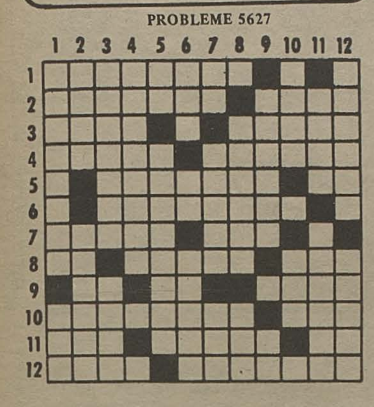
E. Ethier Motor Sales Ltd.
1 m. à l'ouest de Belle-Rivière, R.R. #2
727-6225

# mots croisés

## jouez avec nous

# mots cachés

PROBLEME 5627

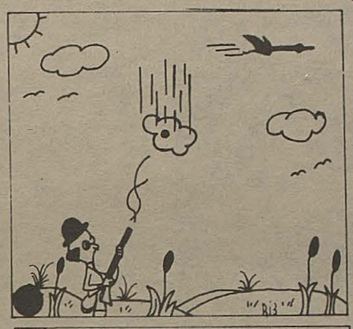


HORIZONTALEMENT

1–Revêtement pileux du tégument.
2–Un arbre de la Côte-d'Ivoire. – Ville d'Italie.
3–Reine ou princesse hindoue. – Absence de chaleur.
4–Eaux agitées, flots. – Toucher légèrement en passant.
5–Petites rues. – Nég.
6–Abandonner, laisser seule.
7–Anneaux de cordage. – Poss.
8–De l'alphabet grec. – Paysages. – Manche au tennis.
9–Outil de la modiste. – Métal. – Sans intelligence.
10–Empêchons d'avancer. – Pâtisserie.
11–Anc. ville de Chaldée. – Tribu sauvage. – Nég.
12–Engendré. – Une roue à chacune de ses extrémités.

VERTICALEMENT

1–Auteur des paroles dans un opéra. – Masse de pierre très dure.
2–Grand. – Duc de Russie. – Voleur.
3–Ville anglaise. – Exister.
4–Qui excite la haine (pl.).
5–Tellement. – Temps pendant lequel reste assemblé un corps délibérant (pl.).
6–Du verbe aller. – Largeur d'une étoffe. – Ancien curé de Notre-Dame de Montréal.
7–Equerre. – Instrument à vent. – Poss.
8–Mince, menu, grêle (pl.). – Sur.
9–Tout ce qui se dit et s'écrit et qui n'est point vers (pl.). – Onze.
10–Action d'abuser par violence d'une fille ou d'une femme. – De la charrue.
11–A lui. – Du verbe retenir.
12–Rapide entre les lacs Saint-François et Saint-Louis. – Cap.





Trouvez les 7 erreurs

8 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | E | M | O | T | N | E | M | E | L | A | M | R | O | N |
| 2 | R | S | N | O | I | T | C | E | L | E | P | A | R | M | I |
| 3 | E | O | R | E | S | S | U | O | T | O | U | R | T | E | E |
| 4 | I | R | E | R | M | O | U | C | H | E | C | I | O | L | A |
| 5 | F | P | S | T | E | O | O | R | I | M | E | S | C | N | I |
| 6 | I | A | S | T | D | D | O | U | C | E | U | R | C | O | L |
| 7 | D | R | O | E | I | O | U | E | S | R | I | O | V | E | D |
| 8 | E | C | U | M | T | N | T | T | R | O | C | N | I | D | O |
| 9 | S | O | R | U | A | N | I | S | I | L | O | P | L | I | R |
| 10 | S | U | C | O | T | E | L | R | A | C | E | U | L | L | U |
| 11 | E | R | E | S | I | R | E | P | R | O | I | E | E | I | R |
| 12 | M | I | S | U | O | R | S | R | E | V | A | L | S | T | E |
| 13 | O | R | S | C | N | R | I | O | N | I | M | A | L | E | S |
| 14 | R | E | E | R | S | A | L | U | E | R | E | T | R | O | P |
| 15 | P | S | R | E | E | S | T | N | E | M | E | R | C | A | S |

Aloi
Cesser
convoi
crue

Devoirs
docte
donner
dorures
douceur

Edifier
édilité
élections

Laminoir
laver

Maris
méditations
mouche

Normalement

Parcourir
parmi
polis
porte
proie

promesse
prose
puce

Race
ressources
rime
rires
rôle

Sacrements
saluer

sollicitude
soumettre
sucre

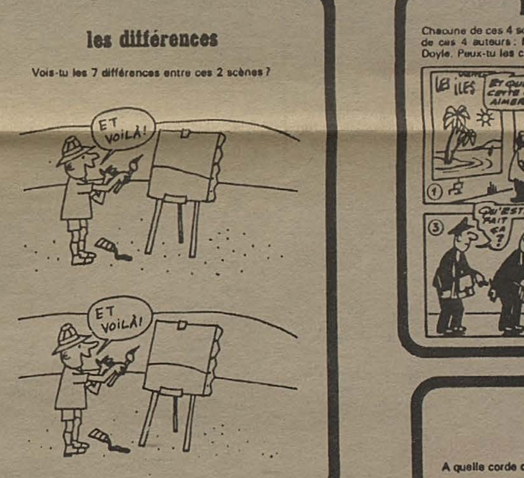
Tome
tourte
tousser
troc

Utiles

Villes

## les différences

Vois-tu les 7 différences entre ces 2 scènes ?



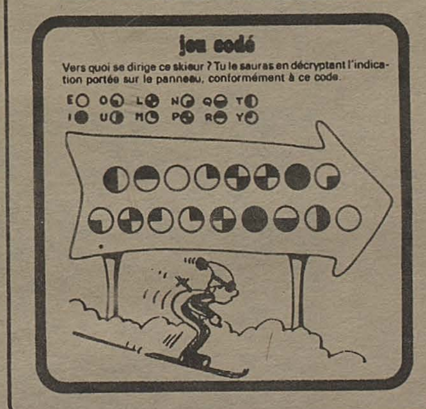

## les couplages

Chacune de ces 4 scènes correspond au titre d'une œuvre d'un de ces 4 auteurs : Molière, Stevenson, Jules Verne et Conan Doyle. Peux-tu les citer ?



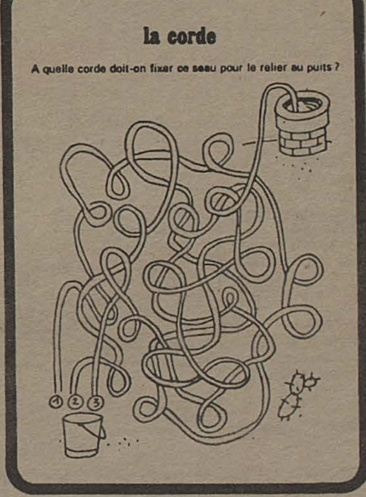

## jeu codé

Vers quoi se dirige ce skieur ? Tu le sauras en décryptant l'indication portée sur le panneau, conformément à ce code.



## la corde

A quelle corde doit-on fixer ce seau pour le relier au puits ?



## solutions



PROBLEME 5627



| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | P | I | L | O | S | I | T | E | ■ | V | ■ | C |
| 2 | A | V | O | D | I | R | E | ■ | P | I | S | E |
| 3 | R | A | N | I | ■ | A | ■ | F | R | O | I | D |
| 4 | O | N | D | E | S | ■ | F | R | O | L | E | R |
| 5 | L | ■ | R | U | E | L | L | E | S | ■ | N | E |
| 6 | I | ■ | E | S | S | E | U | L | E | R | ■ | S |
| 7 | E | R | S | E | S | ■ | T | E | S | ■ | R | ■ |
| 8 | R | O | ■ | S | I | T | E | S | ■ | S | E | T |
| 9 | ■ | D | E | ■ | O | R | ■ | ■ | B | E | T | E |
| 10 | R | E | T | E | N | O | N | S | ■ | P | E | T |
| 11 | O | U | R | ■ | S | I | O | U | X | ■ | N | E |
| 12 | C | R | E | E | ■ | E | S | S | I | E | U | X |

MOTS CACHES CONCLURE

LA CORDE
No. 3.

COUPLAGES
1) L'Ile au trésor (Stevenson) 2) Le malade imaginaire (Molière) - 3) Le chien de Baskerville (Conan Doyle) - 4) De la terre à la lune (Jules Verne).

JEU CODE
Vers le tremplin olympique.

LES DIFFERENCES
1) Le pied arrière du chevalet.- 2) le desin est différent - 3) la peinture du tube - 4) la chaussette gauche - 5) le manche du pinceau - 6) le talon de la chaussure droite - 7) le nez du peintre.

## M. André Cloutier... suite de la p. 4

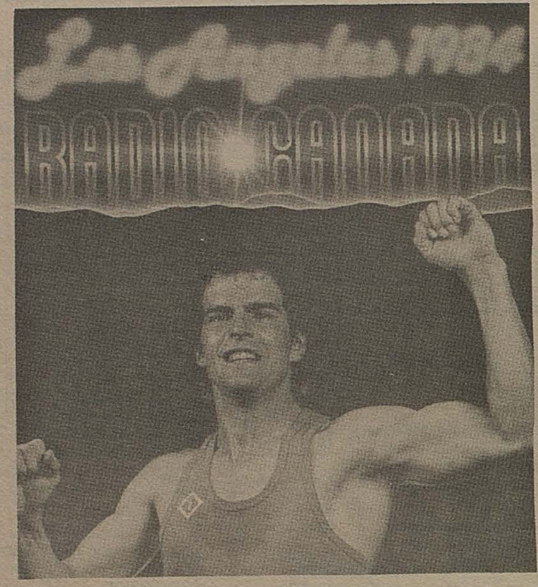
versité d'Ottawa, soit le père Roger Guidon.

Son éditorial à ce sujet se clôt comme suit: "Il leur faudra (aux membres de l'ACFO) un certain supplément d'âme pour découvrir les points qu'ils ont en commun avec le père Guidon et ce de façon à pouvoir mettre au second plan ceux qui les divisent. La survie de l'ACFO est à ce prix."

# En direct du coeur de l'action

Du 28 juillet au 12 août, des milliers d'athlètes se donnent rendez-vous à Los Angeles pour la plus grande fête sportive du monde. La métropole de la Californie du Sud accueillera pendant ces jours mémorables les Jeux de la XXIIIe Olympiade, les deuxièmes à se tenir dans cette ville dans l'histoire olympique moderne.

A l'image des Jeux de Montréal et de Moscou, touchés par des problèmes politiques, les Jeux de Los Angeles ont été affligés du boycottage des pays de l'est. Néanmoins, les athlètes de 142 pays se feront la lutte dans les 21 disciplines et vous offriront un incomparable spectacle sportif.




Avec quelques 200 heures de reportage, la télévision de Radio-Canada permettra à son public de suivre ces enlevantes compétitions. On pourra, en particulier, partager jour après jour les efforts de nos athlètes. Ils seront plus de 500 et nombre d'entre eux partent pour Los Angeles avec l'espoir légitime de remporter une médaille pour l'une des plus fortes équipes olympiques canadiennes de l'histoire.

Il faut souligner quelques éléments nouveaux qui devraient intéresser au plus haut point les téléspectateurs en 1984. Conscient du fait qu'une part importante du public ne pourra suivre les reportages du début à la fin de la journée, on prévoit diffuser toutes les deux heures environ un montage des meilleures compétitions survenues jusque là, des exploits remarquables, des réussites canadiennes. On notera que c'est au début de la journée, soit le matin de 10 à 11 heures qu'on pourra suivre une émission d'une heure résumant les activités de la veille, et ce, du lundi au vendredi.

Dans un autre ordre d'idées, la présence du reporter Pierre Nadeau, qui se promènera en toute liberté dans Los Angeles et la région en quête de reportages permettront aux spectateurs de mieux connaître cette ville à la fois énigmatique et fascinante, apportera une dimension supplémentaire aux reportages.



FRANCO-FUN '84

*s'en vient le 3 novembre*





LA TELEVISION DE RADIO-CANADA AUX JEUX DE LOS ANGELES




du 28 juillet au 12 août

## Sélections CBEFT 54

samedi 28 juillet
**11h00 LES HEROS DU SAMEDI**
**T-Ball.** Au centre sportif Pierre-Laporte, de Boucherville.

**12h00 UNIVERS INCONNUS**
**Les Grands Fleuves, reflets de l'histoire. Le Rhin.**

**13h00 D'HIER A DEMAIN**
**Ces malades qui nous gouvernent** (dern. de 3). Documentaire.

**14h00 CINEMA**
**Un homme pour l'éternité.** Évocation de saint Thomas Moore, condamné à mort et exécuté pour avoir refusé d'approuver le divorce d'Henri VIII et de Catherine d'Aragon.

**16h30 LES FILS D'ABRAHAM**
**Les Nestoriens et les Syriaques, églises primitives.** Les chrétiens, par opposition à Byzance, embrassèrent les hérésies condamnées par les premiers conciles. Coupées de l'Occident, ces églises se développèrent en vase clos et apparaissent aujourd'hui comme le témoignage vivant d'un christianisme archaïque, très proche des Évangiles.

**18h00 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY**

**19h20 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Cérémonie d'ouverture des Jeux de Los Angeles.

**23h15 CINÉMA**
**L'étreinte du destin.** Drame western américain.

dimanche 29 juillet
**9h30 LE JOUR DU SEIGNEUR**
Pour souligner les fêtes du 450e anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier, la messe est célébrée en plein air, à la Place de la cathédrale à Gaspé, par Mgr Bertrand Blanchet, évêque de Gaspé, en présence de plusieurs évêques du Québec et de Mgr Gouyon, archevêque du diocèse de Rennes, en France.

**11h00 LA SEMAINE VERTE**

**12h00, 18h01 et 20h50 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

**0h20 CINÉ-CLUB**
**Lola Montès.** Biographie romancée.

lundi 30 juillet
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 22h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

mardi 31 juillet
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 22h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

**16h30 MICROPUCE**
Démystification et connaissances de base sur les multiples utilisations des ordinateurs. **Je te fais un dessin.**

mercredi 1er août
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 22h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

jeudi 2 août
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 21h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

**16h30 LES AIGUILLAGES DU REVE**
**Le Chemin de fer et son image.** Avec une caméra et une heure à perdre dans une gare, voilà l'occasion de chercher une image publicitaire avec tout ce que cela comporte de difficultés et de découvertes d'un monde auquel on est confronté tous les jours.

vendredi 3 août
**10h00, 12h10, 17h00, 18h30 et 21h30 LES JEUX DE LA XXIIIe OLYMPIADE**
Reportage sur les compétitions.

**0h15 CINÉMA**
**Une place au soleil** (A place in the Sun). Drame. Un homme a quitté sa ville natale et vient travailler dans l'usine de son oncle. Il devient l'amant d'une compagne de travail qu'il rend enceinte. Il s'éprend en même temps d'une jeune fille du monde et la fiance. Il songe à tuer sa maîtresse.

## Le dimanche à TVO

dimanche 29 juillet
**12h00 AGE DE LA MACHINE**
Un jeune policier doit ramener un jeune détenu à Montréal.

**12h30 GRANDEUR NATURE**
**Paul-Émile Borduas**

**13h00 JARDINS, PARADIS DES RÊVES:**
**Jardins anglais de la nature**

**13h30 NOVA:**
**Les Taches solaires**
Documentaire sur les effets du soleil sur la vie sur terre.

**14h30 CHEFS-D'OEUVRE À L'ÉCRAN:**
**Le misanthrope** (1re de 2)

**15h30 à 17h30 ÉMISSIONS POUR LES JEUNES**

**18h00 ÇA, C'EST L'ONTARIO:**
**Les Minerais**

**18h30 D'ARTAGNAN:**
**Le Masque de fer** (conclusion)

**20h00 VILLAGES ET VISAGES:**
**Moëlville et Monetville**
L'ancien maire de Noëlville nous raconte ses souvenirs des rudes hivers.

**20h30 AU NORD DU 60e:**
**Destinée incertaine**
Le secret des rochers.

**21h00 TÉLÉ-CINÉMA:**
**Une histoire simple**
Drame. Marie va avoir 40 ans. Seule, avec un fils de 16 ans, elle devra faire face à la vie et à l'idée d'élever un deuxième enfant.

**23h00 L'ÉTÉ SHOW:**
**Michel Pagliaro, Jim Zeller**
Jim Zeller à l'harmonica et Michel Pagliaro à la guitare électrique interprète en anglais un répertoire de leur composition.

## A l'antenne de CBEF 540 AM à Windsor et 103,1 FM à Leamington

jeudi 26 juillet
**22h15 DOCUMENTS:**
Historique de l'ONU qui fêtera son quarantième anniversaire l'an prochain.

**23h15 PETITE HISTOIRE DU BLUES**

vendredi 27 juillet
**22h15 LES PETITS MÉTIERS:**
Henri Desroches, typographe au plomb.

samedi 28 juillet
**18h15 A TOUR DE ROLE:**
Durant l'émission, le réalisateur établira une communication avec des extra-terrestres de la planète Mars.

dimanche 29 juillet
**8h10 LE MATIN DE LA FÊTE:**
7e épisode de 'L'Histoire des églises dans le Haut-Canada'

**13h00 LE BONHEUR:**
Une heure en compagnie de Arnaud Desjardins.

**18h15 DIALOGUE:**
Jean-Paul II, l'Eglise et la théologie.

lundi 30 juillet
**6h00 LES MATINS D'ÉTÉ:**
Philippe Ayoub nous parlera de la pièce 'Fringe Festival in Edinborough' présentée par la troupe 'University Players' au début d'août en Ecosse.
**REPORTAGES SUR LES JEUX OLYMPIQUES DE LOS ANGELES**
Dix minutes avant l'heure tout au long de la journée.

### Ecoutez nos émissions locales...

du lundi au vendredi

| | |
|---|---|
| LES MATINS D'ETE<br>Danie Béliveau | 6h00-9h00 |
| ONTARIO 30<br>Pierre Pilon | 9h05-9h30 |
| CONTACT<br>Robbert Fortin | 15h00-16h55 |
| L'EXPRESS DU SUD<br>Jacques Danis | 17h04-17h30<br>17h45-17h55 |

le samedi

| | |
|---|---|
| LE RANCH DU SUD-OUEST | 7h00-7H50 |
| SORS-MOI DONC, ALBERT | 8H14-10h00 |
| ENTRE AMIS<br>annonceurs | 10h00-11h55 |

les informations

du lundi au vendredi: 6h57, 7h55, 8h57, 11h55, 15h58, 16h55, 17h55.
le samedi: 6h58, 7h56, 8h58, 9h58, 11h55


CBEF 540 AM Windsor
103,1 FM Leamington